

**МИНИСТЕРСТВО ОБРАЗОВАНИЯ И НАУКИ
РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ**
ФЕДЕРАЛЬНОЕ АГЕНТСТВО ПО ОБРАЗОВАНИЮ

УПРАВЛЕНИЕ МЕЖДУНАРОДНОГО ОБРАЗОВАНИЯ И СОТРУДНИЧЕСТВА

ИССЛЕДОВАТЕЛЬСКИЙ ЦЕНТР ПРОБЛЕМ КАЧЕСТВА ПОДГОТОВКИ СПЕЦИАЛИСТОВ

ФЕДЕРАЛЬНОЕ ГОСУДАРСТВЕННОЕ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЕ УЧРЕЖДЕНИЕ

ВЫСШЕГО ПРОФЕССИОНАЛЬНОГО ОБРАЗОВАНИЯ

«ГОСУДАРСТВЕННЫЙ ТЕХНОЛОГИЧЕСКИЙ УНИВЕРСИТЕТ

«МОСКОВСКИЙ ИНСТИТУТ СТАЛИ И СПЛАВОВ»

(ТЕХНОЛОГИЧЕСКОГО УНИВЕРСИТЕТА)

**БОЛОНСКИЙ ПРОЦЕСС:
*ГЛОССАРИЙ***

(НА ОСНОВЕ ОПЫТА МОНИТОРИНГОВОГО ИССЛЕДОВАНИЯ)

Под научной редакцией

*доктора педагогических наук, профессора В.И. Байденко,
доктора технических наук, профессора Н.А. Селезневой*

МОСКВА 2008

УДК 378:001
ББК 74.04

БОЛОНСКИЙ ПРОЦЕСС: *ГЛОССАРИЙ* (на основе опыта мониторингового исследования) / Авт.-сост.: В.И. Байденко, О.Л. Ворожейкина, Е.Н. Карачарова, Н.А. Селезнева, Л.Н. Тарасюк / Под науч. ред. д-ра пед. наук, профессора В.И. Байденко и д-ра техн. наук, профессора Н.А. Селезневой. – М.: Исследовательский центр проблем качества подготовки специалистов, 2008. – 104 с.

ISBN 978-5-7563-0373-5

В настоящем издании Глоссария отражены результаты мониторингового исследования терминологического аппарата, используемого в Основных документах Болонского процесса. Структура статьи включает определение термина, отражающего его существенные характеристики, содержательную часть, в которой проводится дефиниционный анализ, раскрывается смысл термина, дается представление о поэтапном его развитии в ходе Болонских реформ, об использовании термина в конкретных документах.

Глоссарий адресован работникам органов управления высшим образованием, преподавательскому составу вузов, научной общественности, широкому кругу лиц, проявляющим интерес к вопросам общеевропейского сотрудничества и интеграции в области высшего образования, к проблемам реформирования высшего образования в России, вступившей в Болонский процесс в 2003 г.

ISBN 978-5-7563-0373-5

ББК 74.04

- © Авторы-составители, 2008
- © В.И. Байденко, Н.А. Селезнева,
научная редакция, 2008
- © Исследовательский центр проблем
качества подготовки специалистов,
2008

СОДЕРЖАНИЕ

Предисловие.....	5
1. ВЫЯВЛЕНИЕ АКТУАЛЬНОГО СОСТАВА КЛЮЧЕВЫХ ТЕРМИНОВ ДЛЯ ГЛОССАРИЯ БОЛОНСКОГО ПРОЦЕССА (на основе опыта мониторингового исследования).....	11
1.1. Основные документы предболонского периода и Болонского процесса 1997–2008 гг. как терминологическая база глоссария.....	12
1.2. Выявление составов ключевых терминов, используемых в основных документах предболонского периода и Болонского процесса (1997–2008 гг.) (на основе терминологического анализа)	27
1.3. Формирование словника для глоссария Болонского процесса	49
2. ГЛОССАРИЙ БОЛОНСКОГО ПРОЦЕССА.....	53
3. СВЕДЕНИЯ ОБ АВТОРАХ.....	104

ПРЕДИСЛОВИЕ

Анализ терминологического аппарата, используемого в основных документах по Болонскому процессу, является результатом работы по проекту «Исследование основных тенденций развития и терминологической базы Болонского процесса как структурной реформы высшего образования в Европе», выполняемого Исследовательским центром проблем качества подготовки специалистов в рамках аналитической ведомственной целевой программы «Развитие научного потенциала высшей школы (2006–2008 годы)».

Результаты работы по терминологической базе проекта отражены в глоссариях промежуточных и заключительных годовых отчетов Исследовательского центра за 2006–2008 гг.¹

Данный глоссарий представляет собой терминологический словарь-справочник, раскрывающий содержание инновационных процессов в области высшего образования европейских стран, именуемых Болонским процессом. Актуальность глоссария обусловлена широкомасштабными процессами обновления российской высшей школы, формированием конкурентоспособного высшего образования на европейском пространстве. Глоссарий дает возможность понять суть и направление основных тенденций развития высшего образования в Европе и принципы создания Европейского пространства высшего образования.

Терминология отражает различные предметные области (организацию высшего образования, дидактику, международную политику, и др.); в связи с этим глоссарий носит полиаспектный комплексный характер. Являясь толковым терминологическим словарем, глоссарий отражает систему понятий, описывающих Болонский процесс, и содержит термины, необходимые для научной и практической работы специалистов в области высшего образования.

В процессе работы над глоссарием учитывались:

¹ Глоссарий (от лат. *glossarium / glossa* <греч. *glossa – речь, язык*) – пояснение/ толкование значения слова в тексте; комментирование / объяснение трудных, непонятных, устаревших, диалектных, иностранных слов и выражений):

- это список трудных для понимания слов какого-либо текста с комментариями и объяснениями; *в наше время* – комплексное введение в какую-либо тему (энциклопедия Википедия);
- 1) перечень и пояснения специализированного, например, технического или коммерческого вокабулярия/ терминологии (Оксфордский учебный словарь современного английского языка); 2) собрание глоссов;
- словарь, терминологический справочник (построенный по алфавитному принципу) или вокабулярий технических, непонятных, малоизвестных, диалектных слов в какой-либо области или конкретной деятельности (Новый Вебстерский словарь английского языка);
- понятием «глоссарий» часто определяют просто словарь, который объясняет малоизвестные слова и выражения в какой-либо области знания или в каком-либо сочинении (энциклопедия Википедия);
- небольшой словарь, в котором собраны слова на определенную тему. Часто располагается в конце книги

- назначение глоссария (определяющее объект словарного описания, тип сведений о нем и композицию словаря);
- объект словарного описания (характеризующий тематический охват терминологии и определяющий источники, на основе которых составляется словарь);
- тип сведений об объекте (определение терминов);
- способ организации материала (определение содержания словарной статьи и порядка расположения ее элементов, выбор оптимального принципа построения глоссария).

Основным критерием отбора того или иного термина глоссария являлось отражение в нем лексики Основных документов Болонского процесса и происходящих реформ в Европейском пространстве высшего образования².

При отборе терминов авторы руководствовались следующими принципами:

- наиболее полное системное отражение содержания основных направлений развития Болонского процесса;
- частотная характеристика (употребляемость) термина, встречающегося в основных документах по Болонскому процессу;
- значимость и относительная новизна термина.

Эти принципы отбора обусловили состав словника. Представленные в глоссарии термины избраны как наиболее употребительные в Основных документах по Болонскому процессу, так и с точки зрения их важности и информационной точности в описании современных тенденций реформирования высшего образования в Европе.

Глоссарий терминологии, используемой в Основных документах Болонского процесса, изначально предполагал составление небольшого по объему словаря в алфавитном порядке с толкованием, объяснением и интерпретацией отдельных лексических единиц и словосочетаний конкретных документов.

Исходным материалом исследования являлись следующие Основные документы предболонского периода и Болонского процесса (1997–2008 гг.): Лиссабонская конвенция о признании квалификаций (1997 г.), Сорбоннская декларация (1998 г.), Болонская Декларация (1999 г.), совместные Коммюнике министров европейских стран, ответственных за высшее образование (в Праге – 2001 г., Берлине – 2003 г., Бергене – 2005 г., Лондоне – 2007 г.), материалы официальных Болонских семинаров, конференций, материалы проекта TUNING, исследования тенденций развития высшего образования Ассоциации европейских университетов

(энциклопедия Википедия).

² Имеется в виду дословный перевод термина (в основном, с английского языка – приоритетного языка большинства документов Болонского процесса).

(Trends). В ходе мониторинга Болонского процесса переводы данных материалов регулярно издавались Исследовательским центром проблем качества подготовки специалистов и были опубликованы в следующих книгах:

1. Болонский процесс: нарастающая динамика и многообразие (документы международных форумов и мнения европейских экспертов) / Под науч. ред. д-ра пед. наук, проф. В.И. Байденко. – М.: Исследовательский центр проблем качества подготовки специалистов. 2002.
2. Болонский процесс: на пути к Берлинской конференции (европейский анализ) / Под науч. ред. д-ра пед. наук, проф. В.И. Байденко – М.: Исследовательский центр проблем качества подготовки специалистов, Российский Новый Университет, 2004.
3. Болонский процесс: середина пути/ Под науч. ред. д-ра пед. наук, проф. В.И. Байденко. – М.: Исследовательский центр проблем качества подготовки специалистов, Российский Новый Университет, 2005.
4. Болонский процесс: Бергенский этап / Под науч. ред. д-ра пед. наук, проф. В.И. Байденко. – М.: Исследовательский центр проблем качества подготовки специалистов, Российский Новый Университет, 2005.
5. Болонский процесс: поиск общности европейских систем высшего образования (проект TUNING) /Под науч. ред. д-ра пед. наук, проф. В.И. Байденко. – М.: Исследовательский центр проблем качества подготовки специалистов, 2006.
6. Болонский процесс: на пути к Лондону / Под науч. ред. д-ра пед. наук, проф. В.И. Байденко. – М.: Исследовательский центр проблем качества подготовки специалистов, Российский Новый Университет, 2007.

Кроме того, при составлении глоссария были использованы переводы методических материалов (Руководство пользователя ECTS. – М., Уфа, 2005), а также аналитические работы:

- *Байденко В.И.* Болонский процесс: структурная реформа высшего образования Европы. – М.: Исследовательский центр проблем качества подготовки специалистов, 2002.
- *Байденко В.И.* Болонский процесс: Курс лекций. – М.: Логос, 2004.
- *Байденко В.И.* Болонский процесс: проблемы, опыт, решения. – М.: Исследовательский центр проблем качества подготовки специалистов, 2006.

Как известно, разработкой типологии словарей-глоссариев занимается современная лексикография (от греч. *lexicon*/ словарь + *graphō*/пишу), основной функцией которой является описание словарного состава языка, его лексико-семантической структуры; отражение значения слова с точки зрения диалектики

и развития, гибкости связей различных сторон языка, эволюции и совершенствования национальных литературных языков. Построение общей типологии словарей-гlossариев осложняется наличием их большого разнообразия, связанного с объектом описания, принципами отбора материала, способами интерпретации, с их назначением. Существуют толковые, терминологические, энциклопедические, фразеологические, исторические, этимологические, синонимические, диалектные, орфографические, грамматические и другие типы словарей и glossариев. В этом ряду можно рассматривать и представленный glossарий как особый тип терминологического словаря по описанию *специальной лексики*, используемой в языке Основных документов по Болонскому процессу.

Данный glossарий, с учетом специфики лексического массива (*на иностранном языке и по малоизвестной проблеме для российского читателя*), интегрирует типологические признаки как справочного, так и переводного терминологических словарей.

Определению термина предшествовал анализ логико-понятийной схемы, выделение родового понятия, его существенных признаков, а также отличительных признаков данного понятия.

Термины glossария условно можно подразделить на:

- а) термины, прямо и непосредственно относящиеся к Болонскому процессу;
- б) термины, используемые ранее, но в семантику (смысловое значение) которых Болонский процесс привнес новое звучание, придал новый оттенок.

Одним из этапов работы были систематизация терминологического аппарата, используемого в Основных документах по Болонскому процессу, а также его непосредственное построение и оформление в виде нормативного glossария-словаря. Перечень терминов (словник), отражающий в целом содержание работы, и Glossарий классифицированы по алфавитному принципу расположения описываемых слов (вокабул) и лексического материала в целом. Информационные блоки каждой словарной статьи взаимосвязаны и дополняют друг друга.

Glossарий состоит из 52 словарных статей, в которых дается перевод английских эквивалентов, раскрывающий содержание основных терминологических понятий.

Общее определение термина, составляющее главное содержание словарной статьи, сформулировано на основе анализа международных источников. Но оно не должно пониматься как безоговорочное. Логическое определение поня-

тия в отдельных случаях дополняется его описанием. В содержательной части статьи проводится дефиниционный анализ, раскрывается смысл термина, дается пояснение термина и представляется имеющаяся о нем информация: происхождение, особенности и вариации употребления в контексте проводимых болонских мероприятий, значения, и т.д.

По возможности приводятся ретроспектива и комментарии к термину, устанавливаются первое появление и авторство терминов, их принадлежность к языку и лексике конкретных конференций, совещаний министров стран, подписавшихся под Болонской декларацией. Там, где позволяют реалии, представляется динамика развития термина. В конце словарной статьи дана основная и дополнительная литература.

В совокупности статьи терминов глоссария дают представление о поэтапном протекании и ходе Болонских преобразований в европейских странах.

Заглавные слова словарных статей размещены в алфавитном порядке. Категории и термины, состоящие из двух и более слов, расположены в алфавитно-гнездовом порядке.

Некоторые термины глоссария снабжены перекрестными ссылками, демонстрирующими связи различных терминов.

Поскольку глоссарий ориентирован на читателя, имеющего ограниченную информацию о происходящих (в свете Болонского процесса) реформах в высшем образовании стран Европы, определения терминов отражают сущностные характеристики, являются компактными, понятными, общедоступными.

Глоссарий адресован, прежде всего, руководителям, преподавателям и студентам отечественных вузов, а также работникам органов управления высшим образованием в Российской Федерации – координаторам основных современных реформ в российской высшей школе.

Глоссарий может быть полезен разработчикам Федеральных государственных образовательных стандартов высшего профессионального образования и ответственным за реализацию основных образовательных программ из учебно-методических объединений вузов по различным направлениям высшего образования.

Глоссарий может также служить практическим справочником и указателем для широкого круга лиц, проявляющих интерес к вопросам общеевропейского сотрудничества и интеграции в области высшего образования, к проблемам реформирования высшего образования в России (подписавшей Болонскую декларацию и присоединившейся к Болонскому процессу в 2003 году).

Глоссарий не может претендовать на полное раскрытие всей терминологии, связанной с Болонским процессом.

Работа над представленной базовой версией словаря-глоссария будет продолжена согласно практической потребности, в плане её доработки и дополнения новыми терминами.

Авторы-составители глоссария будут признательны за высказанные замечания и пожелания по содержанию глоссария, которые будут учены при его доработке и переиздании.

Контактная информация:

E-mail: rc@rc.edu.ru

Факс: 499-369-58-13

Тел.: 499-369-42-83.

1. ВЫЯВЛЕНИЕ АКТУАЛЬНОГО СОСТАВА КЛЮЧЕВЫХ ТЕРМИНОВ ДЛЯ ГЛОССАРИЯ БОЛОНСКОГО ПРОЦЕССА (НА ОСНОВЕ ОПЫТА МОНИТОРИНГОВОГО ИССЛЕДОВАНИЯ)

В данном разделе работы в краткой форме представлены результаты мониторингового исследования терминологической базы Болонского процесса как основы глоссария.

На первом этапе исследования была решена задача формирования состава информационной базы терминологического анализа в форме перечня Основных документов предболонского периода и Болонского процесса 1997–2008 гг. (далее Основные документы Болонского процесса), представленного в подразделе 1.1, табл. 1.

Все документы размещены в таблице 1 в хронологическом порядке. В 1-й графе этой таблицы каждому из документов присвоен порядковый номер, используемый далее в работе.

В графе 2 табл. 1 приводится полное название документа на русском и английском языках (в отдельных случаях использованы сокращенные названия документов), а также электронные адреса оригиналов текстов документов на английском языке.

В графе 3 табл. 1 дается название источника (русский перевод), а также электронный адрес, по которому можно найти текст документа, на русском языке.

Результаты терминологического анализа Основных документов Болонского процесса приводятся в подразделе 1.2, табл. 2, где сохранены установленные в табл. 1 порядковые номера и названия документов, в графе 3, табл. 2 представлены ключевые термины, используемые в каждом из анализируемых документов.

Ключевые термины, используемые в Основных документах Болонского процесса, после их систематизации дают возможность сформировать *словник для глоссария Болонского процесса*.

Результаты работы по формированию словника Болонского процесса представлены в подразделе 1.3, табл. 3, где 52 ключевых термина расположены в алфавитном порядке. В графе 2 табл. 3 приводятся названия каждого термина на русском и английском языках, а в графе 3 этой таблицы даются ссылки на установленные порядковые номера Основных документов Болонского процесса (см. табл. 1 и 2 в разделе 1), где используется каждый из ключевых терминов.

Далее во втором разделе работы представлен *Глоссарий Болонского процесса*, где раскрываются сущностные характеристики и содержание каждого из 52 ключевых терминов.

**1.1. ОСНОВНЫЕ ДОКУМЕНТЫ ПРЕДБОЛОНСКОГО ПЕРИОДА
И БОЛОНСКОГО ПРОЦЕССА 1997-2008 ГГ.
КАК ТЕРМИНОЛОГИЧЕСКАЯ БАЗА ГЛОССАРИЯ**

Таблица 1

№ п/п	Название документа на английском и русском языках, электронный адрес размещения текста оригинала на английском языке	Источник, в котором содержится русскоязычный перевод документа. Электронный адрес размещения текста документа на русском языке
1	2	3
1997		
1	<p>Конвенция о признании квалификаций, относящихся к высшему образованию в европейском регионе (Лиссабонская Конвенция, 1997 г.) Convention on the Recognition of Qualifications concerning Higher Education in the European Region, Lisbon, 11 April 1997 http://www.ond.vlaanderen.be/hogeronderwijs/bologna/documents/LRC/Lisbon_Recognition_Convention.pdf</p>	<p>http://www.socio.msu.ru/documents/umo/bologne/CONVENTION%20ON%20THE%20RECOGNITION%20OF%20QUALIFICATIONS%20IN%20THE%20EUROP.doc</p>
1998		
2	<p>Совместная декларация о гармонизации архитектуры европейского высшего образования (Сорбоннская Декларация, 1998 г.) Joint Declaration on Harmonisation of the Architecture of the European Higher Education System (Sorbonne Joint Declaration)</p>	<p>БОЛОНСКИЙ ПРОЦЕСС: нарастающая динамика и многообразие (документы международных форумов и мнения европейских экспертов)/Под науч. ред. д-ра пед. наук В.И. Байденко. – М.: Исследовательский центр проблем качества подготовки специалистов, 2002, с. 14–17</p>

Продолжение табл. 1

1	2	3
1999		
	http://www.ond.vlaanderen.be/hogeronderwijs/bologna/documents/declarations_communique.htm	http://rc.edu.ru/rc/bologna/documents/Sorb-dekl.pdf
3	<p>Доклад Европейской ассоциации университетов «Тенденции в учебных структурах высшего образования» Инге Кнудсен, Гай Хауг, Йетте Кирштайн (Тенденции I – июнь 1999) «Trends in Learning Structures in Higher Education» Inge Knudsen, Guy Haug, Jette Kirstein (EUA TRENDS I, June 1999) http://www.ond.vlaanderen.be/hogeronderwijs/bologna/documents/EUA_Trends_Reports/TRENDS_I-June1999.pdf</p>	<p>БОЛОНСКИЙ ПРОЦЕСС: нарастающая динамика и многообразие (документы международных форумов и мнения европейских экспертов) / Под науч. ред. д-ра пед. наук, профессора В.И. Байденко. – М.: Исследовательский центр проблем качества подготовки специалистов, 2002, с. 36–145</p>
4	<p>Европейское пространство высшего образования. Совместная декларация европейских министров, ответственных за высшее образование (Болонская Декларация, 19 июня 1999г.) The European Higher Education Area Joint Declaration of the European Ministers of Education (The Bologna Declaration of 19 June 1999) http://www.ond.vlaanderen.be/hogeronderwijs/bologna/documents/MDC/BOLOGNA_DECLARATION1.pdf</p>	<p>БОЛОНСКИЙ ПРОЦЕСС: нарастающая динамика и многообразие (документы международных форумов и мнения европейских экспертов) / Под науч. ред. д-ра пед. наук, профессора В.И. Байденко. – М.: Исследовательский центр проблем качества подготовки специалистов, 2002, с. 146–149</p> <p>http://rc.edu.ru/rc/bologna/documents/So-vm-dekl-min.pdf</p>
2001		
5	<p>Доклад Европейской ассоциации университетов «К Европейскому пространству высшего образования: обзор основных реформ от Болоньи до Праги» Гай Хауг, Кристан Таух (Тенденции II – апрель 2001) «Towards the European Higher Education Area: Survey of Main Reforms from Bologna to Prague» Summary and conclusions Guy Haug and Christian Tauch (EUA TRENDS II, April 2001), http://www.ond.vlaanderen.be/hogeronderwijs/bologna/documents/EUA_Trends_Reports/TRENDS_II-April2001.pdf</p>	<p>БОЛОНСКИЙ ПРОЦЕСС: нарастающая динамика и многообразие (документы международных форумов и мнения европейских экспертов)/Под науч. ред. д-ра пед. наук, профессора В.И. Байденко. – М.: Исследовательский центр проблем качества подготовки специалистов, 2002, с. 178–260</p>
	<p>Болонский семинар, посвященный степеням уровня бакалавра (Хельсинки, Финляндия, 16–17 февраля 2001 г.)</p>	<p>БОЛОНСКИЙ ПРОЦЕСС: нарастающая динамика и многообразие (документы международных форумов и мнения европейских экспертов) /</p>

1	2	3
6	Bologna Seminar on Bachelor-level Degrees Helsinki, February 16–17, 2001 http://www.bmwf.gv.at/fileadmin/user_upload/europa/bologna/seminar_bachelor_degrees.pdf	Под науч. ред. д-ра пед. наук, профессора В.И. Байденко. – М.: Исследовательский центр проблем качества подготовки специалистов, 2002, с. 310–314
7	<p>«К Европейскому пространству высшего образования» Коммюнике встречи европейских министров, ответственных за высшее образование (Пражское Коммюнике, 19 мая 2001 г.) «Towards the European Higher Education Area Communiqué of the Meeting of European Ministers in Charge of Higher Education» (In Prague on May 19th 2001) http://www.bologna-bergen2005.no/Docs/00-Main_doc/010519PRAGUE_COMMUNIQUE.PDF</p>	<p>БОЛОНСКИЙ ПРОЦЕСС: нарастающая динамика и многообразие (документы международных форумов и мнения европейских экспертов)/под науч. ред. д-ра пед. наук, профессора В.И. Байденко. – М.: Исследовательский центр проблем качества подготовки специалистов, 2002, с. 315–322 http://rc.edu.ru/rc/bologna/documents/Komm-min-VO.pdf</p>
8	<p>Болонский семинар «К схемам аккредитации для высшего образования в Европе?» (Лиссабон, 8–9 февраля 2001 г.) «Towards Accreditation Schemes for Higher Education in Europe?» (Lisbon. 8–9 February 2001) http://www.aic.lv/rec/Eng/new_d_en/bologna/accred.html</p>	
9	<p>Болонский семинар по трансграничному образованию «Признание квалификаций трансграничного образования». (Мальме, 2–3 марта 2001 г.) The recognition of Transnational Education Qualifications (Malmö – 2/3 March 2001) http://www.aic.lv/rec/Eng/new_d_en/bologna/Malm_ch.html</p>	
2002		
10	<p>Болонский семинар «К общим дескрипторам степеней бакалавра и магистра» (Амстердам, 12–13 марта 2002 г.) Towards Shared Descriptors for Bachelors and Masters (Amsterdam, March 12–13, 2002) http://www.bologna-berlin2003.de/en/bologna_seminars/bachelors_and_masters.htm</p>	

1	2	3
11	<p>Международный семинар «Вопросы признания в Болонском процессе» (Лиссабон, 11–12 апреля 2002 г.) Recognition Issues in the Bologna Process International Seminar (Lisbon, 11–12 April 2002) http://www.bologna-berlin2003.de/en/bologna_seminars/index.htm</p>	<p>БОЛОНСКИЙ ПРОЦЕСС: нарастающая динамика и многообразие (документы международных форумов и мнения европейских экспертов) / Под науч. ред. д-ра пед. наук, профессора В.И. Байденко. – М.: Исследовательский центр проблем качества подготовки специалистов, 2002, с. 329–332</p>
12	<p>Болонский семинар «Совместные степени в рамках Болонского процесса» (Стокгольм, 31 мая 2002 г.) Bologna Seminar on Joint Degrees within the Framework of the Bologna Process (Stockholm, May 31 2002) http://www.bologna-berlin2003.de/pdf/Stockholm_results.pdf</p>	<p>БОЛОНСКИЙ ПРОЦЕСС: нарастающая динамика и многообразие (документы международных форумов и мнения европейских экспертов)/Под науч. ред. д-ра пед. наук, профессора В.И. Байденко. – М.: Исследовательский центр проблем качества подготовки специалистов, 2002, с. 333–336</p>
13	<p>Международная конференция EUA и Швейцарской конфедерации «Перенос и накопление кредитов – вызов для высших учебных заведений и студентов» (Цюрих, 11–12 октября 2002) Credit Transfer and Accumulation – the Challenge for Institutions and Students EUA/Swiss Confederation Conference. (Zurich, 11/12 October 2002) http://www.bologna-berlin2003.de/pdf/Tagung%20Zuerich.pdf</p>	<p>БОЛОНСКИЙ ПРОЦЕСС: на пути к Берлинской конференции (европейский анализ) / Под науч. ред. д-ра пед. наук, профессора В.И. Байденко. – М.: Исследовательский центр проблем качества подготовки специалистов, Российский Новый Университет, 2004, с. 356–360</p>
2003		
14	<p>Болонский семинар «Исследование социальных аспектов европейского пространства высшего образования» (Афины 19–20 февраля 2003 г.) Bologna Follow-up Seminar «Exploring the Social Dimensions of the European Higher Education Area» (Athens, Greece, 19–20 February 2003) http://www.bologna-berlin2003.de/pdf/Conclusions2.pdf</p>	<p>БОЛОНСКИЙ ПРОЦЕСС: на пути к Берлинской конференции (европейский анализ) / Под науч. ред. д-ра пед. наук, профессора В.И. Байденко. – М.: Исследовательский центр проблем качества подготовки специалистов, Российский Новый Университет, 2004, с. 361–371</p>
15	<p>Болонский семинар по структурам квалификаций в Европе (Копенгаген, 27–28 марта 2003 года) Bologna Seminar on Qualification Structures in Higher Education in Europe (Copenhagen, 27–28 March 2003)</p>	

1	2	3
	http://www.bologna-berlin2003.de/pdf/Results_copenhagen.pdf	
16	<p>Болонский процесс Конференция по степеням магистерского уровня (Хельсинки, 14–15 марта, 2003 г.) The Bologna Process Conference on Master-level Degrees Helsinki, Finland (March 14–15, 2003) http://www.bologna-berlin2003.de/pdf/Results.pdf</p>	<p>БОЛОНСКИЙ ПРОЦЕСС: на пути к Берлинской конференции (европейский анализ) / Под науч. ред. д-ра пед. наук, профессора В.И. Байденко. – М.: Исследовательский центр проблем качества подготовки специалистов, Российский Новый Университет, 2004, с. 372–377</p>
17	<p>Болонский семинар «Интегрированные учебные программы – Результаты и перспективы» (Мантуя, 11–12 апреля 2003) Bologna Seminar «Integrated curricula – Implications and Prospects» (Mantova, 11–12 April 2003) http://www.bologna-berlin2003.de/pdf/Mantova_Results.pdf</p>	
18	<p>Болонский семинар по признанию и кредитным системам в контексте обучения на протяжении всей жизни (Прага, 5–7 июня 2003 г.) Выступление основного докладчика Сьюр Берган Bologna Seminar on Recognition and Credit Systems in the Context of Lifelong Learning (Praha, June 5–7, 2003) Report by the General Rapporteur Sjur Bergan, Council of Europe http://www.bologna-berlin2003.de/pdf/report_SjurBergan.pdf</p>	<p>БОЛОНСКИЙ ПРОЦЕСС: на пути к Берлинской конференции (европейский анализ) / Под науч. ред. д-ра пед. наук, профессора В.И. Байденко. – М.: Исследовательский центр проблем качества подготовки специалистов, Российский Новый Университет, 2004, с. 383–397</p>
19	<p>Доклад Европейской ассоциации университетов «Тенденции 2003. Продвижение к Европейскому пространству высшего образования. Болонья – четыре года спустя: шаги по устойчивому реформированию высшего образования в Европе» С. Райхерт, К. Таух (Тенденции III – Июль 2003) «Trends 2003. Progress Towards the European Higher Education Area. Bologna Four Years After: Steps Toward Sustainable Reform of Higher Education in Europe» S. Reichert, C. Tauch (EUA TRENDS III, July 2003)</p>	<p>БОЛОНСКИЙ ПРОЦЕСС: на пути к Берлинской конференции (европейский анализ) / Под науч. ред. д-ра пед. наук, профессора В.И. Байденко. – М.: Исследовательский центр проблем качества подготовки специалистов, Российский Новый Университет, 2004, с. 22–234</p>

1	2	3
	http://www.ond.vlaanderen.be/hogeronderwijs/bologna/documents/EUA_Trends_Reports/TRENDS_III-July2003.pdf	
20	<p>Коммюнике Конференции министров, ответственных за высшее образование «Формирование Европейского пространства высшего образования» (Берлинское коммюнике, 19 сентября 2003 г.) «Realising the European Higher Education Area Communiqué of the Conference of Ministers responsible for Higher Education» (in Berlin on 19 September 2003) http://www.ond.vlaanderen.be/hogeronderwijs/bologna/documents/MDC/Berlin_Communique1.pdf</p>	<p>БОЛОНСКИЙ ПРОЦЕСС: на пути к Берлинской конференции (европейский анализ) / Под науч. ред. д-ра пед. наук, профессора В.И. Байденко. – М.: Исследовательский центр проблем качества подготовки специалистов, Российский Новый Университет, 2004, с.396-409 http://rc.edu.ru/rc/bologna/documents/Konf-min-VO.pdf</p>
2004		
21	<p>Болонский семинар «Совместные степени – дальнейшее развитие» (Стокгольм, 6–7 мая 2004 г.) Bologna Seminar «Joint Degrees – Further Development» (Stockholm, May 6–7, 2004) http://www.bologna-bergen2005.no/EN/Bol_sem/Seminars/040506Stockholm/040506-07_Recommendations.pdf</p>	<p>БОЛОНСКИЙ ПРОЦЕСС: середина пути / Под науч. ред. д-ра пед. наук, профессора В.И. Байденко. – М.: Исследовательский центр проблем качества подготовки специалистов Российский Новый Университет, 2005, с. 60–61</p>
22	<p>Международный семинар «Болонья и вызовы электронного обучения и дистанционного образования. Вклад неклассических форм обучения и преподавания в создание европейского пространства высшего образования» (Гент, 4–5 июня 2004 г.) International seminar «Bologna and the Challenges of E-learning and Distance Education: The Contribution of Non-classical Learning and Teaching Forms to the Emerging European Higher Education Area» (Ghent, 4–5 June 2004) http://www.bologna-bergen2005.no/EN/Bol_sem/Seminars/040604Ghent/040605_Recommendations.pdf</p>	<p>БОЛОНСКИЙ ПРОЦЕСС: середина пути / Под науч. ред. д-ра пед. наук, профессора В.И. Байденко. – М.: Исследовательский центр проблем качества подготовки специалистов Российский Новый Университет, 2005, с. 183–184</p>
23	<p>Болонский семинар «Применение результатов обучения» (Эдинбург, 1–2 июля 2004 г.) UK Bologna Seminar: Using learning Outcomes (Edinburgh, 1–2 July 2004)</p>	<p>БОЛОНСКИЙ ПРОЦЕСС: середина пути / Под науч. ред. д-ра пед. наук, профессора В.И. Байденко. – М.: Исследовательский центр проблем качества подготовки специалистов, Рос-</p>

1	2	3
23	http://www.bologna-bergen2005.no/EN/Bol_sem/Seminars/040701-02Edinburgh/040701-02-Points for consideration.pdf	сийский Новый Университет, 2005, с. 104–109
24	<p>Международная конференция «Общественная ответственность за высшее образование и научные исследования» (Страсбург, 24 сентября 2004 г.) International Conference «Public Responsibility for Higher Education and Research» (Strasbourg, 23–24 September, 2004)</p> <p>http://www.bologna-bergen2005.no/EN/Bol_sem/Seminars/040923-24Strasbourg/040923-24_Recommendations.pdf</p>	БОЛОНСКИЙ ПРОЦЕСС: середина пути / Под науч. ред. д-ра пед. наук, профессора В.И. Байденко. – М.: Исследовательский центр проблем качества подготовки специалистов Российский Новый Университет, 2005, с. 190–193
25	<p>Болонская конференция «Формирование политики для мобильности студентов» (Ноордwijk, Норвегия, 10–12 октября 2004 г.) EU/Bologna Conference «Designing Policies for Mobile Students» (Noordwijk, 10–12 October 2004)</p> <p>http://www.bologna-bergen2005.no/EN/Bol_sem/Seminars/041010-12Noordwijk/041011_conclusions.pdf</p>	БОЛОНСКИЙ ПРОЦЕСС: середина пути / Под науч. ред. д-ра пед. наук, профессора В.И. Байденко. – М.: Исследовательский центр проблем качества подготовки специалистов, Российский Новый Университет, 2005, с. 193–196
26	<p>Болонский семинар «Трудоустраиваемость в контексте Болонского процесса» (Блед/Словения, 21–23 октября 2004 г.) The Official Bologna Seminar on Employability in the Context of the Bologna Process (Bled/Slovenia, 21st–23rd of October 2004)</p> <p>http://www.bologna-bergen2005.no/EN/Bol_sem/Seminars/041022-23Bled/041023Conclusions.pdf</p>	БОЛОНСКИЙ ПРОЦЕСС: середина пути / Под науч. ред. д-ра пед. наук, профессора В.И. Байденко. – М.: Исследовательский центр проблем качества подготовки специалистов, Российский Новый Университет, 2005, с. 196–198
27	<p>Международная конференция «Новые поколения стратегических документов и законов в сфере высшего образования» (Варшава, Польша, 4–6 ноября 2004 г.) International Conference «New Generations of Policy Documents and Laws for Higher Education: Their Thrust in the Context of the Bologna Process» (Warsaw, 4–6 November 2004)</p> <p>http://www.bologna-bergen2005.no/EN/Bol_sem/Seminars/041104-06Warsaw/041104-06_Report.pdf</p>	БОЛОНСКИЙ ПРОЦЕСС: Бергенский этап / Под науч. ред. д-ра пед. наук, профессора В.И. Байденко. – М.: Исследовательский центр проблем качества подготовки специалистов, Российский Новый Университет, 2005, с. 15–22

1	2	3
28	<p>Болонский семинар «Степень бакалавра: Что это такое?» (Санкт-Петербург, 25–26 ноября 2004 г.) Bologna Seminar «Bachelor’s Degree: What is it» (St. Petersburg, Russia, 25–26 November 2004) http://www.bologna-bergen2005.no/EN/Bol_sem/Seminars/041125-26St-Petersburg/041125-26_Recommendations.pdf</p>	<p>БОЛОНСКИЙ ПРОЦЕСС: Бергенский этап / Под науч. ред. д-ра пед. наук, профессора В.И. Байденко. – М.: Исследовательский центр проблем качества подготовки специалистов, Российский Новый Университет, 2005, с. 23</p>
29	<p>Болонский семинар по признанию «Совершенствование системы признания степеней и учебных кредитных единиц в Европейском пространстве высшего образования» (Рига, 3–4 – декабря 2004 г.) Bologna Seminar on Recognition «Improving the Recognition System of Degrees and Study Credit Points in the European Higher Education Area» (Riga, 3–4th December 2004) http://www.bologna-bergen2005.no/EN/Bol_sem/Seminars/041203-04Riga/041203-04_Riga_Recommendations.pdf</p>	<p>БОЛОНСКИЙ ПРОЦЕСС: Бергенский этап / Под науч. ред. д-ра пед. наук, профессора В.И. Байденко. – М.: Исследовательский центр проблем качества подготовки специалистов, Российский Новый Университет, 2005, с. 24–26</p>
2005		
30	<p>Болонский семинар по структурам квалификаций (Копенгаген, 13–14 января 2005 г.) Bologna Seminar on Qualifications Frameworks, (Copenhagen, January 13–14, 2005) http://www.bologna-bergen2005.no/EN/Bol_sem/Seminars/050113-14Copenhagen/050113-14_Recommendations.pdf</p>	<p>БОЛОНСКИЙ ПРОЦЕСС: Бергенский этап / Под науч. ред. д-ра пед. наук, профессора В.И. Байденко. – М.: Исследовательский центр проблем качества подготовки специалистов, Российский Новый Университет, 2005, с. 27–29</p>
31	<p>Болонский семинар «Социальное измерение Европейского пространства высшего образования и международная конкуренция» Сорбонна, Париж, 27–28 января 2005 года Bologna seminar «The social Dimension of the European Higher Education Area and World-wide Competition» (Sorbonne, Paris, January 27–28, 2005) http://www.bologna-bergen2005.no/EN/Bol_sem/Seminars/050127-28Sorbonne/050127-28-Rec-EN.pdf</p>	<p>БОЛОНСКИЙ ПРОЦЕСС: Бергенский этап / Под науч. ред. д-ра пед. наук, профессора В.И. Байденко. – М.: Исследовательский центр проблем качества подготовки специалистов, Российский Новый Университет, 2005, с. 30–33</p>

1	2	3
32	<p>Болонский семинар «Докторские программы для европейского общества знаний» (Зальцбург, 3–5 февраля 2005 г.) Bologna Seminar on Doctoral Programmes for the European Knowledge Society (Salzburg, 3–5 February 2005) http://www.bologna-bergen2005.no/EN/Bol_sem/Seminars/050203-05Salzburg/050203-05_Conclusions.pdf</p>	<p>БОЛОНСКИЙ ПРОЦЕСС: Бергенский этап / Под науч. ред. д-ра пед. наук, профессора В.И. Байденко. – М.: Исследовательский центр проблем качества подготовки специалистов, Российский Новый Университет, 2005, с. 34–37</p>
33	<p>Болонский семинар «Сотрудничество аккредитационных комитетов/агентств» (Варшава, 14–16 февраля 2005 г.) Bologna Seminar on Cooperation between Accreditation Committees / Agencies, (Warsaw, 14–16 February 2005) http://www.bologna-bergen2005.no/EN/Bol_sem/Seminars/050214-16Warsaw/050214-16_Recommendations.pdf</p>	<p>БОЛОНСКИЙ ПРОЦЕСС: Бергенский этап / Под науч. ред. д-ра пед. наук, профессора В.И. Байденко. – М.: Исследовательский центр проблем качества подготовки специалистов, Российский Новый Университет, 2005, с. 63</p>
34	<p>Болонский семинар «Мобильность студентов в Европейском пространстве высшего образования 2010» (Бад Хоннеф, 17–18 марта 2005 г.) Bologna Seminar on Student Mobility in the European Higher Education Area 2010 (Bad Honnef, 17/18 March 2005) http://www.bologna-bergen2005.no/EN/Bol_sem/Other_sem/050317-18Bonn/050317-18_Conclusions.PDF</p>	<p>БОЛОНСКИЙ ПРОЦЕСС: Бергенский этап / Под науч. ред. д-ра пед. наук, профессора В.И. Байденко. – М.: Исследовательский центр проблем качества подготовки специалистов, Российский Новый Университет, 2005, с. 64–66</p>
35	<p>Доклад Европейской ассоциации университетов «Тенденции IV: Европейские университеты на пути осуществления Болонских реформ» Сибилла Райхерт, Кристиан Таух (Тенденции IV – апрель 2005) «Trends IV: European Universities Implementing Bologna» S. Reichert, C. Tauch (EUA TRENDS IV – April 2005) http://www.ond.vlaanderen.be/hogeronderwijs/bologna/documents/EUA_Trends_Reports/EUA_TrendsIV-April2005.pdf</p>	<p>БОЛОНСКИЙ ПРОЦЕСС: Бергенский этап / Под науч. ред. д-ра пед. наук, профессора В.И. Байденко. – М.: Исследовательский центр проблем качества подготовки специалистов, Российский Новый Университет, 2005, с. 73–165</p>
36	<p>Коммюнике Конференции европейских министров, ответственных за высшее образование «Европейское пространство высшего образования – достижение целей»</p>	<p>БОЛОНСКИЙ ПРОЦЕСС: Бергенский этап / Под науч. ред. д-ра пед. наук, профессора В.И. Байденко. – М.: Исследовательский центр проблем качества подготовки специалистов,</p>

1	2	3
	(Бергенское коммюнике, 20 мая 2005 г.) Communiqué of the Conference of European Ministers Responsible for Higher Education «The European Higher Education Area – Achieving the Goals» (Bergen, 19–20 May 2005) http://www.ond.vlaanderen.be/hogeronderwijs/bologna/documents/MDC/050520_Bergen_Communique1.pdf	Российский Новый Университет, 2005, с. 166–171 http://rc.edu.ru/rc/bologna/documents/komm_bergen.pdf
2006		
37	Международная конференция «Рынок труда исследователей: Европа как полюс притяжения? Европейская Хартия исследователей и Кодекс поведения при их наборе как движущая сила развития карьеры» (Вена, 1–2 июня 2006 г.) International Conference «A Researchers' Labour Market: Europe a Pole of Attraction? The European Charter for Researchers and the Code of Conduct for their Recruitment as a Driving Force for Enhancing Career Prospects» (Vienna, 1–2 June 2006) Основные итоги конференции http://www.dcsf.gov.uk/londonbologna/uploads/documents/AustrianDoctoralSeminarMainOutcomes.pdf	Заключительный отчет по проекту «Исследование основных тенденций развития и терминологической базы Болонского процесса как структурной реформы высшего образования в Европе». – М., 2007 г. Ч. 2. – С. 400–402.
38	Международная конференция «Рынок труда исследователей: Европа как полюс притяжения? Европейская Хартия исследователей и Кодекс поведения при их наборе как движущая сила развития карьеры» (Вена, 1–2 июня 2006 г.) International Conference «A Researchers' Labour Market: Europe a Pole of Attraction? The European Charter for Researchers and the Code of Conduct for their Recruitment as a Driving Force for Enhancing Career Prospects» (Vienna, 1–2 June 2006). Резюме http://www.dcsf.gov.uk/londonbologna/uploads/documents/SummaryofAustrianDoctoralSeminarWS5.pdf	Заключительный отчет по проекту «Исследование основных тенденций развития и терминологической базы Болонского процесса как структурной реформы высшего образования в Европе». – М., 2007 г. Ч. 2. – С. 402–404.
39	Болонский семинар «Нанесение Европейского пространства высшего образования на карту: Развитие стратегий улучшения привлекательности!» (Афины, 24–26 июня 2006 г.)	БОЛОНСКИЙ ПРОЦЕСС: на пути к Лондону / Под науч. ред. д-ра пед. наук, профессора В.И. Байденко. – М.: Исследовательский центр проблем качества подготовки специалистов,

1	2	3
	Bologna Seminar «Putting European Higher Education Area on the Map: Developing Strategies for Attractiveness» (Athens, 24–26 June 2006) http://www.dcsf.gov.uk/londonbologna/uploads/documents/OfficialBolognaSeminarAthensFinalReport.doc	Российский Новый Университет, 2007, с. 33–35
40	Болонский семинар «Улучшение трудоустраиваемости выпускников высшей школы» (Суонси, 12–14 июля 2006 г.) Bologna Seminar on Enhancing Graduate Employability, (Swansea, 12–14 July, 2006) Основные рекомендации http://www.bolognaconference.swansea.ac.uk/recommendations.html	Заключительный отчет по проекту «Исследование основных тенденций развития и терминологической базы Болонского процесса как структурной реформы высшего образования в Европе». – М., 2007 г. Ч. 2. – С. 221–222.
41	Болонский семинар «Улучшение трудоустраиваемости выпускников высшей школы» (Суонси, 12–14 июля 2006 г.) Bologna Seminar on Enhancing Graduate Employability, (Swansea, 12–14 July, 2006) Предложения http://www.bolognaconference.swansea.ac.uk/proposals.html	БОЛОНСКИЙ ПРОЦЕСС: на пути к Лондону / Под науч. ред. д-ра пед. наук, профессора В.И. Байденко. – М.: Исследовательский центр проблем качества подготовки специалистов, Российский Новый Университет, 2007, с. 36–38
42	Болонский семинар «Совместные степени – знак Европейского пространства высшего образования?» (Берлин, 21–22 сентября 2006 г.) Bologna Seminar «Joint Degree – A Hallmark of the European Higher Education Area?» (Berlin, 21 – 22 September 2006) http://www.dcsf.gov.uk/londonbologna/uploads/documents/Kurzversion_BFUG.pdf	БОЛОНСКИЙ ПРОЦЕСС: на пути к Лондону / Под науч. ред. д-ра пед. наук, профессора В.И. Байденко. – М.: Исследовательский центр проблем качества подготовки специалистов, Российский Новый Университет, 2007, с. 39–45
43	Болонский семинар «Посмотрите вокруг! Болонский процесс в глобальном окружении». Внешнее измерение Болонского процесса Осло, 28–29 сентября 2006 г. Bologna Seminar «Looking out! Bologna in a Global Setting». The External Dimension of the Bologna Process (Oslo, 28–29 September 2006) http://www.bolognaoslo.com	БОЛОНСКИЙ ПРОЦЕСС: на пути к Лондону / Под науч. ред. д-ра пед. наук, профессора В.И. Байденко. – М.: Исследовательский центр проблем качества подготовки специалистов, Российский Новый Университет, 2007, с. 46–51

1	2	3
44	<p>Болонский семинар «Культурное наследие и академические ценности европейского университета и привлекательность пространства высшего образования» (Ватикан, 30 марта – 1 апреля 2006 г.) Bologna seminar «The Cultural Heritage and Academic Values of the European University and the Attractiveness of the Higher Education Area» (Vatican City, 30 March – 1 April 2006) http://www.dcsf.gov.uk/londonbologna/uploads/documents/HolySeeSeminarreport-BFUG-7-XII-06.doc</p>	<p>БОЛОНСКИЙ ПРОЦЕСС: на пути к Лондону / Под науч. ред. д-ра пед. наук, профессора В.И. Байденко. – М.: Исследовательский центр проблем качества подготовки специалистов, Российский Новый Университет, 2007, с. 27–32</p>
45	<p>Болонский семинар по докторским программам «Соразмерение амбиций с ресурсами и ответственностью» (Ницца, 7–9 декабря 2006 г.) Bologna Seminar on Doctoral Programmes «Matching Ambition with Responsibilities and Resources» (Nice, 7–9 December 2006) http://www.dcsf.gov.uk/londonbologna/uploads/documents/NICE_ConclusionsRecommendations_Final_9Jan07.doc</p>	<p>БОЛОНСКИЙ ПРОЦЕСС: на пути к Лондону / Под науч. ред. д-ра пед. наук, профессора В.И. Байденко. – М.: Исследовательский центр проблем качества подготовки специалистов, Российский Новый Университет, 2007, с. 52–59</p>
2007		
46	<p>Болонский семинар «Превращение целей Болонского процесса в реальность – Мобильность студентов и персонала» (Лондон, 8–9 февраля 2007 г.) Bologna Process Official Seminar «Making Bologna Reality – Mobility of Staff and Students» (London, 8–9 February 2007) http://data.ei-ie.org/docs/1/FOEJDDMABKHLJDCMDDJE-HLELPDB39DBD2G9DW3571KM/education/docs/DLS/2007-00059-01-E.pdf</p>	<p>БОЛОНСКИЙ ПРОЦЕСС: на пути к Лондону / Под науч. ред. д-ра пед. наук, профессора В.И. Байденко. – М.: Исследовательский центр проблем качества подготовки специалистов, Российский Новый Университет, 2007, с. 74–78</p>
47	<p>Доклад Европейской ассоциации университетов «Тенденции V: Университеты формируют Европейское пространство высшего образования» Д. Крозье, Л. Персер, и Х. Шмидт (Тенденции V – май 2007)</p>	<p>БОЛОНСКИЙ ПРОЦЕСС: на пути к Лондону / Под науч. ред. д-ра пед. наук, профессора В.И. Байденко. – М.: Исследовательский центр проблем качества подготовки специалистов, Российский Новый Университет, 2007, с. 79–162</p>

1	2	3
	<p>Trends V: Universities Shaping the European Higher Education Area D. Crosier, L. Purser, H. Smidt (EUA TRENDS V) http://www.ond.vlaanderen.be/hogeronderwijs/bologna/documents/EUA_Trends_Reports/Final_Trends_Report_V_May.pdf</p>	
48	<p>«К Европейскому пространству высшего образования: откликаясь на вызовы глобализованного мира» (Лондонское коммюнике, 18 мая 2007 г.) «Towards the European Higher Education Area: Responding to Challenges in a Globalised World» (London Communiqué, 18 May 2007) http://www.ond.vlaanderen.be/hogeronderwijs/bologna/documents/MDC/London-Communiqué-18May2007.pdf</p>	<p>БОЛОНСКИЙ ПРОЦЕСС: на пути к Лондону / Под науч. ред. д-ра пед. наук, профессора В.И. Байденко. – М.: Исследовательский центр проблем качества подготовки специалистов, Российский Новый Университет, 2007, с. 194–203</p>
49	<p>Болонский семинар «Форум Совета Европы по структурам квалификаций» (Страсбург, 11–12 октября 2007 г.) Bologna Seminar «Council of Europe Higher Education Forum on Qualifications» Frameworks Recommendations (Strasbourg, 11–12 October 2007) http://www.coe.int/t/dg4/highereducation/QF/Recommendations_QF_Stras1007_EN.pdf</p>	<p>Промежуточный отчет по проекту: «Исследование основных тенденций развития и терминологической базы Болонского процесса как структурной реформы высшего образования в Европе». – М., 2007 г. Ч. 2. – С. 232–234.</p>
2008		
50	<p>Болонский семинар «Высшее образование на базе результатов обучения – опыт Шотландии» (Эдинбург, 21–22 февраля 2008 г.) Bologna Seminar: Learning Outcomes Based Higher Education – The Scottish Experience (Edinburgh, 21–22 February 2008) Выводы и рекомендации http://www.ond.vlaanderen.be/hogeronderwijs/bologna/BolognaSeminars/documents/Edinburgh/Edinburgh_Feb08_Final_Conclusions_and_Recommendations.pdf</p>	<p>Промежуточный отчет по проекту «Исследование основных тенденций развития и терминологической базы Болонского процесса как структурной реформы высшего образования в Европе». – М., 2007 г. Ч. 2. – С. 235–236.</p>
51	<p>Болонский семинар «Высшее образование на базе результатов обучения – опыт Шотландии» (Эдинбург, 21–22 февраля 2008 г.) Bologna Seminar «Learning Outcomes Based Higher Education –</p>	<p>Промежуточный отчет по проекту «Исследование основных тенденций развития и терминологической базы Болонского процесса как структурной реформы высшего образования в Европе». – М., 2007. Ч. 2. – С. 236–254.</p>

1	2	3
	<p>The Scottish Experience» (Edinburgh, 21–22 February 2008) «Результаты обучения: состояние дел в Европе. Новое в применении результатов обучения в контексте Болонского процесса» Стивен Адам http://www.ond.vlaanderen.be/hogeronderwijs/bologna/BolognaSeminars/documents/Edinburgh</p>	
52	<p>Болонский семинар «Университеты и образование в течение всей жизни» (Брдо, 10–11 марта 2008 г.) Bologna Seminar Presidency Conference «Universities and Lifelong Learning» (Brdo, 10–11 March 2008) Краткое изложение выступлений докладчиков http://www.mvzt.gov.si/en/eu_higher_education/conference_III/</p>	<p>Промежуточный отчет по проекту «Исследование основных тенденций развития и терминологической базы Болонского процесса как структурной реформы высшего образования в Европе». – М., 2007. Ч. 2. – С. 262–263.</p>
53	<p>Болонский семинар «Университеты и образование в течение всей жизни» (Брдо, Словения, 10–11 марта 2008 г.) Bologna Seminar Presidency Conference «Universities and Lifelong Learning» Brdo Congress Centre, 10–11 March 2008 Образование в течение всей жизни и роль квалификационных систем в его развитии. Бернар Югонье http://www.mvzt.gov.si/en/arhiv_predsedovanja_mvzt_svetu_eu/eu_higher_education/conference_III/</p>	<p>Промежуточный отчет по проекту «Исследование основных тенденций развития и терминологической базы Болонского процесса как структурной реформы высшего образования в Европе». – М., 2007 г. Ч. 2. – С. 254–261.</p>
54	<p>Болонский семинар «ECTS на базе результатов обучения и учебной нагрузки студентов» (Москва, 17–18 апреля 2008 г.) Bologna Seminar ECTS Based on Learning Outcomes and Student Workload Moscow, 17–18 April 2008 http://www.ond.vlaanderen.be/hogeronderwijs/bologna/BolognaSeminars/documents/Moscow_April2008_conclusions_final.pdf</p>	<p>Промежуточный отчет по проекту «Исследование основных тенденций развития и терминологической базы Болонского процесса как структурной реформы высшего образования в Европе». – М., 2007 г. Ч. 2. – С. 264–265.</p>

1	2	3
55	<p>Болонский семинар «Болонья: Раскрывая потенциал Европы – Вклад в улучшение мира» (Гент, 18–20 мая 2008 г.) Bologna Seminar «Bologna 2020: Unlocking Europe’s Potential – Contributing to a Better World» Ghent, 18–20 May, 2008 http://www.ond.vlaanderen.be/hogeronderwijs/bologna/BolognaSeminars/documents/Ghent/Kwiek_generalreport_tentativerecommendations.ppt</p>	<p>Промежуточный отчет по проекту «Исследование основных тенденций развития и терминологической базы Болонского процесса как структурной реформы высшего образования в Европе». – М., 2007 г. Ч. 2. – С. 265–269.</p>
56	<p>Болонский семинар по мобильности «Поддержка мобильности студентов: следующие шаги? Роль основных заинтересованных кругов в улучшении мобильности в Европейском пространстве высшего образования» (Брюссель, 29–30 мая 2008 г.) Bologna Conference on Student Mobility Fostering Student Mobility: Next Steps? Involving the stakeholders for an improved mobility inside the EHEA (Brussels, 29–30 May 2008) Выводы и рекомендации http://www.ond.vlaanderen.be/hogeronderwijs/bologna/BolognaSeminars/documents/Brussels/Mobility_Seminar_Brussels_conclusions_recommendations.pdf</p>	<p>Заключительный отчет по проекту «Исследование основных тенденций развития и терминологической базы Болонского процесса как структурной реформы высшего образования в Европе». – М., 2008. Ч. 3.</p>
57	<p>Болонский семинар по мобильности «Поддержка мобильности студентов: следующие шаги? Роль основных заинтересованных кругов в улучшении мобильности в Европейском пространстве высшего образования» «Брюссель, 29–30 мая 2008 г.» Bologna Conference on Student Mobility Fostering Student Mobility: Next Steps? Involving the stakeholders for an improved mobility inside the EHEA (Brussels, 29–30 May 2008) «Привлекательность вузов в Европейском пространстве высшего образования» Павел Згага http://www.enseignement.be/index.php?page=25293&navi=2561</p>	<p>Заключительный отчет по проекту «Исследование основных тенденций развития и терминологической базы Болонского процесса как структурной реформы высшего образования в Европе». – М., 2008. Ч. 3.</p>

Продолжение табл. 1

1	2	3
58	<p>Болонский семинар «К общему пониманию результатов обучения и ECTS» (Порту, 19–20 июня 2008 г.) Bologna Seminar «Development of a Common Understanding of Learning Outcomes and ECTS» (Porto, Portugal, 19–20 June 2008) http://portobologna.up.pt/documents.php</p>	

**1.2. ВЫЯВЛЕНИЕ СОСТАВОВ КЛЮЧЕВЫХ ТЕРМИНОВ,
ИСПОЛЬЗУЕМЫХ В ОСНОВНЫХ ДОКУМЕНТАХ ПРЕДБОЛОНСКОГО ПЕРИОДА
И БОЛОНСКОГО ПРОЦЕССА 1997-2008 ГГ.
(НА ОСНОВЕ ТЕРМИНОЛОГИЧЕСКОГО АНАЛИЗА)**

Таблица 2

№	Название документа на английском и русском языках	Состав ключевых терминов, используемых в документе
1	2	2
1997		
1	<p>Конвенция о признании квалификаций, относящихся к высшему образованию в европейском регионе (Лиссабонская Конвенция, 1997 г.) Convention on the Recognition of Qualifications Concerning Higher Education in the European Region, Lisbon, 11 April 1997 http://www.ond.vlaanderen.be/hogeronderwijs/bologna/documents/LRC/Lisbon_Recognition_Convention.pdf</p>	<p>Автономия вуза Качество высшего образования Признание образовательных квалификаций Приложение к диплому Образовательная программа Университет</p>
1998		
2	<p>Совместная декларация о гармонизации архитектуры европейского высшего образования (Сорбоннская Декларация, 1998 г.) Joint declaration on harmonisation of the architecture of the European higher education system (Sorbonne Joint Declaration) http://www.ond.vlaanderen.be/hogeronderwijs/bologna/documents/declarations_communitiques.htm</p>	<p>Гармонизация Докторантура Европейское пространство высшего образования ECTS Зачетная единица/кредит Качество высшего образования Магистр Мобильность Образование в течение жизни Признание образовательных квалификаций Образовательная программа Совместные степени Трехцикловая/трехуровневая система Университет</p>

1	2	2
1999		
3	<p>Доклад Европейской ассоциации университетов «Тенденции в учебных структурах высшего образования» Инге Кнудсен, Гай Хауг, Йетте Кирштайн (Тенденции I – июнь 1999) «Trends in Learning Structures in Higher Education» Inge Knudsen, Guy Haug, Jette Kirstein (EUA TRENDS I, June 1999) http://www.ond.vlaanderen.be/hogeronderwijs/bologna/documents/EUA_Trends_Reports/TRENDS_I-June1999.pdf</p>	Контактные часы Автономия вуза Аккредитация Аспирантура Гармонизация Диссертация Двойная степень Европейское пространство высшего образования Качество высшего образования Классификация систем высшего образования Компетенции Университет
4	<p>Совместная декларация европейских министров, ответственных за высшее образование «Европейское пространство высшего образования» (Болонская Декларация, 19 июня 1999 г.) The European Higher Education Area Joint Declaration of the European Ministers of Education (The Bologna Declaration of 19 June 1999) http://www.ond.vlaanderen.be/hogeronderwijs/bologna/documents/MDC/BOLOGNA_DECLARATION1.pdf</p>	Болонская декларация Европейское пространство высшего образования ECTS Зачетная единица/кредит Качество высшего образования Мобильность Признание образовательных квалификаций Образовательная программа Университет
2001		
5	<p>Доклад Европейской ассоциации университетов «К Европейскому пространству высшего образования: обзор основных реформ от Болоньи до Праги» Гай Хауг, Кристан Таух (Тенденции II – апрель 2001 г.) Summary and Conclusions «Towards the European Higher Education Area : Survey of Main Reforms From Bologna to Prague» Guy HAUG and Christian TAUCH (EUA TRENDS II, April 2001), http://www.ond.vlaanderen.be/hogeronderwijs/bologna/documents/EUA_Trends_Reports/TRENDS_II-April2001.pdf</p>	Болонские преобразования / реформы / процесс Зачетная единица/кредит Качество высшего образования Результаты образования/ обучения

6	Болонский семинар, посвященный степеням уровня бакалавра (Хельсинки, Финляндия, 16–17 февраля 2001 г.)	Аккредитация Бакалавр ECTS Зачетная единица/кредит
----------	-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	-------------------------------------------------------------

1	2	2
	<p>Bologna Seminar on Bachelor-level Degrees (Helsinki, February 16–17, 2001) http://www.bmwf.gv.at/fileadmin/user_upload/europa/bologna/seminar_bachelor_degrees.pdf</p>	<p>Качество высшего образования Компетенции/компетентности Магистр Мобильность Модуляризация в образовании Образование в течение жизни Признание образовательных квалификаций Приложение к диплому Образовательная программа Профиль подготовки Результаты образования/обучения Трехцикловая/трехуровневая система Университет</p>
7	<p>Коммюнике встречи европейских министров, ответственных за высшее образование «К Европейскому пространству высшего образования» (Пражское Коммюнике, 19 мая 2001 г.) Communiqué of the Meeting of European Ministers in Charge of Higher Education Towards the European Higher Education Area (Prague on May 19th 2001) http://www.bologna-bergen2005.no/Docs/00-Main_doc/010519PRAGUE_COMMUNIQUÉ.PDF</p>	<p>Аккредитация Бакалавр Болонская декларация Европейская Ассоциация обеспечения качества высшего образования (ENQA) Европейский аспект Европейское пространство высшего образования ECTS Зачетная единица/кредит Качество высшего образования Компетенции/компетентности Мобильность Модуль Национальные Союзы студентов Признание образовательных квалификаций Образовательная программа Профиль подготовки Социальный аспект Стратегия в высшем образовании Трехцикловая/трехуровневая система Университет</p>
8	<p>Болонский семинар «К схемам аккредитации для высшего образования в Европе?» (Лиссабон, 8–9 февраля 2001 г.) Towards Accreditation Schemes for Higher Education in Europe? (Lisbon. 8–9 February 2001) http://www.aic.lv/rec/Eng/new_d_en/bologna/accred.html</p>	<p>Автономия вуза Аккредитация Болонские преобразования / реформы / процесс Высшее образование Европейское пространство высшего образования (ЕПВО) Признание образовательных квалификаций Образовательная программа Трудоустраиваемость</p>

1	2	2
9	<p>Болонский семинар по транснациональному образованию «Признание квалификаций транснационального образования» (Мальме, 2–3 марта 2001 г.) «The Recognition of Transnational Education Qualifications» (Malmö – 2/3 March 2001) http://www.aic.lv/rec/Eng/new_d_en/bologna/Malm_ch.html</p>	<p>Аккредитация Высшее образование Доктор Европейская Ассоциация обеспечения качества высшего образования (ENQA) Зачетная единица/кредит Компетенции Мобильность Признание образовательных квалификаций Приложение к диплому Образовательная программа Транснациональное высшее образование Трудозатраты / нагрузка Университет</p>
2002		
10	<p>Болонский семинар «К общим дескрипторам степеней бакалавра и магистра» (Амстердам 12–13 марта 2002 г.) «Towards Shared Descriptors for Bachelors and Masters» (Amsterdam, March 12–13, 2002) http://www.bologna-berlin2003.de/en/bologna_seminars/bachelors_and_masters.htm</p>	<p>Бакалавр Болонская декларация Дескрипторы Доктор Европейское пространство высшего образования ECTS Зачетная единица/кредит Качество высшего образования Компетенции/компетентности Магистр Мобильность Признание образовательных квалификаций Образовательная программа Профиль подготовки Результаты образования/ обучения</p>
11	<p>Международный семинар «Вопросы признания в Болонском процессе» (Лиссабон, 11–12 апреля 2002 г.) International seminar «Recognition issues in the Bologna Process» (Lisbon, 11–12 April 2002) http://www.bologna-berlin2003.de/en/bologna_seminars/index.htm</p>	<p>Болонские преобразования / реформы / процесс Европейское пространство высшего образования Качество высшего образования Компетенции/компетентности Признание образовательных квалификаций Результаты образования/обучения Совместные степени Трехцикловая/трехуровневая система Университет</p>
12	<p>Болонский семинар «Совместные степени в рамках Болонского процесса» (Стокгольм, 31 мая 2002 г.)</p>	<p>Болонская декларация Докторантура Европейская Ассоциация обеспечения качества высшего образования (ENQA)</p>

1	2	2
	<p>Bologna Seminar on Joint Degrees within the Framework of the Bologna Process (Stockholm, May 31 2002) http://www.bologna-berlin2003.de/pdf/Stockholm_results.pdf</p>	<p>Европейское измерение в высшем образовании Европейский аспект ECTS Качество высшего образования Компетенции Мобильность Приложение к диплому Признание образовательных квалификаций Образовательная программа Совместные степени Трехцикловая/трехуровневая система</p>
13	<p>Международная конференция EUA и Швейцарской конфедерации «Перенос и накопление кредитов – вызов для высших учебных заведений и студентов» (Цюрих, 11–12 октября 2002 г.) «Credit Transfer and Accumulation – the Challenge for Institutions and Students» EUA/Swiss Confederation Conference Zurich, 11/12 October 2002 http://www.bologna-berlin2003.de/pdf/Tagung%20Zuerich.pdf</p>	<p>Болонские преобразования / реформы / процесс Диссертация Европейское измерение в высшем образовании Европейское пространство высшего образования ECTS Зачетная единица/кредит Качество высшего образования Мобильность Модуль Образование в течение жизни Признание образовательных квалификаций Приложение к диплому Образовательная программа Результаты образования/ обучения Совместные степени Трудозатраты / нагрузка Университет</p>
2003		
14	<p>Болонский семинар «Исследование социальных аспектов европейского пространства высшего образования» (Афины 19–20 февраля 2003 г.) Bologna Follow-up Seminar «Exploring the Social Dimensions of the European Higher Education Area» (Athens, Greece, 19–20 February 2003) http://www.bologna-berlin2003.de/pdf/Conclusions2.pdf</p>	<p>Автономия вуза Академическая свобода Болонская декларация Болонские преобразования / реформы / процесс Европейская Ассоциация обеспечения качества высшего образования (ENQA) Европейское измерение в высшем образовании Европейское пространство высшего образования ECTS Зачетная единица/кредит Качество высшего образования</p>

1	2	2
		Мобильность Признание образовательных квалификаций Образовательная программа Социальный аспект Социальное измерение Стратегия в высшем образовании Трехцикловая/трехуровневая система
15	Болонский семинар по структурам квалификаций в Европе (Копенгаген, 27–28 марта 2003 г.) Bologna seminar on qualification structures in higher education in Europe (Copenhagen, 27–28 March 2003) http://www.bologna-berlin2003.de/pdf/Results_copenhagen.pdf	Академическая свобода Бакалавр Болонские преобразования / реформы / процесс Всеобъемлющая структура квалификаций Европейского пространства высшего образования Европейская система переноса и накопления кредитов (ECTS) Европейское пространство высшего образования (ЕПВО) Зачетная единица/кредит Магистр Признание образовательных квалификаций Приложение к диплому Образовательная программа Профиль подготовки Результаты образования/ обучения Совместные степени Трудозатраты / нагрузка
16	Конференция по степеням магистерского уровня (Хельсинки, 14–15 марта, 2003 г.) The Bologna Process Conference on Master-level Degrees Helsinki (Finland, March 14–15, 2003) http://www.bologna-berlin2003.de/pdf/Results.pdf	Бакалавр Болонские преобразования / реформы / процесс Доктор Европейское пространство высшего образования ECTS Зачетная единица/кредит Качество высшего образования Компетенции/компетентности Магистр Мобильность Признание образовательных квалификаций Приложение к диплому Образовательная программа Профиль подготовки Результаты образования/ обучения Совместные степени Трехцикловая/трехуровневая система Университет

1	2	2
17	<p>Болонский семинар «Интегрированные учебные программы – Результаты и перспективы» (Мантуя, 11–12 апреля 2003 г.) Bologna Seminar «Integrated curricula – Implications and Prospects» (Mantova, 11–12 April 2003) http://www.bologna-berlin2003.de/pdf/Mantova_Results.pdf</p>	<p>Автономия вуза Болонская декларация Болонские преобразования / реформы / процесс Двойная степень Европейское измерение в высшем образовании Европейское исследовательское пространство Европейское пространство высшего образования ECTS Зачетная единица/кредит Качество высшего образования Компетенции Мобильность Модуль Признание образовательных квалификаций Приложение к диплому Образовательная программа Профиль подготовки Результаты образования/ обучения Совместные степени Трудозатраты / нагрузка Трудоустраиваемость</p>
18	<p>Болонский семинар по признанию и кредитным системам в контексте обучения через всю жизнь (Прага, 5–7 июня 2003 г.) Выступление основного докладчика Сьюр Берган Bologna Seminar on Recognition and Credit Systems in the Context of Lifelong Learning (Praha, June 5–7, 2003) Report by the General Rapporteur Sjur Bergan, Council of Europe http://www.bologna-berlin2003.de/pdf/report_SjurBergan.pdf</p>	<p>Болонская декларация Болонские преобразования/реформы/ процесс Двойная степень Дескрипторы Докторантура Европейское пространство высшего образования ECTS Зачетная единица/кредит Качество высшего образования Компетенции Магистр Настройка образовательных структур Образование в течение жизни Признание образовательных квалификаций Приложение к диплому Образовательная программа Профиль подготовки Результаты образования/ обучения Совместные степени Социальный аспект</p>

1	2	2
		Социальное измерение Стратегия в высшем образовании Трехцикловая/трехуровневая система Транснациональное высшее образование Трудозатраты / нагрузка Университет
19	Доклад Европейской ассоциации университетов «Тенденции 2003. Продвижение к Европейскому пространству высшего образования. Болонья – четыре года спустя: шаги по устойчивому реформированию высшего образования в Европе» С. Райхерт, К. Таух (Тенденции III – июль 2003) «Trends 2003. Progress Towards the European Higher Education Area. Bologna Four Years After: Steps Toward Sustainable Reform of Higher Education in Europe» S. Reichert, C. Tauch (EUA TRENDS III, July 2003) http://www.ond.vlaanderen.be/hogeronderwijs/bologna/documents/EUA_Trends_Reports/TRENDS_III-July2003.pdf	Контактные часы Автономия вуза Академическая свобода Аккредитация Бакалавр Болонская декларация Болонские преобразования/реформы/ процесс Всеобъемлющая структура квалификаций ЕПВО Двойная степень Дескрипторы Доктор Докторантура Европейская Ассоциация обеспечения качества высшего образования (ENQA) Европейское измерение в высшем образовании Европейское исследовательское пространство Европейское пространство высшего образования ECTS Зачетная единица/кредит Качество высшего образования Компетенции Магистр Мобильность Модуль Модуляризация в образовании Национальные Союзы студентов Настройка образовательных структур Образование в течение жизни Признание образовательных квалификаций Приложение к диплому Образовательная программа Профиль подготовки Результаты образования/обучения Совместные степени Социальный аспект

1	2	2
		Социальное измерение Стратегия в высшем образовании Трехцикловая/трехуровневая система Транснациональное высшее образование Трудозатраты / нагрузка Трудоустраиваемость Университет
20	Коммюнике Конференции министров, ответственных за высшее образование «Формирование Европейского пространства высшего образования» (Берлинское коммюнике, 19 сентября 2003 г.) Communiqué of the Conference of Ministers responsible for Higher Education in Berlin on 19 September 2003 «Realising the European Higher Education Area» http://www.ond.vlaanderen.be/hogeronderwijs/bologna/documents/MDC/Berlin_Communique1.pdf	Болонская декларация Болонские преобразования/реформы/ процесс Всеобъемлющая структура квалификаций ЕПВО Доктор Докторантура ECTS Зачетная единица/кредит Качество высшего образования Мобильность Модуль Национальные Союзы студентов Признание образовательных квалификаций Приложение к диплому Образовательная программа Профиль подготовки Результаты образования/обучения Совместные степени Стратегия в высшем образовании Трехцикловая/трехуровневая система Трудозатраты / нагрузка Трудоустраиваемость
2004		
21	Болонский семинар «Совместные степени – дальнейшее развитие» (Стокгольм, 6–7 мая 2004 г.) Bologna Seminar «Joint Degrees – Further Development» (Stockholm, May 6–7, 2004) http://www.bologna-bergen2005.no/EN/Bol_sem/Seminars/040506Stockholm/040506-07_Recommendations.pdf	Двойная степень Европейское пространство ВО ECTS Качество высшего образования Образование в течение жизни Признание образовательных квалификаций Приложение к диплому Образовательная программа Совместные степени
22	Международный семинар «Болонья и вызовы электронного обучения и дистанционного образования Вклад неклассических форм обучения и преподавания в создание европейского	Аккредитация Болонские преобразования / реформы / процесс Европейское пространство высшего образования

1	2	2
22	<p>пространства высшего образования» (Гент, 4–5 июня 2004 г.) International seminar «Bologna and the Challenges of E-learning and Distance Education: The Contribution of Non-classical Learning and Teaching Forms to the Emerging European Higher Education Area» (Ghent, 4–5 June 2004) http://www.bologna-bergen2005.no/EN/Bol_sem/Seminars/040604Ghent/040605_Recommendations.pdf</p>	<p>ECTS Качество высшего образования Мобильность Образование в течение жизни Признание образовательных квалификаций Приложение к диплому Образовательная программа Стратегия в высшем образовании</p>
23	<p>Болонский семинар «Применение результатов обучения» (Эдинбург, 1–2 июля 2004 г.) UK Bologna seminar «Using learning outcomes» (Edinburgh, 1–2 July 2004) http://www.bologna-bergen2005.no/EN/Bol_sem/Seminars/040701-02Edinburgh/040701-02-Points_for_consideration.pdf</p>	<p>Болонские преобразования / реформы / процесс Всеобъемлющая структура квалификаций ЕПВО Европейское пространство высшего образования ECTS Качество высшего образования Мобильность Настройка образовательных структур Признание образовательных квалификаций Приложение к диплому Образовательная программа Результаты образования/ обучения Студентоцентрированное образование Трудоустраиваемость</p>
24	<p>Международная конференция «Общественная ответственность за высшее образование и научные исследования» (Страсбург, 24 сентября 2004 г.) International Conference «Public Responsibility for Higher Education and Research» (Strasbourg, 23–24 September, 2004) http://www.bologna-bergen2005.no/EN/Bol_sem/Seminars/040923-24Strasbourg/040923-24_Recommendations.pdf</p>	<p>Автономия вуза Европейское пространство высшего образования Качество высшего образования Мобильность Признание образовательных квалификаций Результаты образования/ обучения Социальное измерение Транснациональное высшее образование Трудоустраиваемость Университет</p>
25	<p>Болонская конференция «Формирование политики для мобильности студентов» (Ноордвик, Норвегия, 10–12 октября 2004 г.)</p>	<p>Аккредитация Качество высшего образования Мобильность ECTS Признание образовательных квалификаций Образовательная программа</p>

1	2	2
	<p>EU/Bologna Conference «Designing Policies for Mobile Students» (Noordwijk, 10–12 October 2004) http://www.bologna-bergen2005.no/EN/Bol_sem/Seminars/041010-12Noordwijk/041011_conclusions.pdf</p>	<p>Совместные степени Трудоустраиваемость</p>
26	<p>Болонский семинар «Трудоустраиваемость в контексте Болонского процесса» (Блед/Словения, 21–23 октября 2004 г.) The Official Bologna Seminar on Employability in the Context of the Bologna Process (Bled/Slovenia, 21st–23rd of October 2004) http://www.bologna-bergen2005.no/EN/Bol_sem/Seminars/041022-23Bled/041023Conclusions.pdf</p>	<p>Болонские преобразования / реформы / процесс Всеобъемлющая структура квалификаций ЕПВО Компетенции Европейское пространство высшего образования Качество высшего образования Мобильность Образование в течение жизни Признание образовательных квалификаций Образовательная программа Профиль подготовки Результаты образования/ обучения Трудоустраиваемость</p>
27	<p>Международная конференция «Новые поколения стратегических документов и законов в сфере высшего образования» (Варшава, Польша, 4– ноября 2004 г.) International Conference «New Generations of Policy Documents and Laws for Higher Education: Their Thrust in the Context of the Bologna Process» (Warsaw, 4– November 2004) http://www.bologna-bergen2005.no/EN/Bol_sem/Seminars/041104-06Warsaw/041104-06_Report.pdf</p>	<p>Автономия вуза Аккредитация Болонская декларация Болонские преобразования / реформы / процесс Всеобъемлющая структура квалификаций ЕПВО Европейское пространство высшего образования ECTS Зачетная единица/кредит Качество высшего образования Мобильность Образование в течение жизни Признание образовательных квалификаций Приложение к диплому Совместные степени</p>
28	<p>Болонский семинар «Степень бакалавра: Что это такое?» (Санкт-Петербург, 25–6 ноября 2004 г.) Bologna Seminar «Bachelor's Degree: What is it» (St. Petersburg, Russia, 25–6 November 2004) http://www.bologna-bergen2005.no/EN/Bol_sem/Seminars/041125-26St-Petersburg/041125-26_Recommendations.pdf</p>	<p>Бакалавр Болонская декларация Болонские преобразования / реформы / процесс Дескрипторы Зачетная единица/кредит Компетенции Магистр Модуль</p>

1	2	2
29	<p>Болонский семинар по признанию «Совершенствование системы признания степеней и учебных кредитных единиц в Европейском пространстве высшего образования» (Рига, 3–4 – декабря 2004 г.) Bologna Seminar on Recognition Improving the Recognition System of Degrees and Study Credit Points in the European Higher Education Area (Riga, 3–4th December 2004) http://www.bologna-bergen2005.no/EN/Bol_sem/Seminars/041203-04Riga/041203-04_Riga_Recommendations.pdf</p>	<p>Европейское пространство высшего образования Качество высшего образования Мобильность Образование в течение жизни Признание образовательных квалификаций Образовательная программа Результаты образования/ обучения Стратегия в высшем образовании</p>
2005		
30	<p>Болонский семинар по структурам квалификаций (Копенгаген, 13–14 января 2005 г.) Bologna seminar on Qualifications Frameworks, (Copenhagen, January 13–14, 2005) http://www.bologna-bergen2005.no/EN/Bol_sem/Seminars/050113-14Copenhagen/050113-14_Recommendations.pdf</p>	<p>Всеобъемлющая структура квалификаций ЕПВО EUROPASS Европейское пространство высшего образования ECTS Модуль Качество высшего образования Признание образовательных квалификаций Приложение к диплому Результаты образования/ обучения</p>
31	<p>Болонский семинар «Социальное измерение Европейского пространства высшего образования и международная конкуренция» (Сорбонна, Париж, 27–28 января 2005 г.) Bologna seminar «The social dimension of the European higher education area and world-wide competition» (Sorbonne, Paris, January 27–28, 2005) http://www.bologna-bergen2005.no/EN/Bol_sem/Seminars/050127-28Sorbonne/050127-28-Rec-EN.pdf</p>	<p>Европейское пространство высшего образования Качество высшего образования Мобильность Образовательная программа Образование в течение жизни Социальное измерение</p>
32	<p>Болонский семинар «Докторские программы для европейского общества знаний» Зальцбург, 3–5 февраля 2005 года Bologna Seminar «Doctoral Programmes for the European Knowledge Society» (Salzburg, 3–5 February 2005) http://www.bologna-bergen2005.no/EN/Bol_</p>	<p>Болонские преобразования / реформы / процесс Доктор Докторантура Европейское исследовательское пространство Европейское пространство высшего образования Качество высшего образования Мобильность</p>

1	2	2
	sem/Seminars/050203-05Salzburg/050203-05_Conclusions.pdf	Образовательная программа Стратегия в высшем образовании Университет
33	<p>Болонский семинар «Сотрудничество аккредитационных комитетов/агентств» (Варшава, 14–16 февраля 2005 г.) Bologna Seminar on «Cooperation Between Accreditation Committees/Agencies», (Warsaw, 14–16 February 2005) http://www.bologna-bergen2005.no/EN/Bolsem/Seminars/050214-16Warsaw/050214-16_Recommendations.pdf</p>	Аккредитация Качество высшего образования Признание образовательных квалификаций
34	<p>Болонский семинар «Мобильность студентов в Европейском пространстве высшего образования 2010 г.» (Бад Хоннеф, 17–18 марта 2005 г.) Bologna Seminar «Student Mobility in the European Higher Education Area 2010» (Bad Honnef, 17–18 March 2005) http://www.bologna-bergen2005.no/EN/Bolsem/Other_sem/050317-18Bonn/050317-18_Conclusions.PDF</p>	Болонская декларация Болонские преобразования / реформы / процесс Европейское пространство высшего образования Зачетная единица/кредит Мобильность Качество высшего образования Признание образовательных квалификаций Образовательная программа Совместные степени Стратегия в высшем образовании
35	<p>Доклад Европейской ассоциации университетов «Тенденции IV: Европейские университеты на пути осуществления Болонских реформ» Сибилла Райхерт, Кристиан Таух (Тенденции IV – апрель 2005) «Trends IV: European Universities Implementing Bologna» S. Reichert, C. Tauch (EUA TRENDS IV) http://www.ond.vlaanderen.be/hogeronderwijs/bologna/documents/EUA_Trends_Reports/EUA_TrendsIV-April2005.pdf</p>	Контактные часы Аспирантура Автономия вуза Аккредитация Бакалавр Болонская декларация Болонские преобразования / реформы / процесс Всеобъемлющая структура квалификаций ЕПВО Гармонизация Дескрипторы Диссертация Двойная степень Доктор Докторантура Европейское измерение в высшем образовании Европейское исследовательское пространство Европейское пространство высшего образования ECTS Зачетная единица/кредит

1	2	2
		Компетентностный подход Компетенции Качество высшего образования Магистр Мобильность Модуль Модуляризация в образовании Настройка образовательных структур Образование в течение жизни Трехцикловая система Признание образовательных квалификаций Приложение к диплому Образовательная программа Профиль подготовки Результаты образования/ обучения Совместные степени Стратегия в высшем образовании Трехцикловая/трехуровневая система Студентоцентрированное образование Трудозатраты / нагрузка Университет
36	Коммюнике Конференции европейских министров, ответственных за высшее образование «Европейское пространство высшего образования – достижение целей» (Бергенское коммюнике, 20 мая 2005 г.) Communiqué of the Conference of European Ministers Responsible for Higher Education «The European Higher Education Area – Achieving the Goals» (Bergen, 19-20 May 2005) http://www.ond.vlaanderen.be/hogeronderwijs/bologna/documents/MDC/050520_Bergen_Communique1.pdf	Автономия вуза Аккредитация Бакалавр Болонская декларация Болонские преобразования / реформы / процесс Всеобъемлющая структура квалификаций ЕПВО Европейская Ассоциация обеспечения качества высшего образования (ENQA) Европейское исследовательское пространство Европейское пространство высшего образования ECTS Зачетная единица/кредит Качество высшего образования Компетенции Мобильность Национальные Союзы студентов Образование в течение жизни Признание образовательных квалификаций Образовательная программа Результаты образования/ обучения Совместные степени Социальное измерение Транснациональное высшее образование

1	2	2
		Трудозатраты / нагрузка Трудоустраиваемость Университет
2006		
37	<p>Международная конференция «Рынок труда исследователей: Европа как полюс притяжения? Европейская Хартия исследователей и Кодекс поведения при их наборе как движущая сила развития карьеры» (Вена, 1–2 июня 2006 г.) International Conference «A Researchers' Labour Market: Europe a Pole of Attraction? The European Charter for Researchers and the Code of Conduct for their Recruitment as a Driving Force for Enhancing Career Prospects» (Vienna, 1–2 June 2006) Основные итоги конференции http://www.dcsf.gov.uk/londonbologna/uploads/documents/AustrianDoctoralSeminarMainOutcomes.pdf</p>	<p>Болонские преобразования / реформы / процесс Европейское исследовательское пространство Европейское пространство высшего образования Качество высшего образования Мобильность Профиль подготовки Стратегия в высшем образовании Университет</p>
38	<p>Международная конференция «Рынок труда исследователей: Европа как полюс притяжения? Европейская Хартия исследователей и Кодекс поведения при их наборе как движущая сила развития карьеры» (Вена, 1–2 июня 2006 г.) International Conference «A researchers' labour market: Europe a pole of attraction? The European Charter for Researchers and the Code of Conduct for their Recruitment as a driving force for enhancing career prospects» (Vienna, 1–2 June 2006) Резюме http://www.dcsf.gov.uk/londonbologna/uploads/documents/SummaryofAustrianDoctoralSeminarWS5.pdf</p>	<p>ECTS Признание образовательных квалификаций Образовательная программа</p>
39	<p>Болонский семинар «Нанесение Европейского пространства высшего образования на карту: Развитие стратегий улучшения привлекательности» (Афины, 24–26 июня 2006 г.) Bologna seminar «Putting European Higher Education Area on the Map: Developing Strategies for Attractiveness»</p>	<p>Болонские преобразования / реформы / процесс Двойная степень Европейское пространство высшего образования ECTS Качество высшего образования Мобильность Признание образовательных квалификаций</p>

1	2	2
39	(Athens, 24–26 June 2006) http://www.dcsf.gov.uk/londonbologna/uploads/documents/OfficialBolognaSeminarAthensFinalReport.doc	Образовательная программа Совместные степени Стратегия в высшем образовании Университет
40	Болонский семинар «Улучшение трудоустраиваемости выпускников высшей школы» «Суонси, 12–14 июля 2006 г.» Bologna Seminar «Enhancing Graduate Employability» (Swansea, 12–14 July, 2006) Основные рекомендации http://www.bolognaconference.swansea.ac.uk/recommendations.html	Болонские преобразования / реформы / процесс Дескрипторы Мобильность Образовательная программа Трудоустраиваемость Университет
41	Болонский семинар «Улучшение трудоустраиваемости выпускников высшей школы» (Суонси, 12–14 июля 2006 г.) Bologna Seminar «Enhancing Graduate Employability» (Swansea, 12–14 July, 2006) Предложения http://www.bolognaconference.swansea.ac.uk/proposals.html	Болонские преобразования / реформы / процесс ECTS Качество высшего образования Мобильность Модуль Образование в течение жизни Признание образовательных квалификаций Образовательная программа Результаты образования/ обучения Трудоустраиваемость Университет
42	Болонский семинар «Совместные степени – знак Европейского пространства высшего образования?» (Берлин, 21–22 сентября 2006 г.) Bologna Seminar «Joint Degree – A Hallmark of the European Higher Education Area?» (Berlin, 21–22 September 2006) http://www.dcsf.gov.uk/londonbologna/uploads/documents/Kurzversion_BFUG.pdf	Болонские преобразования / реформы / процесс Европейская Ассоциация обеспечения качества высшего образования (ENQA) Европейское исследовательское пространство Европейское пространство высшего образования ECTS Качество высшего образования Мобильность Национальные Союзы студентов Признание образовательных квалификаций Образовательная программа Результаты образования/ обучения Совместные степени Стратегия в высшем образовании Университет
43	Болонский семинар «Посмотрите вокруг! Болонский процесс в глобальном окружении»	Академическая свобода Болонские преобразования / реформы / процесс

1	2	2
43	<p>Внешнее измерение Болонского процесса (Осло, 28–29 сентября 2006 г.) Bologna Seminar “Looking out! Bologna in a Global Setting”. The External Dimension of the Bologna Process Oslo, 28–29 September 2006 http://www.bolognaoslo.com</p>	<p>Европейское пространство высшего образования ECTS Качество высшего образования Мобильность Признание образовательных квалификаций Образовательная программа Совместные степени Социальное измерение Стратегия в высшем образовании Транснациональное высшее образование</p>
44	<p>Болонский семинар «Культурное наследие и академические ценности европейского университета и привлекательность пространства высшего образования» (Ватикан, 30 марта – 1 апреля 2006 г.) Bologna seminar «The Cultural Heritage and Academic Values of the European University and the Attractiveness of the Higher Education Area» (Vatican City, 30 March – 1 April 2006) http://www.dcsf.gov.uk/londonbologna/uploads/documents/HolySeeSeminarreport-BFUG-7-XII-06.doc</p>	<p>Автономия вуза Академическая свобода Европейское пространство высшего образования Качество высшего образования Образовательная программа Результаты образования/ обучения Стратегия в высшем образовании Университет</p>
45	<p>Болонский семинар по докторским программам «Соразмерение амбиций с ресурсами и ответственностью» (Ницца, 7– декабря 2006 г.) Bologna Seminar on Doctoral Programmes «Matching Ambition with Responsibilities and Resources» (Nice, 7–9 December 2006) http://www.dcsf.gov.uk/londonbologna/uploads/documents/NICE_ConclusionsRecommendations_Final_9Jan07.doc</p>	<p>Автономия вуза Болонские преобразования / реформы / процесс Всеобъемлющая структура квалификаций ЕПВО Двойная степень Диссертация Доктор Докторантура Европейское исследовательское пространство Европейское пространство высшего образования Качество высшего образования Магистр Мобильность Национальные Союзы студентов Образование в течение жизни Образовательная программа Результаты образования/ обучения Совместные степени Социальное измерение Стратегия в высшем образовании</p>

1	2	2
		Трудозатраты / нагрузка Трудоустроиваемость Университет
2007		
46	<p>Болонский семинар «Превращение целей Болонского процесса в реальность – Мобильность студентов и персонала» (Лондон, 8–9 февраля 2007 г.) Bologna Process Official Seminar «Making Bologna Reality – Mobility of Staff and Students» (London, 8–9 February 2007) http://data.ei-ie.org/docs/1/FOEJDDMABKHLJDCMDDJENLELPDB39DBD2G9DW3571KM/education/docs/DLS/2007-00059-01-E.pdf</p>	<p>EUROPASS Академическая свобода Болонская декларация Болонские преобразования / реформы / процесс Всеобъемлющая структура квалификаций ЕПВО ECTS Качество высшего образования Компетенции Мобильность Национальные Союзы студентов Признание образовательных квалификаций Образовательная программа Социальное измерение Университет</p>
47	<p>Доклад Европейской ассоциации университетов «Тенденции V: Университеты формируют Европейское пространство высшего образования» Д. Крозье, Л. Персер, и Х. Шмидт (Тенденции V – май 2007) «Trends V: Universities Shaping the European Higher Education Area» D. Crosier, L. Purser, H. Smidt (EUA TRENDS V) http://www.ond.vlaanderen.be/hogeronderwijs/bologna/documents/EUA_Trends_Reports/Final_Trends_Report_V_May.pdf</p>	<p>Аспирантура Автономия вуза Аккредитация Бакалавр Болонская декларация Болонские преобразования / реформы / процесс Всеобъемлющая структура квалификаций ЕПВО Диссертация Двойная степень Доктор Докторантура Европейское измерение в высшем образовании Европейское исследовательское пространство Европейское пространство высшего образования ECTS Зачетная единица/кредит Качество высшего образования Магистр Мобильность Модуль Модуляризация в образовании Национальные Союзы студентов Образование в течение жизни Трехцикловая система</p>

1	2	2
		Признание образовательных квалификаций Приложение к диплому Образовательная программа Профиль подготовки Результаты образования/ обучения Совместные степени Социальное измерение Стратегия в высшем образовании Трехцикловая/трехуровневая система Студентоцентрированное образование Трудозатраты / нагрузка Трудоустраиваемость Университет
48	«К Европейскому пространству высшего образования: откликаясь на вызовы глобализованного мира» (Лондонское коммюнике, 18 мая 2007 г.) «Towards the European Higher Education Area: Responding to Challenges in a Globalised World» (London Communiqué, 18 May 2007) http://www.ond.vlaanderen.be/hogeronderwijs/bologna/documents/MDC/London-Communique-18May2007.pdf	Автономия вуза Академическая свобода Аккредитация Болонские преобразования / реформы / процесс Всеобъемлющая структура квалификаций ЕПВО Доктор Европейская Ассоциация обеспечения качества высшего образования (ENQA) Европейское измерение в высшем образовании Европейское исследовательское пространство Европейское пространство высшего образования ECTS Зачетная единица/кредит Качество высшего образования Компетенции Мобильность Модуль Национальные Союзы студентов Образование в течение жизни Признание образовательных квалификаций Приложение к диплому Образовательная программа Результаты образования/обучения Социальное измерение Стратегия в высшем образовании Трехцикловая/трехуровневая система Студентоцентрированное образование Трудозатраты / нагрузка Трудоустраиваемость

1	2	2
49	<p>Болонский семинар «Форум Совета Европы по структурам квалификаций» (Страсбург, 11–12 октября 2007 г.) Bologna Seminar «Council of Europe Higher Education Forum on Qualifications Frameworks» Recommendations (Strasbourg, 11–12 October 2007) http://www.coe.int/t/dg4/highereducation/QF/Recommendations_QF_Stras1007_EN.pdf</p>	<p>Болонские преобразования / реформы / процесс Всеобъемлющая структура квалификаций ЕПВО Европейское пространство высшего образования ECTS Зачетная единица/кредит Качество высшего образования Мобильность Национальные Союзы студентов Образование в течение жизни Признание образовательных квалификаций Образовательная программа Результаты образования/ обучения Трудозатраты / нагрузка Трудоустраиваемость</p>
2008		
50	<p>Болонский семинар «Высшее образование на базе результатов обучения – опыт Шотландии» (Эдинбург, 21–22 февраля 2008 г.) Bologna Seminar «Learning Outcomes Based Higher Education – The Scottish Experience» (Edinburgh, 21–22 February 2008) Выводы и рекомендации http://www.ond.vlaanderen.be/hogeronderwijs/bologna/BolognaSeminars/documents/Edinburgh/Edinburgh_Feb08_Final_Conclusions_and_Recommendations.pdf</p>	<p>Болонские преобразования / реформы / процесс Всеобъемлющая структура квалификаций ЕПВО Европейское пространство высшего образования ECTS Зачетная единица/кредит Качество высшего образования Компетенции Мобильность Модуль Национальные Союзы студентов Образование в течение жизни Признание образовательных квалификаций Образовательная программа Результаты образования/обучения Студентоцентрированное образование Трудозатраты / нагрузка</p>
51	<p>Болонский семинар. «Высшее образование на базе результатов обучения – опыт Шотландии» (Эдинбург, 21–22 февраля 2008 г.) Bologna Seminar «Learning Outcomes Based Higher Education – The Scottish Experience» (Edinburgh, 21–22 February 2008) Результаты обучения: состояние дел в Европе. Новое в применении результатов обучения в контексте Болонского процесса Стивен Адам</p>	<p>Гармонизация Классификация (таксономия) Б. Блума Классификация систем высшего образования Компетенции Результаты образования/обучения Студентоцентрированное образование Социальное измерение Университет</p>

1	2	2
	http://www.ond.vlaanderen.be/hogeronderwijs/bologna/BolognaSeminars/documents/Edinburgh	
52	<p>Болонский семинар «Университеты и образование в течение всей жизни» (Брдо, 10–11 марта 2008 г.) Bologna Seminar Presidency Conference «Universities and Lifelong Learning» (Brdo, 10–11 March 2008) Краткое изложение выступлений докладчиков http://www.mvzt.gov.si/en/eu_higher_education/conference_III/</p>	<p>Болонские преобразования/реформы/ процесс Бакалавр Европейское пространство высшего образования Качество высшего образования Компетенции Магистр Образование в течение жизни Образовательная программа Университет</p>
53	<p>Болонский семинар «Университеты и образование в течение всей жизни» (Брдо, Словения, 10–11 марта 2008 г.) Bologna Seminar Presidency conference «Universities and Lifelong Learning» (Brdo Congress Centre, 10–11 March 2008) Образование в течение всей жизни и роль квалификационных систем в его развитии Бернар Югонье http://www.mvzt.gov.si/en/arhiv_predsedovanja_mvzt_svetu_eu/eu_higher_education/conference_III/</p>	<p>Зачетная единица/кредит Качество высшего образования Компетенции Мобильность Образование в течение жизни Признание образовательных квалификаций Образовательная программа Результаты образования/обучения Стратегия в высшем образовании Студентоцентрированное образование Трудоустраиваемость Университет</p>
54	<p>Болонский семинар «ECTS на базе результатов обучения и учебной нагрузки студентов» (Москва, 17–18 апреля 2008 г.) Bologna Seminar «ECTS Based on Learning Outcomes and Student Workload» (Moscow, 17–18 April 2008) http://www.ond.vlaanderen.be/hogeronderwijs/bologna/BolognaSeminars/documents/Moscow_April2008_conclusions_final.pdf</p>	<p>Болонская декларация Болонские преобразования/реформы/ процесс Дескрипторы ECTS Зачетная единица/кредит Качество высшего образования Мобильность Модуль Образование в течение жизни Признание образовательных квалификаций Образовательная программа Результаты образования/обучения Студентоцентрированное образование Трудозатраты / нагрузка</p>
55	<p>Болонский семинар «Болонья: Раскрывая потенциал Европы – Вклад в улучшение мира» (Гент, 18–20 мая 2008 г.)</p>	<p>Автономия вуза Европейское пространство высшего образования Классификация систем высшего образования Компетенции</p>

1	2	2
55	Bologna Seminar «Bologna 2020: Unlocking Europe’s potential – Contributing to a better» world (Ghent, 18–20 May, 2008) http://www.ond.vlaanderen.be/hogeronderwijs/bologna/BolognaSeminars/documents/Ghent/Kwiek_general-report_tentativererecommendations.ppt	Рейтинг Социальное измерение Студентоцентрированное образование Университет
56	Болонский семинар по мобильности «Поддержка мобильности студентов: следующие шаги? Роль основных заинтересованных кругов в улучшении мобильности в Европейском пространстве высшего образования» (Брюссель, 29–30 мая 2008 г.) Bologna Conference on student mobility «Fostering student mobility: next Steps? Involving the stakeholders for an improved mobility inside the EHEA» (Brussels, 29–30 May 2008) Выводы и рекомендации http://www.ond.vlaanderen.be/hogeronderwijs/bologna/BolognaSeminars/documents/Brussels/Mobility_Seminar_Brussels_conclusions_recommendations.pdf	Болонские преобразования/процесс, Высшее образование, двойной диплом Европейское пространство высшего образования (ЕПВО) Зачетная единица/кредит Качество высшего образования Мобильность Модуль
57	Болонский семинар по мобильности «Поддержка мобильности студентов: следующие шаги? Роль основных заинтересованных кругов в улучшении мобильности в Европейском пространстве высшего образования» (Брюссель, 29–30 мая 2008 г.) Bologna Conference on student mobility «Fostering student mobility: next Steps? Involving the stakeholders for an improved mobility inside the EHEA» (Brussels, 29–30 May 2008) Привлекательность вузов в Европейском пространстве высшего образования. Павел Згага http://www.enseignement.be/index.php?page=25293&navi=2561	Болонские преобразования/реформа/процесс Высшее образование Двойная степень Европейское пространство высшего образования (ЕПВО) Качество высшего образования Магистр Мобильность Социальное измерение высшего образования
58	Болонский семинар «К общему пониманию результатов обучения и ECTS» (Порту, 19–20 июня 2008 г.) Bologna Seminar «Development of a Common Understanding of Learning Outcomes and ECTS»	Болонские преобразования/реформы/процесс Всеобъемлющая структура квалификаций Европейского пространства высшего образования Высшее образование Дескрипторы,

Продолжение табл. 2

1	2	2
58	(Porto, Portugal, 19–20 June 2008) http://portobologna.up.pt/documents.php	Европейская ассоциация высших учебных заведений (EURASHE) Европейская ассоциация обеспечения качества высшего образования (ЕПВО) Европейская ассоциация университетов (EUA) зачетная единица/кредит Качество высшего образования Настройка образовательных структур (проект TUNING) Образование в течение всей жизни Признание образовательных квалификаций Образовательная программа Результат образования/обучения Студентоцентрированное образование Трудозатраты/нагрузка Трудоустраиваемость Университет

1.3. ФОРМИРОВАНИЕ СЛОВНИКА ДЛЯ ГЛОССАРИЯ БОЛОНСКОГО ПРОЦЕССА

Таблица 3

№	Ключевые термины для глоссария (в алфавитном порядке)	Основные документы, использующие ключевые термины*
1	2	3
1	Автономия высшего учебного заведения Институциональная автономия Academic autonomy. Institutional autonomy. University autonomy	1, 3, 5, 8, 14, 17, 19, 24, 27, 35, 36, 43, 44, 45, 47, 48, 55
2	Академическая свобода Academic freedom	14, 15, 19, 43, 44, 46, 48
3	Аккредитация Accreditation	3, 5, 6, 7, 8, 9, 19, 25, 27, 33, 35, 36, 47, 48
4	Аспирантура Graduate school	3, 35, 47.
5	Аудиторные часы Синоним. Контактные часы Class hours, Contact hours	5 3, 5, 19, 35
6	Бакалавр Bachelor	5, 6, 7, 10, 15, 16, 19, 28, 35, 36, 47, 52
7	Болонская декларация Bologna Declaration	4, 7, 8, 10, 12, 14, 17, 18, 19, 20, 27, 28, 34, 35, 36, 46, 47, 54
8	Болонский процесс / Болонские преобразования / реформы Bologna process / transformations / reforms	5, 8, 11, 13, 14, 15, 16, 17, 18, 19, 20, 22, 23, 26, 27, 28, 32, 34, 35, 36, 37, 39, 40, 41, 42, 43, 45, 46, 47, 48, 49, 50, 52, 54, 56, 57, 58

* В графе 3 указаны порядковые номера документов, введенные в таблицах 1 и 2.

1	2	3
9	Всеобъемлющая структура квалификаций Европейского пространства высшего образования Overarching Framework for Qualifications of the European Higher Education Area	15, 19, 20, 23, 26, 27, 30, 35, 36, 45, 46, 47, 48, 49, 50, 58
10	Высшее образование Higher education	1–58
11	Гармонизация Harmonization	2, 3, 5, 35, 51
12	Двойная / совместная степень Double degree	3, 17, 19, 21, 35, 39, 42, 45, 47, 57
13	Двойной диплом Double Diploma	56
14	Дескрипторы Descriptors	5, 10, 18, 19, 28, 35, 40, 41, 54, 58
15	Диссертация Син. Диссертационная работа Thesis/ Dissertation work	3, 5, 13, 19, 35, 45, 47
16	Доктор Doctor	5, 9, 10, 16, 19, 20, 32, 35, 45, 47, 52
17	Докторантура Doctorate	2, 5, 12, 18, 19, 20, 32, 35, 45, 48
18	Европаспорт EUROPASS	30, 46
19	Европейская ассоциация обеспечения качества высшего образования European Association for Quality Assurance in Higher Education – ENQA до 2004 г.: Европейская сеть обеспечения качества – European Network for Quality Assurance in Higher Education	5, 7, 9, 12, 14, 19, 20, 36, 42, 48, 58
20	Европейская ассоциация высших учебных заведений European Association of Institutions in Higher Education – EURASHE	5, 7, 20, 29, 36, 48, 49, 58
21	Европейская ассоциация университетов European University Association (EUA)	3, 7, 11, 13, 16, 17, 18, 19, 20, 29, 32, 35, 36, 37, 38, 42, 45, 47, 48, 49, 50, 54, 58
22	Европейская система переноса и накопления кредитов European Credit Transfer and Accumulation System (ECTS)	2, 4, 5, 6, 7, 10, 12, 13, 14, 15, 16, 17, 18, 19, 20, 21, 22, 23, 25, 27, 30, 35, 36, 38, 39, 41, 42, 43, 46, 47, 48, 49, 50, 54, 58
23	Европейский Союз студентов European Students' Union (ESU) до мая 2007г.: Национальные Союзы студентов в Европе National Unions of Students in Europe (ESIB)	5, 7, 19, 20, 36, 42, 45, 46, 47, 48, 49, 50

1	2	3
24	Европейское измерение в высшем образовании Син. Европейский аспект European dimension in higher education	5, 12, 13, 2, 17, 19, 35, 47, 48 5, 7, 12
25	Европейское исследовательское пространство (ЕИП) European Research Area (ERA)	5, 17, 19, 20, 32, 35, 36, 37, 42, 45, 47, 48
26	Европейское пространство высшего образования (ЕПВО) European Higher Education Area (EHEA)	2, 3, 4, 5, 7, 8, 10, 11, 13, 14, 15, 16, 17, 18, 19, 20, 21, 22, 23, 24, 26, 27, 29, 30, 31, 32, 34, 36, 37, 39, 42, 43, 44, 45, 47, 48, 49, 50, 51, 52, 55, 56, 57
27	Качество высшего образования Quality of higher education	1–27, 29–39, 42–58
28	Классификация (таксономия) Б. Блума Bloom's classification/ taxonomy	51
29	Классификация систем высшего образования Classification of higher education systems	3, 51, 55
30	Компетентностный подход Competence-based approach	35
31	Компетенция Competence/ Competencies	3, 5, 6, 7, 9, 10, 11, 12, 16, 17, 18, 19, 20, 26, 28, 35, 36, 42, 46, 48, 50, 51, 52, 53, 55
32	Кредит / Зачетная единица Credit	2, 4, 5, 6, 7, 9, 10, 13, 14, 15, 16, 17, 18, 19, 20, 27, 28, 34, 35, 36, 47, 48, 49, 50, 53, 54, 56, 58
33	Магистр Master	2, 5, 6, 7, 10, 16, 18, 19, 28, 35, 45, 47, 15, 52, 57
34	Мобильность Mobility	2, 4, 5, 6, 7, 9, 10, 12, 13, 14, 16, 17, 19, 20, 22, 23, 24, 25, 26, 27, 29, 31, 32, 34, 35, 36, 37, 39, 40, 41, 42, 43, 45, 46, 47, 48, 49, 50, 53, 54, 56, 57
35	Модуль Module	5, 7, 13, 17, 19, 20, 28, 30, 35, 41, 47, 48, 50, 54, 58
36	Модуляризация в образовании Modularization	6, 19, 35, 47
37	«Настройка образовательных структур в Европе» (Проект «Тьюнинг») "Tuning Educational Structures in Europe" (TUNING)	18, 19, 23, 35, 58
38	Образование в течение жизни/Образование через всю жизнь Lifelong Learning	2, 6, 13, 18, 19, 21, 22, 26, 27, 29, 31, 35, 36, 41, 45, 47, 48, 49, 50, 52, 53, 54, 58
39	Образовательная программа/Программа обучения Learning (study) program	1, 2, 4, 5, 6, 7, 8, 9, 10, 12, 13, 14, 15, 16, 17, 18, 19, 20, 21, 22, 23, 25, 26, 29, 31, 32, 34, 35, 36, 38, 39, 40, 41, 42, 43, 44, 45, 46, 47, 48, 49, 50, 52, 53, 54, 58
40	Признание образовательной квалификации Recognition	1, 2, 4, 5, 6, 7, 8, 9, 12, 13, 14, 15, 16, 17, 18, 19, 20, 21, 22, 23, 24, 25, 26, 27, 29, 30, 33, 35, 36, 38, 39, 41, 42, 43, 46, 47, 48, 49, 50, 53, 54, 58

Продолжение табл. 3

1	2	3
41	Приложение к диплому Diploma Supplement	1, 5, 6, 9, 12, 13, 15, 16, 17, 18, 19, 20, 21, 22, 23, 27, 30, 35, 42, 47, 48
42	Профиль подготовки Profile of study	5, 6, 7, 10, 15, 16, 17, 18, 19, 20, 26, 35, 37, 47
43	Результаты образования/обучения Learning outcomes	5, 6, 10, 11, 13, 15, 16, 17, 18, 19, 20, 23, 24, 26, 29, 30, 35, 36, 41, 42, 44, 45, 47, 48, 49, 50, 51, 53, 54, 58
44	Рейтинг высших учебных заведений Ranking of higher education institutions	55
45	Социальное измерение/социальные аспекты высшего образования Social dimension in higher education	14, 18, 19, 20, 24, 45, 46, 47, 48, 51, 55, 57 5, 7, 12, 14, 18, 19
46	Стратегия в высшем образовании Strategy in higher education	5, 7, 14, 18, 19, 20, 22, 29, 32, 34, 35, 37, 39, 42, 43, 45, 47, 48, 53
47	Студентоцентрированное образование Student-centered learning	23, 35, 47, 48, 50, 51, 53, 54, 55, 58
48	Транснациональное высшее образование Transnational higher education	5, 9, 18, 19, 24, 36, 43
49	Трехцикловая/трехуровневая система высшего образования (Three-cycle system)	2, 5, 6, 7, 11, 12, 14, 16, 18, 19, 20, 35, 47, 48,
50	Трудозатраты / учебная нагрузка Workload	5, 9, 13, 15, 17, 18, 19, 20, 35, 36, 45, 47, 48, 49, 50, 54, 58
51	Трудоустраиваемость Employability	5, 8, 17, 19, 20, 23, 24, 25, 26, 35, 36, 40, 41, 45, 47, 48, 49, 53, 58
52	Университет University	1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 9, 11, 13, 16, 18, 19, 20, 24, 32, 35, 36, 37, 39, 40, 41, 42, 44, 45, 46, 47, 51, 52, 53, 55, 58

2. ГЛОССАРИЙ БОЛОНСКОГО ПРОЦЕССА

АВТОНОМИЯ ВЫСШЕГО УЧЕБНОГО ЗАВЕДЕНИЯ / (INSTITUTIONAL AUTONOMY)

Автономия высшего учебного заведения / институциональная автономия – самостоятельность в подборе и расстановке кадров (персонала), в осуществлении учебной, научной, финансово-хозяйственной и иных видов деятельности в соответствии с национальным законодательством, зафиксированная в конкретных нормативных актах (миссии, Уставе и т.п.), регулирующих деятельность высшего учебного заведения

Термин «автономия высшего учебного заведения / институциональная автономия» широко представлен в Основных документах предболонского периода и Болонского процесса 1997–2008 гг. (далее кратко – Основные документы Болонского процесса). Он использован в 16 таких документах из 50 (см. разд. 1 настоящего издания).

Анализ современного звучания термина «автономия вуза» в новых условиях, соотношение автономии, подотчетности и обеспечения качества был проведен в «Тенденциях в учебных структурах высшего образования Европы» (Trends III) (2003 г.). «Сравнение последних национальных реформ высшего образования, краеугольным камнем которых считается расширение *институциональной автономии* и совершенствование качества, показывает, что

долгожданное расширение институциональной автономии по отношению к государству вовсе не равносильно свободе в форме абсолютного саморегулирования. Подотчетность высшего образования по поводу его общественной функции принимает новые формы. Теперь это может проявляться в виде активного вмешательства большого числа различных заинтересованных кругов...

Чтобы увеличить институциональную автономию при сохранении функции мониторинга, большинство государств решили перейти от контроля «входов» к мониторингу предварительно согласованных результатов» [1].

В Меморандуме о Болонском процессе в Бергенском цикле, принятом на Международной конференции в Брюсселе (2005 г.), подчеркивается, что «институциональная автономия сама по себе не может гарантировать академическую свободу или качество высшего образования. Автономия должна осуществляться в национальных рамках, которые уравнивают институциональную свободу широкими социальными целями... Необходимо поддерживать и расширять административную автономию высших учебных заведений внутри государственного сектора. Государство должно передать свои полномочия на утверждение учебных планов и экзаменационных норм и положений соответствующим подотчетным и представительным органам. Работ-

ники высшей школы должны активно участвовать в процедурах обеспечения качества в своих вузах. Эти меры позволят высшим учебным заведениям гарантировать качество своих «продуктов» [2].

Основная литература

1. Trends in Learning Structures in European Higher Education III.

S. Reichert, C. Tauch. 2003.

2. «From Bologna to Bergen: A Mid-Term Review from the Academics' Point of View». Bologna Conference. Policy Statement on the Bologna Process in the 'Bergen' Round (EI), Brussels, February 12, 2005.

3. Trends IV: European Universities Implementing Bologna. S. Reichert, C. Tauch. 2005.

Дополнительная литература

4. Magna Charta Universitatum. Bologna, 1988.

5. Рекомендация МОТ/ЮНЕСКО о статусе преподавательских кадров учреждений высшего образования. – В кн. «Документы международного права по вопросам образования». – М., 2003, с. 477.

АКАДЕМИЧЕСКАЯ СВОБОДА (ACADEMIC FREEDOM)

Академическая свобода – свобода научной и образовательной деятельности преподавателей высших учебных заведений во имя служения обществу и достижения поставленных социально значимых целей

В Основных документах Болонского процесса за последние пять лет термин «академическая свобода» многократно используется в текстах и, как правило, в тесной взаимосвязи с термином «институциональная автономия».

Особое внимание раскрытию современного содержания термина «академическая свобода» уделено на Болонском семинаре в Ватикане «Культурное наследие и академические ценности европейского университета и привлекательность пространства высшего образования» (апрель 2006 г.), где отмечается: «*Академическая свобода* гарантирует ученым, что они могут искать истину там, куда ведут их исследования и данные; что они имеют возможность преподавать и публиковать результаты своих исследований, но одновременно побуждает заботиться об общественном благе. Это не только *свобода*

от неправомерных ограничений и вмешательства, но и *свобода для* служения обществу. Европейский университет должен гарантировать, что всем преподавателям предоставлена законная свобода исследований и мыслей, а также свобода выражать свои мысли по вопросам, входящим в их компетенцию» [1].

В рамках Болонского процесса имеется тенденция «расширения содержания термина «академическая свобода» также на учебную и научную деятельность студентов вузов.

Основная литература

1. Vatican seminar. The Cultural Heritage and Academic Values of the European University and the Attractiveness of the Higher Education Area. 2006.

Дополнительная литература

2. Рекомендация МОТ/ ЮНЕСКО о статусе преподавательских кадров учреждений высшего образования. – В кн. «Документы международного права по вопросам образования». – М., 2003.

АККРЕДИТАЦИЯ (ACCREDITATION) (в высшем образовании)

Аккредитация (в высшем образовании) – (от лат. *accredere* доверять) – периодическая оценка (государственными и/или общественными органами) деятельности высших учебных заведений и/или образовательных программ и признание их отвечающим установленным критериям, требованиям, нормам, стандартам

Термин «аккредитация» прочно вошел в употребление в Основных документах Болонского процесса начиная с 1999 года, т.е. с самого начала Болонского процесса – как правило, в тесной взаимосвязи с терминами «качество высшего образования» и «обеспечение качества высшего образования».

Одним из первых семинаров в рамках Болонского процесса, посвященных аккредитации программ и учебных заведений, был семинар «К моделям аккредитации высшего образования в Европе?» (Лиссабон, 2001). Особое внимание там уделено балансу между национальной и

региональной общеевропейской деятельностью по обеспечению качества [1]. В рекомендациях официального Болонского семинара «Сотрудничество аккредитационных комитетов/агентств» (Варшава, февраль 2005 г.) выделяются следующие направления сотрудничества систем обеспечения качества: обмен информацией в системах образования и аккредитации; взаимные посещения, совместная подготовка экспертов; стимулирование взаимных механизмов признания; поддержка сходных элементов в системах высшего образования [2].

В исследовании Европейской ассоциации университетов Trends в контексте проблемы обеспечения качества высшего образования рассматривались механизмы аккредитации. В частности, в докладе «Тенденции в учебных структурах высшего образования Европы» (Trends III) (2003 г.) трактовка термина «аккредитация» дается следующим образом: «Аккредитация – еще один термин, который широко используется, но связан в разных странах с различными процедурами. Обычно она отличается от других процедур оценки в том смысле, что суждения выносятся на основании predetermined standards, которые действуют в роли определенного «порога» для принятия решения о том, отвечают ли данный предмет, программа, вуз, тема тому уровню, который определен как необходимый для получения аккредитационного знака. Если пороговая величина стандартов обеспечена, присуждается знак аккредитации. Часто эти стандарты устанавливаются в качестве минимальных, хотя сейчас все чаще рассматриваются стандарты, соответствующие уровню хорошей практики либо высшему уровню, как это уже делается на практике в индивидуальных частных схемах аккредитации, как, например, в схеме EQUIS для школ менеджмента и бизнеса» [3].

Ещё перед Берлинским совещанием министров (2003 год) Европейская ассоциация обеспечения качества (ENQA) поставила цель создания совместно с заинтересованными сторонами Европейского ре-

естра аккредитационных агентств, включая общественные, частные и узкоспециализированные агентства, действующие или планирующие осуществлять свою деятельность в Европе. В настоящее время ведется работа по составлению реестра. Решение о включении в Европейский реестр принимается Европейским регистрационным комитетом [4].

В докладе Европейской ассоциации университетов – Trends IV [5] предложено расширение содержания термина «аккредитация» как «аккредитация предыдущего обучения».

Основная литература

1. Seminar on Accreditation. "Towards Accreditation Schemes for Higher Education in Europe?". – Lisbon, 2001.
2. Recommendations of Representatives of Accreditation Committees/Agencies from Countries Which Participated in Seminar on "Cooperation between Accreditation Committees/ Agencies". – Warsaw, Feb. 14-16, 2005.
3. Trends in Learning Structures in European Higher Education III. S. Reichert, C. Tauch. 2003.
4. The European Higher Education Area – Achieving the Goals. Communiqué of the Conference of European Ministers Responsible for Higher Education. – Bergen, 2005.
5. Trends IV: European Universities Implementing Bologna. 2005.

Дополнительная литература

1. Glossary of Terms Relevant for Engineering Education E4 – Enhancing Engineering Education in Europe. 2003.
2. Recommendations of Representatives of Accreditation Committees/Agencies from Countries Which Participated in Seminar on «Cooperation between Accreditation Committees/Agencies». – Warsaw, Poland, February 14–16, 2005.
3. Glossar – gestuftes Studiensystem. Leistungspunkte. Universität Greifswald. Glossar für gemeinsame Handbuch. Überarbeitung (gemäß Verbundtreffen vom 15.05.03
4. Каланова Ш.М., Бишимбаев В.К. Тотальный менеджмент качества в высшем образовании. – Астана: Изд-во «Фолиант», 2006

АСПИРАНТУРА (в Болонском процессе) (GRADUATE SCHOOL)

Аспирантура (в Болонском процессе)
(от лат. *aspiro* – стремлюсь, стараюсь)

приблизиться) – новая (формирующая) организационная модель, охватывающая реализацию как докторских программ (наряду с докторантурой и традиционными докторскими / исследовательскими школами в европейских университетах), так и нередко магистерских программ, соответствующих третьему и второму уровням во Всеобъемлющей структуре квалификаций Европейского пространства высшего образования

Термин «аспирантура» в Болонском процессе продвигается через доклады Европейской ассоциации университетов: Trends I, Trends IV и Trends V. Этот термин тесно связан с терминами «доктор» и «докторантура».

В Trends V *аспирантура* рассматривается как новая организационная модель докторских программ наряду с докторской/исследовательской школой. «Для разных контекстов адекватны разные структурные решения, выбор которых должны делать сами вузы, в зависимости от того, какая структура наилучшим образом отвечает их конкретным задачам. Существует две модели организации высококачественных, ориентированных на международный уровень и связанных в общую сеть докторских программ. Аспирантура – организационная структура, охватывающая докторантов и нередко студентов магистратуры. Она обеспечивает административную поддержку, развитие переносимых навыков, прием студентов, организацию курсов и семинаров и берет на себя ответственность за обеспечение качества» [1]. См. *Доктор, докторантура* *

Основная литература

1. Trends V Report: Universities Shaping the European Higher Education Area. 2007.

2. 3rd Cycle Degree: Competences and Researcher Careers. – Helsinki. 2008.

* В Российской Федерации: *Аспирантура* – исторически сложившаяся организационная форма подготовки научно-педагогических кадров в структуре послевузовского образования, продолжительностью 3–4 года и завершающаяся защитой диссертации и присуждением ученой степени кандидата наук.

3. Doctoral Programmes for the European Knowledge Society, – Salzburg, 2005.

4. European Doctoral Studies in Transition. – Nice, 2006.

Дополнительная литература

5. Glossary on the Bologna Process. English – German – Russian. Beiträge zur Hochschulpolitik 7/2006.

АУДИТОРНЫЕ / АКАДЕМИЧЕСКИЕ / КОНТАКТНЫЕ ЧАСЫ (ACADEMIC / CLASS / CONTACT HOURS)

**Аудиторные / академические.
контактные часы** – время, проводимое студентами в непосредственном контакте с преподавателями вуза на учебных занятиях**

В свете Болонских реформ в вузах Российской Федерации осуществляется переход от расчета нагрузки студентов в академических (в т.ч. аудиторных) часах к системе ECTS. В системе ECTS не используются термины «академический час» и «астрономический час». Нагрузка в ECTS представляет собой *реальное время*, необходимое студентам для выполнения всех видов учебной деятельности. В ECTS говорится о «контактных часах». Диапазон контактного часа задается в широком промежутке значений от 45 до 60 минут. При этом подчеркивается, что не существует прямой связи между кредитами и временем взаимодействия преподавателя и студента. В ECTS трудозатраты студентов за 1 академический год обучения по очной форме обучения составляют 60 зачетных единиц или 1500-1800 учебных часов (включая аудиторные занятия, самостоятельную работу студентов, разработку проектов, подготовку к экзаменам), 1 зачетная единица соответствует 25-30 учебным часам [1].

Основная литература

1. European Credit Transfer and Accumulation System (ECTS). Key Features. 2004.

2. ECTS Users' Guide. 2004.

Дополнительная литература

** В вузах Российской Федерации длительность аудиторного (академического) часа варьируется от 40 до 50 минут.

3. Glossar – gestuftes Studiensystem. Leistungspunkte. Universität Greifswald. Glossar für gemeinsame Handbuch. Überarbeitung (gemäß Verbundtreffen vom 15.05.03).

4. BLK-Modelversuchsprogramm. Modularisierung im Hochschulbereich. Verbundprojekt im Fachbereich Agrarwissenschaften der Fachhochschule Neubrandenburg & Universitäten Göttingen, Hohenheim, Kiel. Glossar. 2000.

5. Introduction à Tuning pour une convergence des structures éducatives en Europe. Contribution des universités au Processus de Bologne. 2007.

6. Бадарч Д. Сазонов Б.А. Актуальные вопросы интернациональной гармонизации образовательных систем: Монография. – М.: Бюро ЮНЕСКО в Москве; TEUC, 2007. – 190 с.

БАКАЛАВР (BACHELOR)

БАКАЛАВР – первый уровень квалификации (степень) трехуровневой (трехцикловой) болонской системы высшего образования

Термин «бакалавр» – один из основных терминов Болонского процесса.

На Болонском семинаре в Хельсинки (16–17 февраля 2001 г.) были сформулированы общие критерии уровня бакалавра. В 2004 г. в Санкт-Петербурге прошел Болонский семинар «Степень бакалавра: что это такое?», на котором было отмечено, что программы бакалавров должны обеспечивать широкие компетенции. «Базирующаяся на существующих дескрипторах структура компетенций должна быть следующей: универсальные компетенции, междисциплинарные компетенции, отражающие специфику области знаний, и предметно-специализированные компетенции» [1, 2].

Степень бакалавра должна быть достаточно гибкой, чтобы учитывать национальное многообразие и отвечать требованиям прозрачности, сравнимости, сопоставимости и совместимости. Трудоемкость уровня бакалавра составляет от 180 до 240 кредитов ECTS (3–4 года с полным учебным днем). В соответствии с Всеобъемлющей структурой квалификаций Европейского пространства высшего образова-

ния «выпускник первого цикла должен: демонстрировать знания и понимание в своей области знаний...; может применять свои знания и понимание в будущей профессиональной деятельности, и благодаря сформированным компетенциям может решать проблемы в рамках профессиональной области; способен собирать информацию и интерпретировать ее с учетом соответствующих социальных, научных и этических аспектов; может обмениваться информацией, идеями и обсуждать проблемы и их решения как со специалистами, так и с непрофессионалами; может самостоятельно развивать сформированные умения/ навыки для продолжения обучения». Неотъемлемой характеристикой этого уровня должна стать выработка умения учиться.

Образовательные программы, ведущие к получению степени бакалавра, призваны иметь различную ориентацию и разные профили, отвечающие всему разнообразию индивидуальных и академических потребностей, а также запросам рынка труда. При этом установка на трудоустраиваемость не может сопровождаться снижением академической культуры. Все это предполагает большую автономию вузов в деле разработки образовательных программ. Сведения о стандартах, профилях, результатах обучения должны быть четкими и ясными и разъясняться соответствующим образом в Приложении к диплому (Diploma Supplement).

В тех случаях, когда бакалавр рассматривается как промежуточная программа (своего рода «платформа для ориентации»), она должна отличаться завершенностью, а степень бакалавра расцениваться как «правомерная степень в своем собственном праве» [3].

По профилям (направленности) можно зафиксировать такие типы бакалавров: бакалавр-профессионал; бакалавр с общим базисом, фундаментом для широкого спектра профессиональных карьер; бакалавр в виде универсальной степени с выходом на рынок труда, но при необходимом и достаточном уровне подготовлен-

ности для дальнейшего образования; бакалавр промежуточного типа, т.е. ступень к освоению магистерских программ с солидной научной базой [5].

Основная литература

1. The Bologna Process. Seminar on Bachelor-Level Degrees. – Helsinki, Finland. February, 16–17, 2001.

2. The Official Bologna Seminar on “Bachelor’s Degree: What Is It?”. – St. Petersburg, November 25–26, 2004.

3. «From Bologna to Bergen: A Mid-Term Review from the Academics’ Point of View». Bologna Conference Policy Statement on the Bologna Process in the ‘Bergen’ round (EI). – Brussels, February 12, 2005.

4. The Bologna Process. Seminar «Towards Shared Descriptors for Bachelors and Masters». – Amsterdam 12–13 March 2002.

5. A Framework for Qualifications of the European Higher Education Area. Bologna Working Group on Qualifications Frameworks. – Copenhagen, 2005.

Дополнительная литература

6. Байденко В.И. Болонский процесс. Курс лекций. – М.: «Логос», 2004.

7. Проектирование Государственных образовательных стандартов высшего профессионального образования нового поколения: Методические рекомендации. М.: Исследовательский центр проблем качества подготовки специалистов, 2005.

8. Glossary of Terms Relevant for Engineering Education E4 – Enhancing Engineering Education in Europe. 2003.

БОЛОНСКАЯ ДЕКЛАРАЦИЯ (BOLOGNA DECLARATION)

Болонская декларация – это подписанная министрами образования 29 европейских стран в 1999 году в Болонье Декларация о международном сотрудничестве в области высшего образования, положившая начало Болонскому процессу и провозгласившая на ближайшую перспективу следующие основные цели для Европейского пространства высшего образования: введение легко понимаемых и сопоставимых степеней, использование европейской системы зачетных единиц, мобильность, создание системы обеспечения качества

В Болонской декларации отмечается: «... принимаем обязательство координи-

ровать нашу политику с тем, чтобы достичь в ближайшей перспективе (и, в любом случае, – в пределах первого десятилетия третьего тысячелетия) следующих целей, которые мы рассматриваем как первоочередные для создания Зоны европейского высшего образования и продвижения европейской системы высшего образования по всему миру:

– Принятие системы легко понимаемых и сопоставимых степеней, в том числе, через внедрение Приложения к диплому, для обеспечения возможности трудоустройства европейских граждан и повышения международной конкурентоспособности европейской системы высшего образования.

– Принятие системы, основанной, по существу, на двух основных циклах. Доступ ко второму циклу будет требовать успешного завершения первого цикла обучения продолжительностью не менее трех лет. Степень, присуждаемая после первого цикла, должна быть востребованной на европейском рынке труда как квалификация соответствующего уровня. Второй цикл должен вести к получению степени магистра и/или степени доктора, как это принято во многих европейских странах.

– Внедрение системы кредитов по типу ECTS – европейской системы перезачета зачетных единиц трудоемкости, как надлежащего средства поддержки крупномасштабной студенческой мобильности. Кредиты могут быть получены также и в рамках образования, не являющегося высшим, включая обучение в течение всей жизни, если они признаются принимающими заинтересованными университетами.

– Содействие мобильности путем преодоления препятствий эффективному осуществлению свободного передвижения, обращая внимание на следующее: учащимся должен быть обеспечен доступ к

возможности получения образования и практической подготовки, а также к сопутствующим услугам; преподавателям, исследователям и административному персоналу должны быть обеспечены признание и зачет периодов времени, затраченного на проведение исследований, преподавание и стажировку в европейском регионе, без нанесения ущерба их правам, установленным законом.

- Содействие европейскому сотрудничеству в обеспечении качества образования с целью разработки сопоставимых критериев и методологий.
- Содействие необходимым европейским воззрениям в высшем образовании, особенно относительно развития учебных планов, межинституционального сотрудничества, схем мобильности, совместных программ обучения, практической подготовки и проведения научных исследований».

Литература

1. The Bologna Declaration on the European Space for Higher Education. 1999.

**БОЛОНСКИЙ ПРОЦЕСС / БОЛОНСКИЕ
ПРЕОБРАЗОВАНИЯ / РЕФОРМЫ /
(BOLOGNA PROCESS / TRANSFORMATIONS /
REFORMS)**

Болонский процесс – самая глубокая и масштабная за всю историю структурная реформация высшего образования в Европе, начало которой было положено подписанием Болонской декларации (см. Болонская декларация) в 1999 году в Болонье; реализация реформ осуществляется поэтапно в соответствии с итоговыми документами Конференций Министров высшего образования европейских стран, проводимых через каждые два года: 2001 г. (Прага), 2003 г. (Берлин), 2005 г. (Берген), 2007 г. (Лондон)

На Болонской конференции (1999 г.), положившей начало Болонскому процессу, были намечены шесть основных линий его

развития, зафиксированные в Болонской декларации (см.: Болонская декларация).

На *Пражской конференции* (2001 г.) наряду с шестью основными линиями развития Болонского процесса, намеченными в Болонской декларации (сравнимые квалификации и их признание, переход на двухступенчатую систему, введение ECTS, мобильность, обеспечение качества, усиление европейского измерения в высшем образовании), были рассмотрены новые направления сотрудничества: образование в течение всей жизни, активизация роли студенчества в осуществлении болонских преобразований, повышение привлекательности и конкурентоспособности европейского высшего образования.

Берлинская конференция (2003 г.) приняла решение направить усилия на создание Европейского исследовательского пространства (и его взаимодействие с Европейским пространством высшего образования (ЕПВО)) как новой линии развития Болонского процесса. Было подчеркнуто, что степени первого и второго циклов должны иметь различную ориентацию и профили. С целью расширения мобильности и облегчения признания документов о высшем образовании была поставлена цель: начиная с 2005 г. выдавать выпускникам европейских вузов *Приложение к диплому*.

На *Бергенской конференции* (2005 г.) была принята Всеобъемлющая структура квалификаций для ЕПВО, которая включала три цикла (в том числе в национальных контекстах допускались промежуточные квалификации), универсальные дескрипторы для каждого цикла на базе результатов обучения и компетенций, а также диапазон зачетных единиц для первого и второго циклов. Было принято обязательство создать к 2010 г. национальные структуры квалификаций, совместимые с Всеобъемлющей структурой квалификаций для ЕПВО. В Бергене была одобрена идея Европейского регистра агентств обеспечения качества на базе национальной экспертизы. Было обращено внимание на проблему социального измерения в системе

высшего образования: расширение доступа к высшему образованию, обеспечение социально-экономических условий для обучения студентов, содействие им со стороны правительств и вузов.

На *Лондонской конференции* (2007 г.) отмечен прогресс на пути создания ЕПВО. Важным достижением является переход от обучения, направляемого преподавателем, к студентоцентрированному высшему образованию. Подведены итоги по основным направлениям развития Болонского процесса и намечены приоритеты на 2009 год.

Основная литература

1. The Bologna Declaration on the European Space for Higher Education. 1999.

2. Towards European Higher Education Area. Communiqué of the Meeting of European Ministers in Charge of Higher Education. – Prague, 2001.

3. Realizing the European Higher Education Area. Communiqué of the Conference of Ministers Responsible for Higher Education. – Berlin, 2003.

4. The European Higher Education Area – Achieving the Goals. Communiqué of the Conference of European Ministers Responsible for Higher Education. – Bergen, 2005.

5. Towards European Higher Education Area: Responding to Challenges in a Globalised World. – London Communiqué, 2007.

6. International Conference on “New Generations of Policy Documents and Laws for Higher Education: Their Thrust in the Context of the Bologna Process”. 4-6 Nov. 2004. Warsaw.

7. From Bologna to Bergen: A Mid-Term Review from the Academics' Point of View 'Bologna' Conference. Policy Statement on the Bologna Process in the 'Bergen' round (EI), Brussels, February 12, 2005.

Дополнительная литература

8. Glossary of Terms Relevant for Engineering Education E4 – Enhancing Engineering Education in Europe. 2003.

9. Glossar – gestuftes Studiensystem. Leistungspunkte. Universität Greifswald. Glossar für gemeinsame Handbuch. Überarbeitung (gemäß Verbundtreffen vom 15.05.03).

10. The Bologna Process: Where Are We, Where Are We Going? Pan-European Structure Seminar, Brussels, February 11–12, 2005.

**ВСЕОБЪЕМЛЮЩАЯ СТРУКТУРА
КВАЛИФИКАЦИЙ ДЛЯ ЕВРОПЕЙСКОГО
ПРОСТРАНСТВА ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ**
(FRAMEWORK of QUALIFICATIONS for the
EUROPEAN HIGHER EDUCATION AREA)

**ВСЕОБЪЕМЛЮЩАЯ СТРУКТУРА
КВАЛИФИКАЦИЙ для Европейского
ПРОСТРАНСТВА ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ – раз-
работанная для высших учебных заве-
дений Европы и принятая на Берген-
ской конференции (2005 г.) структура
квалификаций, охватывающая три по-
следовательных цикла высшего обра-
зования: первый цикл – бакалавриат,
второй цикл – магистратура и третий
цикл – докторантура (в том числе в
национальных контекстах, возмож-
ность промежуточных квалификаций),
универсальные – Дублинские де-
скрипторы для каждого цикла на базе
результатов образования и компетен-
ций, а также диапазон кредитов для
первого и второго циклов**

Впервые в рамках Болонского процесса задача разработки Всеобъемлющей структуры квалификаций для ЕПВО была поставлена в 2003 году в докладе Европейской ассоциации университетов – Trends III и в Берлинском коммюнике (2003 г.).

В Бергенском коммюнике, принятом европейскими министрами высшего образования (19–20 мая 2005 г.), говорится: «Мы принимаем Всеобъемлющую структуру квалификаций для Европейского пространства высшего образования, которая включает в себе три цикла (в том числе, в национальных контекстах, возможность промежуточных квалификаций), универсальные дескрипторы для каждого цикла на базе результатов и компетенций, а также диапазон кредитов для первого и второго циклов. Мы принимаем обязательство создать к 2010 году национальные структуры квалификаций, совместимые с Всеобъемлющей структурой квалификаций для Европейского пространства высшего образования, приступив к этой работе в 2007 году» [2].

Одновременно подчеркивается важность взаимодополняемости между Всеобъемлющей структурой квалификаций для ЕПВО и разрабатываемой в Европейском Союзе и в странах-участницах расширенной Европейской структурой квалификаций (European Qualification Framework for Lifelong learning) для образования в течение всей жизни, которая охватывает общее образование и профессиональные образование и подготовку.

Структуры квалификаций являются важным инструментом, который обеспечивает сопоставимость и прозрачность в ЕПВО и облегчает мобильность студентов. Они помогают вузам разрабатывать модули и учебные программы на основе результатов обучения и кредитов, а также облегчают признание квалификаций и всех форм предшествующего обучения [2].

Разрабатываемые на основе Всеобъемлющей структуры квалификаций для Европейского пространства высшего образования национальные структуры квалификаций должны быть совместимы с ней.

Национальная структура квалификаций – описание национальной системы образования, определяющее сущность и взаимосвязь всех уровней квалификации и иных возможных результатов обучения в единственной для данной страны схеме [7]. Национальные структуры квалификаций используют соответствующие инструменты прозрачности, такие как Приложение к диплому, ECTS и EUROPASS.

В 2007 г. был проведен Форум Совета Европы по структурам квалификаций [4].

Литература

1. A Framework for Qualifications of the European Higher Education Area. Bologna Working Group on Qualifications Frameworks. – Copenhagen, 2005.
2. The European Higher Education Area – Achieving the Goals. Communiqué of the Conference of European Ministers Responsible for Higher Education. – Bergen, 2005.
3. Towards European Higher Education Area: Responding to Challenges in a Globalised World. – London Communiqué, 2007.
4. Forum on Qualifications Frameworks. Council of Europe. 11–12 October 2007.
5. Recommendations from the Bologna Seminar on Qualifications Frameworks. – Copenhagen, January 13–14, 2005.

6. Towards Shared Descriptors for Bachelors and Masters. – In Bologna Seminar “Working on the European Dimension of Quality”. – Amsterdam, 12–13 March, 2002.

7. Trends IV: European Universities Implementing Bologna. 2005.

8. Introduction à Tuning pour une convergence des structures éducatives en Europe. Contribution des universités au Processus de Bologne. 2007.

ВЫСШЕЕ ОБРАЗОВАНИЕ (HIGHER EDUCATION) как главный объект Болонских реформ

ВЫСШЕЕ ОБРАЗОВАНИЕ (как главный объект Болонских реформ) – образование, которое предоставляется европейскими университетами или другими высшими учебными заведениями по программам трехступенчатой (трехцикловой) подготовки и уровням Всеобъемлющей структуры квалификаций ЕПВО

Требования к поступающим в вузы – свидетельство о получении общего среднего образования (аттестат зрелости) или другого эквивалентного образования, включая профессиональное образование, или документально подтвержденное неоконченное высшее образование, или *соответствующий опыт*. Для поступления в вуз требуется пройти собеседование или сдать вступительные экзамены. Продолжительность высшего образования составляет не менее 3 лет на базе 12–13 лет общего среднего образования. Обучение на каждом цикле завершается присвоением соответствующей академической степени.

Литература

1. Trends I: Trends in Learning Structures in Higher Education. June, 1999.

2. Trends II: Towards the European Higher Education Area: Survey of Main Reforms from Bologna to Prague. Apr. 2001.

3. Trends III: Progress Towards the European Higher Education Area. July 2003.

4. Trends IV: European Universities Implementing Bologna. April 2005.

5. Trends V: Universities Shaping the European Higher Education Area. May 2007.

6. Conference “Working on the European Dimension of Quality” Subject area Accreditation and QA. – Amsterdam, March 2002.

7. Seminar on Qualification Structures in Higher Education in Europe. Degrees and Qualifications Descriptors. – Copenhagen, March 2003.

8. Seminar on Master Degrees Location. – Helsinki, March 2003.

9. Seminar “Bachelor’s Degree: What is it”. – St. Petersburg, November 2004

10. Seminar “The Framework for Qualifications of the European Higher Education Area”. – Copenhagen, January 2005.

11. Seminar “Putting European Higher Education Area on the Map: Developing Strategies for Attractiveness”. – Athens, June, 2006.

12. Seminar “Learning Outcomes Based Higher Education: the Scottish Experience”. – Edinburgh, February 2008.

ГАРМОНИЗАЦИЯ (HARMONISATION) пространства высшего образования в Болонском процессе

ГАРМОНИЗАЦИЯ пространства высшего образования в Болонском процессе – добровольное принятие странами-участницами Болонского процесса и их университетами обязательств по реформированию национальных систем высшего образования на основе согласованных и консолидированных позиций, направлений (линий), принципов, правил и механизмов в целях формирования привлекательного и конкурентоспособного в мире Европейского пространства высшего образования (ЕПВО) и Европейского исследовательского пространства (ЕИП)

Впервые вопрос о гармонизации пространства высшего образования был поставлен в Сорбоннской декларации. Сорбоннская декларация (1998 г.), подписанная министрами высшего образования Великобритании, Италии, Франции, ФРГ, была направлена на гармонизацию национальных систем высшего образования. Ее главными тезисами стали:

– формирование открытого Европейского пространства высшего образования;

- консолидация позиции, занимаемой Европой в мире, путем постоянного усовершенствования и обновления образования, доступного всем гражданам Евросоюза;
- сближение общих структур и циклов обучения;
- прозрачность и сопоставимость дипломов, степеней, квалификаций;
- ориентация на двухступенчатую структуру высшего образования (бакалавр, магистр);
- использование системы кредитов (ECTS);
- подготовка магистров и докторов к научно-исследовательской деятельности;
- признание дипломов и ученых степеней.

Сорбоннская декларация не затрагивает вопросов о гармонизации содержания образовательных программ, учебных планов и методов обучения. В ней не упоминается схема 3/5/8 (бакалавр/магистр/доктор). Она четко ориентирована на интеграцию Европы и опирается на мобильность, признание, доступ к рынкам труда. Термин «гармонизация» не означает унификации систем высшего образования.

После Сорбоннской декларации термин «гармонизация» активно используется в докладах Европейской ассоциации университетов – Trends, а также в материалах Болонских семинаров.

Литература

1. Sorbonne Joint Declaration. Joint Declaration on Harmonization of the Architecture of the European Higher Education System. Paris, the Sorbonne, May 1998.

Дополнительная литература

2. Сорбоннская декларация в кн.: В.И. Байденко «Болонский процесс: структурная реформа высшего образования Европы». – М.: Исследовательский центр проблем качества подготовки специалистов, 2002.

3. Болонский процесс: середина пути/ Под науч. ред. д-ра пед. наук, профессора В.И. Байденко – М.: Исследовательский центр проблем качества подготовки специалистов, Российский Новый Университет, 2005.

4. Байденко В.И. Болонский процесс. Курс лекций. – М.: «Логос», 2004.

5. Болонский процесс: поиск общности европейских систем высшего образования (проект TUNING)/Под науч. ред. д-ра пед. наук, проф. В.И. Байденко. – М.: Исследовательский центр проблем качества подготовки специалистов, 2006.

6. «Мягкий путь» вхождения российских вузов в Болонский процесс. – М.: Олма-Пресс, 2005.

7. Glossary of Terms Relevant for Engineering Education E4 – Enhancing Engineering Education in Europe. 2003.

ДВОЙНАЯ (СОВМЕСТНАЯ) СТЕПЕНЬ (DOUBLE DEGREE)

Двойная (совместная) степень – две (или более) академические степени, присуждаемые выпускнику двумя (или более) вузами-партнерами после освоения ими совместной образовательной программы

Термин «двойная степень» тесно связан с термином «двойной диплом». Они оба широко представлены в Основных документах Болонского процесса.

Присуждение двойной (совместной) степени фиксируется, как правило, в двойном дипломе о высшем образовании, выдаваемом выпускнику вузами-партнерами (см.: Двойной диплом) и поясняется Приложением к диплому.

Основанием для реализации совместных образовательных программ (программ двойного диплома) является:

- переход вузов-партнеров на трехцикловую болонскую систему высшего образования;
- согласованная модуляризация учебного процесса в вузах-партнерах;
- использование ECTS в вузах-партнерах.

Совместные образовательные программы, ведущие к присуждению двойных (совместных) степеней и выдаче двойных дипломов, рассматриваются как эффективное средство достижения целей Болонского процесса.

Проблемы совместных степеней и двойных дипломов постоянно включаются в тематику исследований Европейской ассоциации университетов и представлены

во всех докладах Trends с 2001 по 2007 годы, а также на официальных болонских семинарах в Стокгольме (2002 г. и 2004 г.), Берлине (2006 г.) и Брюсселе (2008 г.).

Литература:

1. Trends I: Trends in Learning Structures in Higher Education. June, 1999.
2. Trends II: Towards the European Higher Education Area: Survey of Main Reforms from Bologna to Prague. Apr. 2001.
3. Trends III: Progress Towards the European Higher Education Area. July 2003.
4. Trends IV: European Universities Implementing Bologna. April 2005.
5. Trends V: Universities Shaping the European Higher Education Area. May 2007.

ДВОЙНОЙ ДИПЛОМ (DOUBLE DIPLOMA)

Двойной диплом – документ о получении высшего образования, выдаваемый выпускнику двумя (или более) вузами-партнерами после успешного завершения курса обучения по совместной образовательной программе и фиксирующий присуждение ему двойной (совместной) академической степени

Термин «двойной диплом» тесно связан с термином «двойная степень». Оба термина широко представлены в Основных документах Болонского процесса и прежде всего в документах Европейской ассоциации университетов Trends I–V и материалах официальных болонских семинаров с 2002 по 2008 годы.

Двойной диплом является одной из разновидностей документов о совместных академических степенях.

Основаниями для выдачи двойного диплома являются:

- *заключение договора* (соглашения) между вузами-партнерами, который определяет условия и порядок получения двойного диплома (организация учебного процесса, признание результатов экзаменов и зачетов, взаимное освобождение студентов от оплаты за обучение и др.);

- *совместная образовательная программа*, согласованная с соответствующими факультетами и кафедрами вузов-партнеров;
- *обязательное обучение в вузе-партнере* (как правило, в течение не менее одного года);
- *участие преподавателя из вуза-партнера* в проведении учебных занятий.

Основная литература

1. Trends I: Trends in Learning Structures in Higher Education. June, 1999.
3. Trends II: Towards the European Higher Education Area: Survey of Main Reforms from Bologna to Prague. Apr. 2001.
4. Trends III: Progress Towards the European Higher Education Area. July 2003.
5. Trends IV: European Universities Implementing Bologna. April 2005.
6. Trends V: Universities Shaping the European Higher Education Area. May 2007.

Дополнительная литература

7. Певзнер М.Н. «Двойной диплом». В кн.: «О. Грауманн, Р.В. Кек, М. Певзнер, А. Рахкошкин, А. Ширин [авторы-издатели]. Менеджмент средней и высшей школы: 100 новых понятий / О. Graumann, R.W. Kек, М. Pewsner, A. Rakhkochkine, A. Schirin [Herausgeber]. Schul- und Hochschulmanagement: 100 aktuelle Begriffe». Hildesheim, 2004.
8. Embedding Quality Culture in Higher Education. A Selection of Papers from the 1st European Forum for Quality Assurance, 2007.

ДЕСКРИПТОРЫ УРОВНЕЙ ОБРАЗОВАНИЯ/КВАЛИФИКАЦИЙ (DESCRIPTORS of LEVELS/QUALIFICATIONS)

Дескрипторы квалификаций – описание общих для определенного уровня образования ожидаемых результатов обучения, т.е. знаний, понимания, умений/навыков, способностей применять их на практике

После Пражской конференции министров высшего образования европейских стран (2001 г.) было решено дополнить структуру Болонских степеней дескрипторами квалификаций. В основу были положены *Дублинские дескрипторы* (2005 г.), которые описывают суть и природу квалификации в целом, не носят узкопредмет-

ного характера и не ограничены академической или профессиональной сферой. Средние трудозатраты для достижения учебных результатов определенного уровня измеряются в зачетных единицах.

Дескрипторы квалификаций были позднее использованы при разработке Всеобъемлющей структуры квалификаций для ЕПВО и национальных квалификационных структур, а также в системах обеспечения качества высшего образования европейских стран и при формировании образовательных стандартов/эталонов и программ.

Дескрипторы способствуют повышению прозрачности высшего образования на европейском пространстве, признанию полученных степеней и мобильности студентов.

Литература

1. Dublin Descriptors. Bologna Working Group on Qualifications Frameworks Report. 2005.
2. The European Higher Education Area – Achieving the Goals. Communiqué of the Conference of European Ministers Responsible for Higher Education. – Bergen, 2005.
3. Towards European Higher Education Area: Responding to Challenges in a Globalised World. – London Communiqué, 2007.
4. Forum on Qualifications Frameworks. Council of Europe. 11–12 October 2007.
5. Recommendations from the Bologna Seminar on Qualifications Frameworks. – Copenhagen, January 13–14, 2005.
6. Towards Shared Descriptors for Bachelors and Masters. – In Bologna Seminar “Working on the European Dimension of Quality”, Amsterdam, 12–13 March, 2002.

ДИССЕРТАЦИЯ/ДИССЕРТАЦИОННАЯ РАБОТА (DISSERTATION, THESIS/DISSERTATION WORK)

ДИССЕРТАЦИЯ – письменный отчет о результатах самостоятельной научно-исследовательской работы в определенной области знания, представляемый для публичной защиты с целью присуждения академической степени магистра или доктора

Термин «диссертация/диссертационная работа» активно используется в докладах

Европейской ассоциации университетов – Trends I–IV, а также в материалах официальных болонских семинаров, посвященных, главным образом, проблемам третьего уровня высшего образования – докторантуре.

Литература

1. TUNING. Maria Sticchi-Damiani. Glossary.

ДОКТОР (DOCTOR)

Доктор (от лат. doctoris – учитель) – третья академическая степень в соответствии с Всеобъемлющей структурой квалификаций для Европейского пространства высшего образования (ЕПВО), присуждаемая университетскими академическими советами по результатам защиты докторской диссертации, дающая право на научно-исследовательскую и образовательную деятельность

В соответствии с Всеобъемлющей структурой квалификаций Европейского пространства высшего образования (2005 г.) «выпускник третьего цикла должен: демонстрировать системное понимание в области знаний, исследовательские умения/навыки и владение методами научных исследований в своей научной области; демонстрировать способность инициировать, планировать, осуществлять исследовательский процесс, проявляя честность ученого; своим оригинальным исследованием вносить вклад, расширяя передовые знания и получая научные результаты, заслуживающие публикаций на национальном и международном уровнях; критически анализировать, оценивать и синтезировать новые комплексные идеи; уметь общаться с представителями как научного сообщества, так и с представителями широкой общественности по вопросам, касающимся своей научной области; продвигать в рамках академического и профессионального контекстов технологические, социальные или культурные достижения в общество, основанное на знаниях».

От соискателя на степень доктора требуются публикации по теме исследования, свидетельствующие о его вкладе в исследуемую область знаний. В отдельных европейских странах и университетах соискателям необходимо освоить ряд курсов по специальности на продвинутом уровне и сдать по ним экзамены.

Докторская степень рассматривается как основное связующее звено Европейского пространства высшего образования с Европейским исследовательским пространством.

В ходе Болонского процесса наметилась тенденция к диверсификации степени доктора, появился новый тип – профессиональные докторские степени, присуждаемые по результатам освоения практико-ориентированных докторских программ (например, в Великобритании). Они должны отвечать тем же основным стандартам, что и «традиционные» докторские степени с тем, чтобы обеспечить такой же высокий уровень качества. Предлагается использовать разные названия для различения профессиональных докторов и докторов со степенью PhD.

Литература

1. Bologna Seminar on Doctoral Programmes. – Nice, 2006
2. Trends V: Universities Shaping the European Higher Education Area. May 2007.
3. A Framework for Qualifications of the European Higher Education Area. Bologna Working Group on Qualifications Frameworks. – Copenhagen, 2005.

ДОКТОРАНТУРА (DOCTORATE)

ДОКТОРАНТУРА (докторская/исследовательская школа) – организационная структура в европейских университетах, обеспечивающая реализацию докторских программ – программ третьего уровня подготовки в соответствии с Всеобъемлющей структурой квалификаций для Европейского пространства высшего образования – ведущих к получению академической степени доктора

Проблемы развития и взаимодействия систем подготовки докторов европейских стран были предметом активного рассмотрения в Европейском сообществе задолго до начала Болонского процесса.

Еще в 1992 году министры высшего образования стран-членов ЕС Бельгии, Дании, Германии, Франции и Нидерландов пришли к соглашению о необходимости большей прозрачности и сближения существующих систем подготовки докторов. С 1994 года докторантам оказывалось целенаправленное содействие в рамках исследовательской программы ЕС «Человеческий капитал и мобильность/подготовка и мобильность исследователей». Конфедерация конференций ректоров ЕС предложила в 1991 г. ввести дополнительный сертификат «Европейского доктора» и при этом высказалась за то, чтобы докторант при подготовке диссертации минимум год проходил стажировку за рубежом.

В Берлинском коммюнике (2003 г.) докторский цикл был включен в реформу структуры степеней. На Бергенской конференции (2005 г.) была особо отмечена актуальность междисциплинарной подготовки докторантов на основе структурированных программ.

Проблеме подготовки в докторантуре были посвящены Болонские семинары: «Докторские программы для европейского общества знаний» (Зальцбург, 2005 г.) и «Реорганизация подготовки докторов в Европе» (Ницца, 2006 г.), «Степени 3-го цикла: компетенции и карьеры исследователей» (Хельсинки, 2008 г.).

На семинаре в Зальцбурге были представлены следующие десять ключевых принципов докторской подготовки:

- Развитие знания посредством оригинальных исследований как основной компонент подготовки докторов. В то же время признается, что подготовка докторов должна в возрастающей мере отвечать потребностям рынка занятости, более широкого, чем мир науки.

- Включение программ исследовательской подготовки в институциональную стратегию и политику: университеты как институты высшего образования должны принять на себя ответственность за то, чтобы предлагаемые ими докторские программы и исследовательская подготовка отвечали новым вызовам и предусматривали соответствующие возможности для организации и планирования профессиональной карьеры.
 - Необходимость многообразия: широкое многообразие докторских программ в Европе – в том числе, совместная докторантура – это достоинство, которое должно подкрепляться качеством и серьезной практикой.
 - Рассмотрение кандидатов на докторскую степень (далее – кандидаты) как профессионалов: кандидаты на докторскую степень на ранних этапах своей деятельности в качестве исследователей должны рассматриваться как профессионалы – со всеми соответствующими правами – которые вносят важнейший вклад в создание нового знания.
 - Важная роль руководства и оценивания: в отношении индивидуальных кандидатов на докторскую степень все действия по руководству и оцениванию должны основываться на прозрачной договорной системе совместной ответственности кандидатов, руководителей и высшего учебного заведения (а если необходимо – других партнеров).
 - Достаточное количество: докторские программы должны быть предоставлены в достаточном количестве. Они должны опираться на различные виды инновационной деятельности, осуществляемой в университетах Европы, и учитывать, что в разных контекстах и в разных странах адекватными могут быть различные подходы: от аспирантур в крупных университетах до международного, национального и регионального сотрудничества между университетами.
 - Продолжительность: докторские программы должны осваиваться в течение соответствующего объема времени (обычно три-четыре года обучения в режиме полного дня).
 - Поддержка инновационных структур для решения проблем междисциплинарной подготовки и развития передаваемых навыков.
 - Расширение мобильности: докторские программы должны обеспечивать возможность географической, междисциплинарной и межотраслевой мобильности, а также создавать условия для международного сотрудничества в рамках совместной деятельности университетов и других партнеров.
 - Обеспечение необходимого финансирования: разработка качественных докторских программ и успешное завершение обучения кандидатами на докторскую степень требуют надлежащего и устойчивого финансирования.
- В материалах Болонских семинаров было, в основном, завершено формирование концепции докторского образования в Европе.
- В Trends V докторантура рассматривается как одна из двух моделей организации докторских программ. «Докторская / Исследовательская школа – организационная структура, которая охватывает только студентов-докторантов. Она может быть организована по конкретной дисциплине, исследовательской теме или по междисциплинарной области. Докторская / Исследовательская школа имеет проектную направленность и может предусматривать создание исследовательской группы / сети. В состав школы может входить как один вуз, так и сеть из нескольких вузов».
- Особенности реформ докторантуры можно выразить следующим образом: больше ориентирования, больше руководства, больше интеграции, больше обучения профессионально востребованным навыкам, больше институциональных структур, обеспечивающих широкий меж-

дисциплинарный обмен, и достаточное предложение по обучению. Это отвечает духу болонских реформ и составляет неотъемлемую часть заботы о качестве обучения в вузах Европы.

Основная литература

1. Doctoral Programmes for the European Knowledge Society. – Salzburg, 2005.
2. European Doctoral Studies in Transition. – Nice, 2006.
3. 3rd Cycle Degree: Competences and Researcher Careers. – Helsinki, 2008.
4. Trends V Report: Universities Shaping the European Higher Education Area. 2007.
5. Trends IV: European Universities Implementing Bologna 2005.
6. From Bologna to Bergen: A Mid-Term Review from the Academics 'Point of View'. Bologna' Conference. Policy Statement on the Bologna Process in the 'Bergen' Round (EI). – Brussels, February 12, 2005.

Дополнительная литература

6. Glossary of Terms Relevant for Engineering Education E4 – Enhancing Engineering Education in Europe.
7. The European Charter for Researchers and the Code of Conduct for their Recruitment as a Driving Force for Enhancing Career Prospects. 2006.

ЕВРОПАСПОРТ (EUROPASS)

ЕВРОПАСПОРТ (Европаспорт – мобильность) – единый общеевропейский документ на двух языках (английском и национальном), отражающий основные результаты обучения и практической подготовки (конкретного обладателя Европаспорта) в Европейском пространстве высшего образования (как в стране проживания, так и за ее пределами) и способствующий внутриевропейской академической мобильности в сфере образования

Европаспорт рассматривается наряду с Приложением к диплому (Diploma Supplement) и ECTS как один из инструментов прозрачности. В Европаспорте документально подтверждается соответствующим образовательным учреждением или работодателем объем и качество приобретенной квалификации, содержание полученной подготовки, предоставляется доказательная информация о наличии

международного опыта. При этом могут учитываться как профессиональная подготовка, так и практика, пройденная в рамках высшего образования. С осени 2005 г. введен новый «Европаспорт – мобильность» (до 2004 г. аналогичный документ назывался «Европаспорт – профессиональное образование», в котором находили отражение периоды практической подготовки). Новый Европаспорт планируется использовать как «портфель» с различными прозрачными документами и свидетельствами. Он позволит наглядно представить все квалификации и компетенции в единой европейской форме.

Новый Европаспорт содержит следующие документы:

1. Европаспорт – биография (разработанный на европейском уровне образец составления биографии) (Europass curriculum vitae (CV));
2. Европаспорт – паспорт иностранных языков (отражение знания иностранных языков) (Europass Language Passport);
3. Европаспорт – мобильность (стандартизированное свидетельство о периодах обучения в европейских зарубежных странах, включая стажировки) (Europass Mobility);
4. Европаспорт – приложение к диплому (единые данные, характеризующие завершённые программы подготовки в вузе (степени, сертификаты, экзамены) и связанные с ними квалификации) (Europass Diploma Supplement);
5. Европаспорт – комментарии к свидетельству (описание компетенций, отмеченных в рамках документа об окончании профессионального образования) (Europass Certificate Supplement).

Другие европейские инструменты прозрачности (например, европейское свидетельство пользователя компьютером) будут включены позднее при расширении портфеля Европаспорта.

Основная литература

1. Seminar "The Framework for Qualifications of the European Higher Education Area". – Copenhagen, 2005.

2. Opening doors to learning and working in Europe. <http://europass.cedefop.europa.eu/europass/home>.

Дополнительная литература

3. Проектирование Государственных образовательных стандартов высшего профессионального образования нового поколения. Методические рекомендации. – М.: Исследовательский центр проблем качества подготовки специалистов, 2005.

4. «Мягкий путь» вхождения российских вузов в Болонский процесс. – М.: Олма-Пресс. 2005.

ЕВРОПЕЙСКАЯ АССОЦИАЦИЯ ОБЕСПЕЧЕНИЯ КАЧЕСТВА ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ (EUROPEAN ASSOCIATION FOR QUALITY ASSURANCE IN HIGHER EDUCATION, ENQA)

Европейская ассоциация обеспечения качества высшего образования (ENQA) – общеевропейский орган, который распространяет информацию, способствует внедрению передовой практики и инновационных подходов в области обеспечения качества в высшем образовании среди европейских агентств обеспечения качества, общественных органов и высших образовательных учреждений

Европейская сеть обеспечения качества высшего образования была сформирована в 2000 году в ответ на потребности развертывания Болонского процесса с целью содействия европейскому сотрудничеству в сфере гарантии качества. В ноябре 2004 г. Сеть была трансформирована в Европейскую ассоциацию обеспечения качества высшего образования (ENQA). Членство в Ассоциации открыто и свободно для агентств по обеспечению качества тех стран, которые подписали Болонскую декларацию.

ENQA призвана:

- поддерживать национальные органы, отвечающие за оценку качества высшего образования;
- формировать и продвигать международное (европейское) измерение качества;

- распространять образцы лучших практик;
- организовывать дискуссии по проблемам оценки качества;
- оказывать действенную помощь тем, кто намеревается создавать системы обеспечения качества;
- апробировать различные типы связи гарантии качества, аккредитации, академического и профессионального признания;
- развивать методологию и инструментарий гарантии качества для новых способов предоставления высшего образования (например, транснационального образования).

Как члену Ассоциации, агентству предоставляются следующие льготы и преимущества:

- распространение информации о последних достижениях в области оценки высшего образования через веб-сайт ENQA и публикации;
- оказание консультативной помощи и доступ к «цеховой» подготовке;
- участие в разнообразной деятельности по данной проблеме, в семинарах и специальных проектах;
- контакты с европейскими экспертами по обеспечению качества;
- консультативная поддержка по обеспечению качества.

В настоящее время, наряду с Европейской ассоциацией университетов – EUA, Европейским союзом студентов – ESU и Европейской ассоциацией высших учебных заведений – EURASHE, ENQA является одной из четырех авторитетных общеевропейских структур – организаторов Болонского процесса.

Основная литература

1. About European Association for Quality Assurance in Higher Education (ENQA). 2006.
2. ENQA Organisation 2005–2006.

Дополнительная литература

3. Байденко В.И. Болонский процесс: Курс лекций. – М.: «Логос», 2004.

**ЕВРОПЕЙСКАЯ АССОЦИАЦИЯ ВЫСШИХ
УЧЕБНЫХ ЗАВЕДЕНИЙ (EUROPEAN
ASSOCIATION OF INSTITUTIONS IN HIGHER
EDUCATION, EURASHE)**

Европейская ассоциация высших учебных заведений – это европейское объединение учреждений высшего образования, которое проводит согласованную и прозрачную политику в области высшего образования в контексте болонских реформ и отстаивает их интересы

Европейская ассоциация высших учебных заведений (EURASHE) является международной организацией, объединяющей на европейском уровне вузы неунiversитетского сектора – колледжи, политехнические колледжи и другие вузы – и участвующей в подготовке бакалавров и магистров и проведении научных исследований в контексте болонских преобразований.

EURASHE была основана в Греции в 1990 г. Секретариат EURASHE находится в Брюсселе. В соответствии с бельгийским законодательством она имеет статус некоммерческой международной ассоциации.

Как указано в уставе EURASHE: «Миссия Ассоциации состоит в том, чтобы отстаивать интересы вузов неунiversитетского сектора в странах-членах Европейского Союза и в других европейских странах, в институтах, которые являются государственными или признаются ими и/или финансируются за счет государственных средств».

Основная цель EURASHE заключается в том, чтобы защищать интересы профессионально-ориентированных вузов, повышать их значимость и гарантировать качество высшего образования в Европе.

Кроме того, EURASHE призвана:

- вносить вклад в создание Европейского пространства высшего образования (ЕПВО) и Европейского исследовательского пространства;
- содействовать транснациональному сотрудничеству между её членами;

- предоставлять возможность членам Ассоциации получать и обмениваться информацией, мнениями, проводить дискуссии и т.д. относительно перспектив развития высшего образования;
- обеспечивать и гарантировать сотрудничество между членами EURASHE и институтами, не входящими в ассоциацию;
- содействовать сотрудничеству в области высшего образования путем установления тесных связей с другими организациями, имеющими аналогичные цели.

Особое значение в деятельности EURASHE придается содействию "глобальному измерению" (global dimension) в Болонском процессе (сотрудничеству со странами, не входящими в ЕПВО, – Канадой, Казахстаном, Сирией), а также активному участию в качестве консультативного члена по Болонским реформам.

EURASHE принимает активное участие в различных мероприятиях и инициативах стран-участниц Болонского процесса наряду с организацией собственных мероприятий (конференций, семинаров, практикумов). Так, в 2009 году планируется проведение конференции EURASHE в Праге и Европейского форума в Будапеште (Венгрия).

Основная литература

<http://www.eurashe.eu>

<http://www.eua.be/events/quality-assurance-forum-2008/home/>

**ЕВРОПЕЙСКАЯ АССОЦИАЦИЯ
УНИВЕРСИТЕТОВ (EUROPEAN UNIVERSITY
ASSOCIATION, EUA)**

Европейская ассоциация университетов – это объединение на европейском уровне представителей университетов, ректоров вузов с целью проведения конструктивной и согласованной политики в области высшего образования, обеспечения активного участия университетов в Болонском процессе, оказания поддержки высшим учебным заведениям в защите

их автономии, права на самоуправление, академической свободы при проведении учебной и научно-исследовательской деятельности

Европейская ассоциация университетов – это основной выразитель интересов общества работников высшей школы в Европе. EUA является открытой организацией для членства отдельных университетов, национальных комитетов ректоров, ассоциаций. Она насчитывает более 800 членов из 46 стран Европы, представляя уникальную форму сотрудничества и обмена прогрессивным опытом в области высшего образования и исследовательской политики.

Главная цель EUA состоит в том, чтобы содействовать созданию и развитию согласованной системы европейского высшего образования и научных исследований, оказывать активную поддержку своим членам как автономным учреждениям, разрабатывать рекомендации по повышению качества преподавания, учения, исследовательской работы и вклада университетов в развитие общества.

EUA была учреждена на состоявшейся в 2001 г. в Саламанке (Испания) конференции в результате слияния Ассоциации европейских университетов (CRE) и Конфедерации ректоров вузов Европейского Союза.

EUA принимает самое активное участие в Болонском процессе, как и обе ее организации-предшественницы, поскольку она и задумывалась с целью укрепления болонских реформ, обеспечения продвижения этого процесса с участием европейских университетов.

EUA играет важную роль в формировании перспективной политики европейского высшего образования и научных исследований благодаря своему уникальному знанию проблем сектора и разнообразию своих членов. Наличие мандата Болонского процесса, вклад в разработку научно-исследовательской стратегии ЕС, связи с межправительственными организациями, европейскими институтами и междуна-

родными объединениями потенциально гарантируют Европейской ассоциации университетов возможность обсуждения и решения любых вопросов, имеющих принципиальное значение для университетов как звена системы высшего образования, научных исследований и инновационной деятельности.

Позиция и точка зрения EUA как представителя европейских университетов и национальных объединений ректоров выражают мнение европейского сообщества работников высшего образования в области:

- разработки стратегии будущего развития общества знаний в Европе;
- воплощения этой стратегии в решениях на разных уровнях и гарантии того, что голос университетов будет услышан;
- информирования участников европейских дебатов по ключевым вопросам высшего образования и научной деятельности на предмет оказания ими влияния на дальнейшее развитие университетов;
- эволюции знаний и совершенствования экспертной оценки проектов отдельных институтов, в основе которых лежит поддержка политики развития;
- укрепления лидерства, руководства и менеджмента институтов через обмен опытом, взаимное обучение, передачу прогрессивной практики;
- развития партнерских отношений в сфере высшего образования и научных исследований между Европой и остальным миром с целью укрепления в глобальном контексте позиций европейских университетов.

По случаю проведения раз в два года встречи европейских министров высшего образования EUA предоставляет им необходимую информацию, дает анализ тенденциям в сфере высшего образования в Европе, готовит Декларацию Ассоциации европейских университетов, в которой высшее образование рассматривается «как основной приоритет». В частности, были подготовлены: Конвенция в Саламанке (2001 г.) «Болонский процесс и Европейское

пространство высшего образования», декларации в Граце (2003 г.) «Продвижение после Берлина: роль университетов», Глазго (2005 г.) «Сильные университеты для сильной Европы», Лиссабоне (2007 г.). «Европейские университеты после 2010: разнообразие при общности цели» легли в основу принятых министрами соответствующих коммюнике.

EUA в течение всего года организует различные мероприятия, чтобы собрать заинтересованных и занятых в сфере высшей школы лиц для обсуждения последних европейских и международных событий и тенденций.

EUA работает в тесном контакте с ENQA, EURASHE, ESU.

Литература

1. Salamanca Convention. The Bologna Process and the European Higher Education Area. 2001.
2. Graz Declaration. Forward from Berlin: the Role of Universities. 2003.
3. Glasgow Declaration. Strong Universities for a Strong Europe. 2005.
4. Lisbon Declaration. Europe's Universities beyond 2010: Diversity with a Common Purpose. 2007.
5. www.eua.be

ЕВРОПЕЙСКАЯ СИСТЕМА ПЕРЕНОСА И НАКОПЛЕНИЯ КРЕДИТОВ (EUROPEAN CREDIT TRANSFER AND ACCUMULATION SYSTEM – ECTS)

ЕВРОПЕЙСКАЯ СИСТЕМА ПЕРЕНОСА И НАКОПЛЕНИЯ КРЕДИТОВ (зачетных единиц) – студентоцентрированная система, базирующаяся на учебной нагрузке по программам обучения, и систематизированный способ описания образовательных программ путем назначения кредитов всем ее компонентам

Первоначально ECTS была учреждена в рамках программы ERASMUS (1989-1996) и апробировалась в течение 6 лет с участием 145 европейских вузов. Цель введения ECTS – улучшение прозрачности образовательных систем, облегчение признания полученного студентом образования, поддержка мобильности студентов в Европе посредством переноса кредитов. Используется как для взаимозачета, так и для

накопления академических кредитов. В основе ECTS – кредиты или зачетные единицы, назначаемые за отдельные занятия или модули. При определении количества ориентируются на ожидаемые трудозатраты студентов, которые должны засчитываться за успешное участие. По системе ECTS учебный год при обучении по полному учебному дню соответствует 60 зачетным единицам. Принятый объем трудозатрат составляет 1500–1800 часов в год. При этом одной зачетной единице соответствует 25–30 рабочих часов.

Признание кредитов ECTS за периоды обучения за рубежом с самого начала предполагалось осуществлять на базе предварительного соглашения между академическими кругами относительно уровня, содержания и рабочей нагрузки для курсовых модулей. ECTS предусматривает не только вычисление рабочей нагрузки для каждого модуля и соответствующего числа кредитов, но и подробное описание курса, предлагаемого вузом: информацию о содержании, методиках преподавания, методах оценки, а также сведения об услугах поддержки для иностранных студентов.

ECTS используется в квалификационных структурах для описания уровня, содержания, а также результатов обучения.

Наряду с зачетными единицами применяются следующие инструменты: каталог курсов (Course Catalogue), учебное соглашение (Learning Agreement), данные об обучении (Transcript of Records) и степени ECTS (ECTS-Grades). В ходе болонских реформ ECTS была дополнительно снабжена функцией аккумуляции (накопления).

Несмотря на добавление к функции переноса функции накопления система сохранила краткую аббревиатуру – ECTS.

Использованию ECTS были посвящены болонские семинары в Праге (2003 г.), Риге (2004 г.), Москве (2008 г.), конференция в Цюрихе (2002 г.). Эта тема была предметом обсуждения и на других болонских семинарах.

Знак ECTS (ECTS-Label) подтверждает корректное использование ECTS вузом. Вузы, выполняющие все разработанные ЕС критерии, связанные с применением ECTS, могут (начиная с 1 ноября 2003 г.) ходатайствовать о печати качества – знаке ECTS.

Степень ECTS, оценочная шкала ECTS. Зачетные единицы являются количественными индикаторами трудозатрат, они не несут информации о качестве полученных результатов. Для введения этих качественных компонентов в систему переноса были разработаны степени ECTS (от А до FX), отлично (excellent), очень хорошо (very good), хорошо (good), удовлетворительно (satisfactory), достаточно (sufficient), недостаточно (fail). Эта система базируется на относительном выставлении оценок, на основе которых выдается степень ECTS. Это облегчает перенос оценок между вузами с различными системами оценок.

Основная литература

1. ECTS Users' Guide. European Credit Transfer and Accumulation System and the Diploma Supplement. Brussels, Education and Culture DG of the European Commission, 2005.
2. Conference on ECTS – The Challenge for Institutions. – Zürich, 2002.
3. Seminar on Recognition and Credit Systems (ECTS and ECTS Compatible for Higher Education in the Context of Lifelong Learning. – Prague, 2003.
4. Seminar «Improving the Recognition System of Degrees and Periods of Studies». – Riga, 2004.
5. Семинар «ECTS на базе результатов обучения и учебной нагрузки студентов». – Москва, 2008.

Дополнительная литература

6. Glossary of Terms Relevant for Engineering Education E4 – Enhancing Engineering Education in Europe. 2003.
7. Trends IV: European Universities Implementing Bologna. 2005.
8. Glossar – gestuftes Studiensystem. Leistungspunkte. Universität Greifswald. Glossar für gemeinsame Handbuch. 2003.
9. Glossar zum Bologna-Prozess. 2000.

ЕВРОПЕЙСКИЙ СОЮЗ СТУДЕНТОВ (THE EUROPEAN STUDENTS' UNION – ESU)

ЕВРОПЕЙСКИЙ СОЮЗ СТУДЕНТОВ – европейское объединение студенческих организаций, представите-

ли которого на европейском уровне конструктивно участвуют в деятельности, связанной с Болонским процессом, отстаивая социальные, культурные, политические и экономические интересы студентов

В 1982 г. было организовано Информационное бюро западноевропейских студентов (West European Student Information Bureau – WESIB) на базе 7 национальных союзов студентов Австрии, Великобритании, Дании, Исландии, Норвегии, Франции, Швеции. В 1993 г. бюро было переименовано в Национальные союзы студентов в Европе (The National Unions of Students in Europe), оставив старую и хорошо знакомую аббревиатуру – ESIB. С 2007 г. эта организация носит название Европейский союз студентов (ESU), цель которого – представлять интересы студентов на европейском уровне в области образования, культуры, экономики, социальной жизни.

Европейский союз студентов объединяет 47 национальных студенческих союзов из 36 стран с численностью более 10 млн. студентов. Дважды в год под эгидой ESU проводятся семинары по проблемам европейского высшего образования.

ESU, наряду с ENQA, EUA, EURASHE, представлен во вновь организованной международной некоммерческой ассоциации, так называемом Реестре по обеспечению качества в высшем образовании (The European Quality Assurance Register for Higher Education – EQAR). Его цель – гарантировать прозрачность и качество высшего образования, вызывая тем самым доверие, привлекательность и уверенность в европейских вузах.

Литература

1. «ESIB – The National Unions of Students in Europe». Luxembourg Student Declaration, presented at the 9th European Student Convention. – Luxembourg, March 2005.
2. What is ESU? 2008. www.esib.org
3. History of ESU. 2008. www.esib.org
4. EQAR Open for Applications. 2008

ЕВРОПЕЙСКОЕ ИЗМЕРЕНИЕ В ВЫСШЕМ ОБРАЗОВАНИИ (EUROPEAN DIMENSION IN HIGHER EDUCATION)

ЕВРОПЕЙСКОЕ ИЗМЕРЕНИЕ (европейский аспект) в высшем образовании – совокупность признаков «европеизации» высшего образования в национальных образовательных системах европейских стран, способствующих формированию и развитию Европейского пространства высшего образования и Европейского исследовательского пространства при сохранении своеобразия национальных образовательных систем

В «европейское измерение» входят: мобильность студентов; сотрудничество между вузами; «Европа» в учебных программах; центральная роль языка; подготовка преподавателей; признание квалификаций и периодов обучения; международная роль высшего образования; информация о политике и стратегии в области высшего образования.

В Коммюнике совещания министров высшего образования Европы в Берлине (2003 г.) была выражена готовность устранить правовые преграды, препятствующие признанию совместных степеней, и поддержать разработку интегрированных учебных программ на соискание совместных степеней.

Европейская комиссия выдвинула восемь компетенций (2005 г.), которыми должен обладать выпускник европейского вуза. К ним относятся: 1) компетенция в области родного языка; 2) иноязычная компетенция; 3) математическая компетенция и компетенция в области фундаментальных естественнонаучных и технических наук; 4) компьютерная компетенция; 5) учебная компетенция (способность учиться); 6) межличностная, межкультурная компетенция и компетенция гражданской ответственности; 7) компетенция предпринимательства; 8) культурная компетенция, а также компетенции, необходимые во всех областях жизни, такие, как критическое

мышление, креативность, европейская идентификация и активная гражданская позиция. Все они служат развитию личности, активному взаимодействию и улучшению способности к трудоустройству.

Основная литература

1. Tuning Educational Structures in Europe. 2005.
2. Realising the European Higher Education Area. Communiqué of the Conference of Ministers Responsible for Higher Education. – Berlin, 2003.

Дополнительная литература

3. Байденко В.И. Болонский процесс: Курс лекций. – М.: «Логос», 2004.
4. Болонский процесс: Бергенский этап / Под науч. ред. д-ра пед. наук, профессора В.И. Байденко. – М.: Исследовательский центр проблем качества подготовки специалистов, Российский Новый Университет, 2005.

ЕВРОПЕЙСКОЕ ИССЛЕДОВАТЕЛЬСКОЕ ПРОСТРАНСТВО (EUROPEAN RESEARCH AREA – ERA)

ЕВРОПЕЙСКОЕ ИССЛЕДОВАТЕЛЬСКОЕ ПРОСТРАНСТВО (ЕИП) – пространство, предполагающее на основе тесного сотрудничества исследователей стран-участниц Болонского процесса: создание возможностей для проведения единой и прозрачной политики в области научных исследований в Европе; совершенствование систем подготовки исследователей; содействие развитию конкурентоспособной, базирующейся на науке экономики

Европейская комиссия по инициативе комиссара по научным исследованиям Philippe Busquin опубликовала в январе 2000 г. сообщение «К европейскому пространству научных исследований» (“Towards a European Research Area”). Основной задачей этого документа является улучшение условий проведения научных исследований в Европе с перспективой на развитие экономики, базирующейся на знаниях. Должна проводиться единая политика в области научных исследований в Европе на основе тесного сотрудничества исследователей отдельных государств-участников. При этом должна быть лучше согласована исследовательская деятель-

ность на уровне ЕС и на уровне государств-участников, но без дополнительной бюрократии и повышения затрат. Концепция Европейского пространства научных исследований должна содействовать совместному использованию научных ресурсов, созданию долгосрочных рабочих мест, а также укреплению конкурентоспособности Европы.

В большинстве учебных заведений должно иметь место соединение обучения с научными исследованиями, что является важнейшим фактором при разработке и внедрении новых учебных программ в трехцикловых структурах и предопределяет эффективное функционирование Европейского исследовательского пространства.

В Берлинском коммюнике министров высшего образования (2003 г.) было особо подчеркнуто, что Европейское исследовательское пространство и Европейское пространство высшего образования – два краеугольных камня общества, основанного на знаниях. Было выдвинуто предложение о целесообразности включения докторского уровня подготовки в качестве третьего цикла, создания сетей на уровне докторантуры как знака качества Европейского пространства высшего образования.

Основная литература

1. ЕС. "Towards a European Research Area". 2000.
2. Realising the European Higher Education Area. Communiqué of the Conference of Ministers Responsible for Higher Education. – Berlin, 2003.
3. Bologna Seminar on «Doctoral Programmes for the European Knowledge Society». – Salzburg, 2005.
4. Trends IV: European Universities Implementing Bologna. 2005.

Дополнительная литература

5. Болонский процесс: Бергенский этап / Под науч. ред. д-ра пед. наук, профессора В.И. Байденко. – М.: Исследовательский центр проблем качества подготовки специалистов, Российский Новый Университет, 2005.

ЕВРОПЕЙСКОЕ ПРОСТРАНСТВО ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ (EUROPEAN HIGHER EDUCATION AREA – EHEA)

ЕВРОПЕЙСКОЕ ПРОСТРАНСТВО ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ (ЕПВО) – образовательное

пространство стран-участниц Болонского процесса, проводящих согласованную и прозрачную политику в области высшего образования

Формирование ЕПВО, в основном, должно быть завершено к 2010 году. Европейское пространство высшего образования структурируется вокруг трех уровней (бакалавр, магистр, доктор), каждый из которых имеет функцию подготовки студента к вхождению на рынок труда. ЕПВО предполагает создание системы зачетных единиц, совместимой с ECTS, дальнейшее развитие компетенций, признание степеней и квалификаций. Формирование Европейского пространства высшего образования ведет к расширению мобильности учащихся и преподавателей, росту привлекательности европейского образования и научных исследований. Центральной задачей создания Европейского пространства высшего образования признается качество образования.

Основные характеристики ЕПВО отражены во Всеобъемлющей структуре квалификаций, европейских стандартах и принципах обеспечения качества, в документах о признании степеней и периодов обучения.

Европейское образовательное пространство должно строиться на европейских традициях образования: общественной значимости образования; широком и открытом доступе к высшему и последипломному образованию; развитию личности и гражданственности; обучении в течение всей жизни.

Основная литература

1. The Bologna Declaration on the European Space for Higher Education. 1999.
2. Towards European Higher Education Area. Communiqué of the Meeting of European Ministers in Charge of Higher Education. – Prague, 2001.
3. Realizing the European Higher Education Area. Communiqué of the Conference of Ministers Responsible for Higher Education. – Berlin, 2003.
4. The European Higher Education Area – Achieving the Goals. Communiqué of the Conference of European Ministers Responsible for Higher Education. – Bergen, 2005.

5. Towards European Higher Education Area: Responding to Challenges in a Globalised World. – London Communiqué, 2007.

6. From Bologna to Bergen: A Mid-Term Review from the Academics' Point of View' Bologna Conference. Policy Statement on the Bologna Process in the 'Bergen' Round (EI). – Brussels, February 12, 2005.

7. Trends IV: European Universities Implementing Bologna. 2005.

Дополнительная литература

8. Болонский процесс: нарастающая динамика и многообразие (документы международных форумов и мнения европейских экспертов) / Под науч. ред. д-ра пед. наук, профессора В.И.Байденко – М.: Исследовательский центр проблем качества подготовки специалистов. 2002.

9. Glossar zum Bologna-Prozess. 2000.

КАЧЕСТВО ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ (QUALITY IN HIGHER EDUCATION)

КАЧЕСТВО ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ – многомерная характеристика высшего образования, охватывающая соответствие результатов образования, процессов подготовки и институциональных систем актуальным целям и потребностям общества, государства и личности

Термин «качество высшего образования» широко используется во всех Основных документах как предболонского периода, так и Болонского процесса с 1997 по 2008 г.

Качество высшего образования признано краеугольным камнем Болонского процесса. Это понятие охватывает все элементы и виды деятельности вузов, национальных систем высшего образования в целом: образовательные программы и учебно-педагогический процесс, научные исследования и укомплектование персоналом, качество контингента обучающихся, материально-технической базы и финансирования, работу на благо общества и академическую среду.

Центральной целью Болонского процесса является определение и соблюдение действующих в Европе стандартов качества в высшем образовании. Система обеспечения качества предполагает наличие таких меха-

низмов как оценка (внутренняя и внешняя), аккредитация и управление качеством. Предпосылкой является разработка сопоставимых методов и критериев оценки качества в сферах обучения, преподавания и научных исследований.

Обеспечение качества ассоциируется с возрастающей автономией вузов, одновременно предусматривающей прозрачность и отчетность.

Европейский совет рекомендовал в 1998 г. осуществлять более тесное сотрудничество в этой области. Откликом на инициативу Европейского совета и цели Болонской декларации явилась Европейская сеть по вопросам обеспечения качества в высшем образовании (The European Network for Quality Assurance in Higher Education – ENQA), которая информировала о прогрессивном практическом опыте, о новых инициативах и дискуссиях в области оценки и обеспечения качества. На Болонском семинаре в Амстердаме («Европейское измерение гарантии качества» – 2002 г.) были представлены первые результаты дебатов о европейских стандартах квалификаций по курсам подготовки бакалавров и магистров.

На Бергенской конференции министров высшего образования европейских стран были одобрены Стандарты и нормы по обеспечению качества в Европейском пространстве высшего образования (ENQA): Европейские стандарты по внутривузовскому обеспечению качества, по внешнему обеспечению качества и для агентств по внешнему обеспечению качества.

Проблеме качества высшего образования уделялось внимание на всех совещаниях министров высшего образования европейских стран, болонских конференциях и семинарах, а также в исследованиях Ассоциации европейских университетов «Тенденции».

Основная литература

1. The Bologna Declaration on the European Space for Higher Education. 1999.

2. Towards European Higher Education Area. Communiqué of the Meeting of European Ministers in Charge of Higher Education. – Prague, 2001.

3. Realizing the European Higher Education Area. Communiqué of the Conference of Ministers Responsible for Higher Education. – Berlin, 2003.

4. The European Higher Education Area – Achieving the Goals. Communiqué of the Conference of European Ministers Responsible for Higher Education. – Bergen, 2005.

5. Towards European Higher Education Area: Responding to Challenges in a Globalised World. – London Communiqué, 2007.

6. Conference “Working on the European Dimension of Quality” Accreditation and QA. – Amsterdam. March, 2002.

7. About European Association for Quality Assurance in Higher Education (ENQA). 2006.

Дополнительная литература

8. Болонский процесс: Бергенский этап / Под науч. ред. д-ра пед. наук, профессора В.И. Байденко. – М.: Исследовательский центр проблем качества подготовки специалистов, Российский Новый Университет, 2005

9. Болонский процесс: нарастающая динамика и многообразие (документы международных форумов и мнения европейских экспертов) / Под науч. ред. д-ра пед. наук, профессора В.И. Байденко – М.: Исследовательский центр проблем качества подготовки специалистов, 2002

10. Болонский процесс: середина пути / Под науч. ред. д-ра пед. наук, профессора В.И. Байденко – М.: Исследовательский центр проблем качества подготовки специалистов, Российский Новый Университет, 2005.

11. Glossary of Terms Relevant for Engineering Education E4 – Enhancing Engineering Education in Europe, 2003.

12. Селезнева Н.А. Качество высшего образования как объект системного исследования. – М.: Исследовательский центр проблем качества подготовки специалистов, Уфа, 2008.

КЛАССИФИКАЦИЯ (ТАКСОНОМИЯ) Б. БЛУМА (B. BLOOM'S CLASSIFICATION / TAXONOMY)

Классификация (таксономия) Б. Блума – разработанная известным американским ученым Б. Блумом (1913–1999 гг.) классификация уровней мышления в процессе обучения, охватывающая три сферы обучения: когнитивную (познавательную), эмоциональную и психомоторную, каждая из которых характеризуется восходящим порядком сложности

В ходе Болонских реформ и в свете студентоцентрированной парадигмы высшего

образования классификация (таксономия) Б. Блума широко используется при проектировании компетентносто-ориентированных образовательных программ и описании дескрипторов, уровней образования/квалификаций.

Наибольших результатов Б. Блум достиг в разработке когнитивной (познавательной) области, в которой мыслительные поведения (состояния) он систематизировал от простого воспроизведения фактов до аналитического процесса и оценки. Им была предложена шестиуровневая иерархическая структура когнитивной (познавательной) сферы: «1. Знание. 2. Понимание. 3. Применение. 4. Анализ. 5. Синтез. 6. Оценка».

Литература

1. Bloom B. S. Taxonomy of Educational Objectives: The Classification of Educational Goals. – New York, 1956.

КЛАССИФИКАЦИЯ СИСТЕМ ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ (CLASSIFICATION of HIGHER EDUCATION SYSTEMS)

Классификация систем высшего образования – механизм структурного упорядочения типов высших учебных заведений, реализуемых ими образовательных программ и присваиваемых квалификаций в национальных системах высшего образования в ходе Болонских реформ на основе сложившихся традиций и в целях исключения «тупиков» в образовательных траекториях студентов

В странах-участницах Болонского процесса сложились две основные модели национальных систем высшего образования: унитарная и бинарная.

Унитарная система высшего образования – система высшего образования с одним главным типом высших учебных заведений, охватывающим все типы учебных программ, которые дают право на получение ряда квалификаций разного уровня: диплом, додипломные и последипломные

степени. Некоторые из этих квалификаций могут быть ориентированы на исследования, другие являются более профессионально направленными или имеют довольно общий академический характер.

Бинарная, или дуальная система состоит из двух различных типов высших учебных заведений. Тип А представляет собой классическое университетское образование, соединяющее в себе обучение и исследовательскую работу. Тип В – это более профессионально ориентированное высшее образование с прикладным исследовательским профилем (или без него).

В исследованиях Европейской ассоциации университетов Trends II (2001 г.) отмечается необходимость создания интегрированных систем высшего образования то есть таких, где различные типы взаимодополняемых вузов и квалификаций организованы в рамках образующих единое целое систем.

Литература

1. Trends II: Towards the European Higher Education Area: Survey of Main Reforms from Bologna to Prague. Apr. 2001.

КОМПЕТЕНТНОСТНЫЙ ПОДХОД (COMPETENCE-BASED APPROACH)

КОМПЕТЕНТНОСТНЫЙ ПОДХОД – это подход к проектированию результатов образования, основанный на компетенциях

Подход, основанный на *компетенциях*, относится к ключевым методологическим инструментам реализации целей Болонского процесса. Формированию этого инструмента посвящен общеевропейский проект TUNING.

Проектирование образовательных программ с точки зрения компетентностного подхода означает:

- отражение в системном и целостном виде результатов образования;
- формулирование результатов образования в вузе как признаков готовности студента/выпускника про-

демонстрировать соответствующие знания, умения и ценности;

- определение структуры компетенций, которые должны быть приобретены и продемонстрированы обучаемыми (при этом следует взять за основу соответствующую каждому направлению подготовки классификацию как общих, так и предметно-специализированных компетенций, соотносящихся с целями воспитания и обучения).

Компетентностный подход предполагает переориентацию на студентоцентрированный характер образовательного процесса с обязательным использованием ECTS как меры академических успехов студентов и модульных технологий организации образовательного процесса.

Термин «компетентностный подход» базируется на термине «компетенция» и тесно связан с терминами «результаты образования», «студентоцентрированное образование», «ECTS», «модуляризация» и др.

Основная литература

1. Семинар «ECTS на базе результатов обучения и учебной нагрузки студентов». – Москва, 2008.

2. Bologna Seminar on Development of a Common Understanding of Learning Outcomes and ECTS. – Porto. 2008.

3. Trend IV: European Universities Implementing Bologna, 2005.

Дополнительная литература

4. Проектирование государственных образовательных стандартов высшего профессионального образования нового поколения. Методические рекомендации. – М.: Исследовательский центр проблем качества подготовки специалистов, 2005.

КОМПЕТЕНЦИЯ (COMPETENCE)

КОМПЕТЕНЦИЯ – динамическая комбинация характеристик (относящихся к знанию и его применению, умениям, навыкам, способностям, ценностям и личностным качествам), описывающая результаты обучения по образовательной программе, то есть то, что необходимо выпускнику вуза для эффективной профессиональной деятельности, социальной активности и

личностного развития, которые он обязан освоить и продемонстрировать

Компетенции (от лат. *competere* – встречать) в рамках Болонского процесса выступают:

- как характеристика способности личности реализовать свои познания и опыт в успешной деятельности с высокой степенью саморегулирования, самооценки, быстрой, гибкой и адаптивной реакцией на динамику обстоятельств и среды;
- как одна из отличительных особенностей квалификаций (степеней, ступеней, уровней);
- как соответствие квалификационным требованиям с учетом региональных потребностей и запросов рынков труда;
- как умение выполнять особые виды деятельности и работ в зависимости от поставленных задач, проблемных ситуаций и т.п.

Развитие компетенций является целью образовательных программ. Компетенции формируются в различных курсовых единицах и оцениваются на разных этапах. Компетенции могут подразделяться на компетенции, относящиеся к предметной области (отражающие специфику области обучения), и универсальные (общие для всех степеней).

Компетенции включают знание и понимание, знание как действовать, знание как быть. Компетенции в рамках Болонского процесса выступают как одна из главных опорных точек характеристики (описания) квалификаций (степеней, ступеней, уровней).

Компетенции имеют позитивное значение для:

- обеспечения дальнейшей прозрачности академических и профессиональных профилей степеней (образовательных программ) и усиления акцента на результаты;
- развития новой парадигмы студентоцентрированного образования;

- повышения трудоустраиваемости выпускников и их гражданской культуры;
- формирования более адекватного языка для консультаций с заинтересованными кругами.

В проекте TUNING были сформулированы результаты обучения по предметным областям через компетенции, что обеспечивает прозрачность и эффективность при сравнении подготовки. В TUNING-проекте понятие компетенции включает *знание и понимание* (теоретическое знание академической области, способность знать и понимать), *знание как действовать* (практическое и оперативное применение знаний к конкретным ситуациям), *знание как быть* (ценности как неотъемлемая часть способа восприятия и жизни с другими в социальном контексте).

Основная литература

1. Tuning Educational Structures in Europe. Final Report, Phase 2, University of Deusto, University of Groningen, 2005.

2. ECTS Users' Guide European Credit Transfer and Accumulation System and the Diploma Supplement. Brussel, 2005.

Дополнительная литература

3. Болонский процесс: поиск общности европейских систем высшего образования (проект TUNING)/Под науч. ред. д-ра пед. наук, проф. В.И. Байденко. – М.: Исследовательский центр проблем качества подготовки специалистов, 2006.

4. Байденко В.И. Проектирование федеральных государственных образовательных стандартов высшего профессионального образования. – М.: Исследовательский центр проблем качества подготовки специалистов, 2007.

КРЕДИТ / ЗАЧЕТНАЯ ЕДИНИЦА (CREDIT)

КРЕДИТ / зачетная единица – это единица измерения трудозатрат студентов, выраженных в часах

Термин «кредит» является системообразующим в содержании одного из главных терминов Болонского процесса «Европейская система переноса и накопления кредитов – ECTS».

Кредиты / зачетные единицы по отдельным компонентам образовательной программы (курсам, модулям, производственной практике, курсовым и дипломным работам и т.д.) ориентируются на учебную

нагрузку, необходимую для достижения целей обучения. Эти цели должны определяться в терминах результатов обучения и формируемых компетенциях.

В Руководстве пользователя ECTS для обеспечения надежности учета нагрузки студентов рекомендуется:

- Введение модулей/курсовых единиц, поскольку в модуляризованной системе курсовые единицы/модули имеют фиксированную нагрузку.
- Проведение оценки нагрузки студентов с учетом видов деятельности.
- Осуществление проверки рассчитанной нагрузки с помощью даваемых студентами оценок (по результатам анкетирования).
- Корректирование нагрузки и/или образовательной деятельности. В проекте Tuning предлагаются две формы корректирования нагрузки студентов. Первая форма предназначена преподавателям для планирования образовательного модуля и оценки необходимой нагрузки студентов. Вторая форма предполагает, что студенты должны указывать реальный объем времени, затраченного на данный модуль, что позволяет проверить, соответствует ли рассчитанная нагрузка реальной.

Литература

1. ECTS Users' Guide. European Credit Transfer and Accumulation System and the Diploma Supplement. Brussels, Education and Culture DG of the European Commission, 2005.
2. Tuning Educational Structures in Europe. 2005.

МАГИСТР (MASTER)

МАГИСТР – второй уровень (ступень, степень) трехуровневой (трехцикло-вой) болонской системы высшего образования

Согласно Берлинскому коммюнике (2003 г.), большинство степеней и квалификаций уровня бакалавра дают выпускнику право поступления в магистратуру. Вузы самостоятельно устанавливают процедуры отбора студентов.

В Европе наблюдается большое многообразие магистерских программ с точки

зрения их продолжительности, содержания и профилей. В последние годы были введены профили магистерских программ: профессиональные и исследовательские программы. Многие вузы разрабатывают магистерские программы как логическое продолжение программ бакалавриата. Имеют место и самостоятельные магистерские программы. Нередко разрабатываются магистерские программы на стыке дисциплин и в появляющихся новых областях науки и знания.

Преобладают двухгодичные программы магистра (с общим сроком обучения, эквивалентным 300 зач. ед. ECTS). Однако встречаются как более короткие, так и более продолжительные программы:

- 180 зач. ед. для бакалавра + 120 зач. ед. для магистра;
- 240 зач. ед. для бакалавра + 90 – 120 зач. ед. для магистра;
- 300 зач. ед. для магистра (интегрированная программа).

Во всех европейских странах, где существуют долгосрочные (270–300 зач. ед.) и краткосрочные (60–120 зач. ед.) магистерские программы, их академическая и профессиональная ценность признается одинаковой. В одних образовательных системах степени бакалавра и магистра интерпретируются как независимые друг от друга, в других – оба уровня представляют собой общую последовательность знаний, навыков и компетенций в одной и той же дисциплинарной области.

На международном Болонском семинаре (2003 г.), посвященном магистратуре, правительствам европейских стран было рекомендовано гарантировать, что квалификации одного уровня, полученные в вузах различных типов, имеют одинаковый правовой статус в профессиональной жизни и в случае продолжения образования.

В соответствии с Всеобъемлющей структурой квалификаций для Европейского пространства высшего образования «выпускник второго цикла должен: продемонстрировать знания и понимание, которые базируются на уже приобретенных на первом цикле; расширять их, обеспечивая

новизну в развитии и применении идей, часто в рамках исследовательского контекста; применять свои знания и понимание, а также способности решать проблемы в новых и незнакомых условиях в рамках широкого (или междисциплинарного) контекста; быть способным интегрировать знания и уметь решать проблемы в комплексе; формулировать выводы, обладая неполной или ограниченной информацией, включая рефлексию социальной и этической ответственности при использовании знаний и суждений; уметь четко и однозначно излагать свои выводы и знания, доказательно обосновывая их как перед аудиторией специалистов, так и неспециалистов; иметь сформированные умения и навыки к самостоятельному и саморегулируемому дальнейшему обучению».

Медицинское высшее образование и связанные с ним области подготовки в большинстве европейских стран придерживаются другой схемы. Там, где высшее медицинское образование не вовлечено в процесс болонских реформ, продолжительность обучения на уровне магистра составляет 180 или даже 240 зач. ед. ECTS, что для сочетания бакалавр–магистр означает 360–440 зач. ед.

Основная литература

1. The Bologna Process. Seminar «Towards Shared Descriptors for Bachelors and Masters» – Amsterdam, 12–13 March 2002.
2. Seminar on Master Degrees. Stock-taking seminar on Master degrees. – Helsinki, 2003.
3. «From Bologna to Bergen: A Mid-Term Review from the Academics' Point of View» 'Bologna' Conference Policy Statement on the Bologna Process in the 'Bergen' round (EI). – Brussels, 12, 2005
4. A Framework for Qualifications of the European Higher Education Area. Bologna Working Group on Qualifications Frameworks. – Copenhagen, 2005.

Дополнительная литература

5. Проектирование Государственных образовательных стандартов высшего профессионального образования нового поколения. Методические рекомендации. – М.: Исследовательский центр проблем качества подготовки специалистов, 2005.

МОБИЛЬНОСТЬ (MOBILITY) ЕВРОПЕЙСКИХ СТУДЕНТОВ, ПРЕПОДАВАТЕЛЕЙ И ИССЛЕДОВАТЕЛЕЙ

Мобильность европейских студентов, преподавателей и исследователей – ключевой принцип формирования Европейского пространства высшего образования (ЕПВО) и Европейского исследовательского пространства (ЕИП), предусматривающий многообразные возможности для свободного перемещения европейских студентов, преподавателей и исследователей в этих пространствах в целях аккумуляции на личностном уровне академического и общекультурного потенциала развития национальных систем высшего образования и увеличение их вклада в социально-экономическое развитие своих стран и Объединенной Европы в целом

Расширение мобильности является одним из направлений Болонского процесса, обеспечивая целостность Европейского пространства высшего образования и Европейского исследовательского пространства.

Различают мобильность *академическую* (между учебными заведениями одной и той же страны и/или различных стран), *профессиональную* (трудоустройство на рынках труда как в пределах одной страны, так и в международных масштабах), *вертикальную* (доступ к более высоким уровням высшего образования), *горизонтальную* (переход с одной образовательной программы на другую в пределах одного и того же вуза или страны), *географическую* (возможность продолжения обучения в вузе, расположенном в другом регионе страны), *социальную* (функция высшего образования в качестве «социального лифта» – выравнивание возможностей представителей различных социальных групп). В ЕПВО и ЕИП мобильность студентов, преподавателей и исследователей должна стать правом, а не оставаться привилегией.

Мобильность включается в образовательную траекторию каждого успешного студента. Мобильность обеспечивает: возможность соответствующей языковой подготовки; консультирование по поводу академических и социальных запросов студентов; финансовую поддержку, в том числе обучающихся на последипломных курсах. В отношении с третьими странами мобильность, как ключевой принцип ЕПВО, должна осуществляться на основе пропорциональных обменов, целью которых является укрепление высшего образования и экономическое развитие тех стран, откуда прибывают студенты и исследователи.

Проблемам мобильности были посвящены болонские семинары в Нордвике «Формирование политики по мобильности студентов» (2004 г.), Бад Хоннефе «Мобильность студентов в ЕПВО 2010 г.» (2005 г.), Лондоне «Превращение целей Болонского процесса в реальность: мобильность студентов и персонала» (2007 г.) и Брюсселе «Поддержка мобильности студентов: следующие шаги?» (2008 г.). На семинарах неоднократно отмечалось, что мобильность студентов затрудняют такие факторы, как:

- проблемы признания периодов обучения за рубежом;
- отсутствие национальных и институциональных стратегий мобильности;
- отсутствие прозрачности и совместимости между системами высшего образования;
- несовершенство знаний иностранных языков;
- финансовые и технические проблемы.

На семинарах подчеркивалось, что исследованию проблем мобильности следует уделять пристальное внимание. Мобильность должна стать не личной ответственностью, а ответственностью высших учебных заведений. Развитию мобильности будут способствовать: совершенствование академического признания; создание международных программ; введение краткосрочных периодов обучения и работы за рубежом. Особое внимание уделяет-

ся новому веянию – потенциалу виртуальной мобильности, в том числе использованию Интернета, электронных библиотек, виртуальных конференций и др.

Термин «мобильность» относится к числу главных терминов Болонского процесса и широко используется практически во всех его Основных документах.

Основная литература

1. Designing policies for mobile students. – Noordwijk, October 2004
2. Student Mobility in the European Higher Education Area 2010. – Bad Honnef, March 2005.
3. Making Bologna a Reality: Mobility of Staff and Students. – London, Feb. 2007.
4. Fostering Student Mobility: Next Steps? Involving Stakeholders for an Improved Mobility Inside the EHEA. – Brussels, May 2008.
5. Tuning Educational Structures in Europe. Final Report, Phase 2, University of Deusto, University of Groningen, 2005.
6. «The Social Dimension of the European Higher Education Area and World-Wide Competition». Recommendations from the Bologna Seminar, Sorbonne. – Paris, 2005
7. «From Bologna to Bergen: A Mid-Term Review from the Academics' Point of View»/Bologna Conference. Policy Statement on the Bologna Process in the 'Bergen' round (EI). – Brussels, February 12, 2005
8. «ESIB – The National Unions of Students in Europe». Luxembourg Student Declaration, presented at the 9th European Student Convention. – Luxembourg, March 2005
9. Trends IV: European Universities Implementing Bologna, 2005.

Дополнительная литература

10. Болонский процесс: поиск общности европейских систем высшего образования (проект TUNING)/Под науч. ред. д-ра пед. наук, проф. В.И. Байденко. – М.: Исследовательский центр проблем качества подготовки специалистов, 2006.
11. Болонский процесс: Бергенский этап / Под науч. ред. д-ра пед. наук, проф. В.И. Байденко. – М.: Исследовательский центр проблем качества подготовки специалистов, Российский Новый Университет, 2005

МОДУЛЬ (MODUL)

Модуль (от лат. modulus – мера) / курсовая единица (course unit) – логически выстроенная, содержательно и методически целостная часть образовательного процесса в рамках определенной совокупности ожидаемых результатов образования, выраженных в

терминах компетенций, характеризующая сложностью освоения и в зачетных единицах (кредитах)

Термин «модуль» широко используется в Основных документах Болонского процесса. Он тесно связан с терминами «результаты образования», «компетенции», «ECTS» и др.

Дефиниции модулей различаются в национальных образовательных системах. В рамках Болонского процесса общим является соотнесение содержания модуля с компетенциями. Для каждого модуля формулируется четкая и измеряемая задача. Модуль формируется из занятий по одной или нескольким дисциплинам. Он должен иметь ясную и точную совокупность результатов образования, выраженных в терминах компетенций, и соответствующие критерии оценивания. Усвоение студентами содержания модуля можно проконтролировать и оценить в ходе текущего контроля. Один из подходов к разработке модулей предполагает идентификацию

целей квалификации, содержания компонентов, а также описания технологий преподавания и обучения, взаимодействия студентов и преподавателей, практической направленности, учебной нагрузки, экзаменационных процедур, продолжительности, числа обучающихся, библиографии и др.

По классификации проекта TUNING различают следующие типы модулей: *основные, поддерживающие, организационно-коммуникационные, специализированные и переносимые модули*, а также обязательные модули, модули по выбору, специфические для направления подготовки, альтернативно-обязательные модули, модули свободного выбора.

Основные и специализированные модули при этом рассматриваются как блоки, направленные на приобретение, расширение и углубление знания; *поддерживающие* – как развивающие методологические компетенции; *организационные и коммуникационные* – как направленные на самообучение и самоорганизацию; а

переносимые – как обеспечивающие перенос знаний на практику.

Основные модули – это группы предметов, составляющие ядро соответствующей науки (например, для бизнеса и менеджмента это – бизнес функции, среда бизнеса и др.); *поддерживающие* – это модули, например, для бизнеса и менеджмента – математика, статистика и информационные технологии); *организационные и коммуникационные* – например, управление временем, работа в группах, риторика, иностранные языки; *специализированные* – необязательные, но расширяющие и углубляющие компетенции в избранной области, факультативные; *переносимые* – выстраивающие мостик между теорией и практикой, например, проекты, диссертации, бизнес-игры, стажировки.

Распределение нагрузки по модулям в рамках образовательной программы выражается в зачетных единицах ECTS. На практике один кредит предполагает примерно от 25 до 30 часов нагрузки студента, включая: аудиторные занятия, самостоятельную работу и другие типы деятельности. Как правило, один модуль содержит 5 зачетных единиц или число, кратное пяти (например, 10 или 15).

Основная литература

1. ECTS Users' Guide. European Credit Transfer and Accumulation System and the Diploma Supplement. – Brussels, Education and Culture DG of the European Commission, 2005.

2. Tuning Educational Structures in Europe. Final Report, Phase 2, University of Deusto, University of Groningen, 2005.

3. Seminar on “Untegrated curricula – Implications and Prospects”. – Mantova, April 2003.

Дополнительная литература

4. Менеджмент средней и высшей школы: 100 новых понятий / O.Graumann, R.W.Keck, M.Pewsner, A.Rakhkochkine, A.Schirin (Herausgeber). Schul- und Hochschulmanagement: 100 aktuelle Begriffe». – Hildesheim, 2004.

5. Проектирование Государственных образовательных стандартов высшего профессионального образования нового поколения. Методические рекомендации. М.: Исследовательский центр проблем качества подготовки специалистов, 2005.

6. Glossar – gestuftes Studiensystem. Leistungspunkte. Universität Greifswald. Glossar für gemeinsame Handbuch. Überarbeitung (gemäß Verbundtreffen vom 15.05.03).

7. BLK-Modelversuchsprogramm. "Modularisierung im Hochschulbereich". Verbundprojekt im Fachbereich Agrarwissenschaften der Fachhochschule Neubrandenburg & Universitäten Göttingen, Hohenheim, Kiel. Glossar. 2000.

8. Veranstaltung der HRK an der FH Aachen. Arbeitsgruppe: ECTS-Noten und Notenumrechnung. Konrad Fleckenstein. HRK – Tagung 14. Februar 2006.

9. Eberhard Karls (Universität Tübingen) Module/Modularisierung. 2005.

МОДУЛЯРИЗАЦИЯ (MODULARISATION) В ОБРАЗОВАНИИ

Модуляризация в образовании – модульное построение образовательного процесса, предусматривающее структурирование ожидаемых результатов образования и содержания образовательной программы на отдельные модули, снабженные характеристиками трудоемкости их освоения в зачетных единицах (кредитах), а также технологиями обучения, преподавания, оценивания и др.

Модуляризация в высшем образовании развивается в европейских университетах с учетом основных направлений Болонского процесса и связана в первую очередь с переходом на трехуровневую (трехцикловую) систему высшего образования.

В докладе Trends IV (2005 г.), описывающем ход болонских преобразований в образовательных системах европейских стран, указывается, что для концепции модуляризации до сего времени еще не выработано согласованных документов (типа Приложения к диплому или Руководства пользователя ECTS).

Существует множество различных интерпретаций концепции модуляризации: от определения каждой отдельной единицы (лекция, семинар, и т.д.) в качестве модуля до вполне развитых и очень сложных модульных систем с междисциплинарными элементами.

Цель модульного построения образования – открытость и большая гибкость образовательных траекторий. Преимущества состоят в большей гибкости образовательных программ для вузов и студентов, а также в большей прозрачности и эффективности

организации образовательного процесса. Модульная структура образования позволяет быстро подстраивать образовательные и квалификационные цели под общественные изменения. Кроме того, могут быть созданы переходы между изолированными до сих пор образовательными траекториями, например, между различными курсами подготовки или типами вузов. Модульное построение облегчает интеграцию занятий, выходящих за рамки конкретной дисциплины, а также единичных занятий, проводимых приглашенными преподавателями из других, в том числе зарубежных, вузов в предлагаемый перечень учебных занятий по образовательной программе.

При модуляризации необходимо обращать особое внимание на обеспечение внутренней согласованности образовательных программ через группирование курсов, что позволяет предоставить студентам максимальный выбор.

Модульное построение образовательных программ имеет большое значение для реализации концепции образования в течение всей жизни.

Основная литература

1. ECTS Users' Guide. European Credit Transfer and Accumulation System and the Diploma Supplement. – Brussels, Education and Culture DG of the European Commission, 2005

2. Tuning Educational Structures in Europe. Final Report, Phase 2, University of Deusto, University of Groningen, 2005.

3. Trends IV: European Universities Implementing Bologna. 2005.

Дополнительная литература

4. Eberhard Karls (Universität Tübingen) Module/Modularisierung. 2005.

5. Centrum für Hochschulentwicklung der Berthelmann-Stiftung. 2005.

6. Glossar – gestuftes Studiensystem. Leistungspunkte. Universität Greifswald. Glossar für gemeinsame Handbuch. Überarbeitung (gemäß Verbundtreffen vom 15.05.03).

7. Менеджмент средней и высшей школы: 100 новых понятий / O.Graumann, R.W.Keck, M.Pewsner, A.Rakhkochkine, A.Schirin (Herausgeber). Schul- und Hochschulmanagement: 100 aktuelle Begriffe». Hildesheim, 2004.

8. Проектирование Государственных образовательных стандартов высшего профессионального образования нового поколения. Методические рекомендации. – М.: Исследовательский центр проблем качества подготовки специалистов, 2005.

НАСТРОЙКА ОБРАЗОВАТЕЛЬНЫХ СТРУКТУР В ЕВРОПЕ (TUNING)

НАСТРОЙКА ОБРАЗОВАТЕЛЬНЫХ СТРУКТУР В ЕВРОПЕ (TUNING) – общеевропейский проект, реализуемый широкими академическими кругами европейских университетов при взаимодействии со сферой труда, направленный на формирование общей методологии сопоставимости и совместимости уровней и содержания образовательных программ в различных предметных областях для двухцикловой (бакалавр/магистр) болонской системы высшего образования в Европе

Проект TUNING исходит из посылки, что академические степени в международном плане могут быть сравнимы и совместимы, если сравнимо то, что способны выполнить обладатели этих степеней и если сравнимы соответствующие академические и профессиональные профили.

Проект TUNING не ставит своей целью разработку каких-либо унифицированных панъевропейских учебных планов со строгим перечнем изучаемых предметов с их заданным содержанием. Многообразие высшего образования Европы остается и в рамках Болонского процесса «исключительным достоянием, которое требует всемерного уважения».

Тьюнинг проект («TUNING Project») направлен на конкретное наполнение болонских реформ в различных предметных областях.

Проект прошел в своем развитии ряд фаз и охватил такие предметные области подготовки, как деловое администрирование, химия, педагогические науки, геология, история, математика, физика, сестринское дело и европейские исследования.

При подготовке проекта TUNING были согласованы следующие его цели:

- обеспечение значительного сближения высшего образования в названных предметных областях посредством определения широко применяемых академическими кругами, работодателями и выпускниками результатов обучения и профессиональных профилей;
- разработка последних в терминах универсальных и предметно-специализированных компетенций, включая знания, содержание и навыки;
- усиление прозрачности в образовательных структурах, содействие инновации и выявлению примеров лучшей практики;
- обеспечение сбора и обмена информацией относительно учебных планов и разработка их примерной структуры, выраженной в так называемых терминах опорных точек (уровень, учебная нагрузка, профиль, результаты обучения и компетенции);
- создание европейских сетей вузов, которые могут представить образцы «передового опыта»;
- выработка методологии анализа общих элементов и областей, отличающихся спецификой и разнообразием.
- К предварительным итогам проекта можно отнести:
- выявление состава универсальных компетенций (межличностных, инструментальных, системных);
- идентификацию предметно-специализированных компетенций в отобранных направлениях и специальностях подготовки (предметных областях);
- обоснование классификации учебных модулей, включающих в себя основные, поддерживающие, организационно-коммуникационные, специализированные и переносимые модули;
- разработку рекомендаций, относящихся к распределению кредитов по соответствующим модулям на обоих уровнях (бакалавр/магистр) высшего образования;
- введение уровней и типов учебных курсов; к первым отнесены курсы базового,

промежуточного, повышенного и специального уровней; вторые включили в себя основной, смежный и непрофилирующий курсы;

- формирование новых подходов к преподаванию, обучению, оцениванию.

Участники проекта считают, что использование методик проекта TUNING может сыграть важную роль для создания Европейского пространства высшего образования, формирования общей терминологии, сближения позиций в понимании ECTS, обеспечения скорректированной среды для сотрудничества.

Основная литература

1. Tuning Educational Structures in Europe. Final Report – Pilot Project, Gonzáles J., Wagenaar R. eds. Phase 1. – Groningen, Bilbao, 2003.

2. Tuning Educational Structures in Europe. Final Report – Pilot Project, Gonzáles J., Wagenaar R. eds., Phase 2, University of Deusto, University of Groningen, 2005.

3. Болонский процесс: поиск общности европейских систем высшего образования (проект Tuning). Ред. В.И. Байденко. – М.: 2006.

Дополнительная литература

4. Проектирование Государственных образовательных стандартов высшего профессионального образования нового поколения: Методические рекомендации. – М.: Исследовательский центр проблем качества подготовки специалистов, 2005.

ОБРАЗОВАНИЕ В ТЕЧЕНИЕ ЖИЗНИ (LIFELONG LEARNING)

ОБРАЗОВАНИЕ В ТЕЧЕНИЕ ЖИЗНИ – любая форма образования, профессионального или общего всех уровней, а также возобновляемого после перерыва, последовавшего за предшествующим образованием

Развитие образования в течение жизни является важным направлением Болонского процесса. Оно подразумевает обучение, начиная с дошкольного и кончая пенсионным возрастом, и включает весь спектр формального, неформального и информального обучения. Образование в течение жизни служит совершенствованию знаний, способностей, компетенций и/или квалификаций с целью удовлетво-

рения личностных, гражданских, социальных потребностей или потребностей, связанных с занятостью.

Образование в течение жизни, в контексте высшего образования, чаще всего связывают с образованием взрослых. Университеты наряду с профессиональным образованием предлагают разные виды образования, относящегося к категориям неформализованного и неофициального.

В исследовании «Тенденции V» организация образования в течение жизни в разных странах классифицируется следующим образом:

- образование в режиме полного дня для студентов старших возрастных категорий;
- общее образование для взрослых;
- получение степеней в режиме неполного учебного дня;
- получение дипломов без отрыва от производства (для имеющих опыт работы);
- курсы повышения квалификации и профессиональной подготовки;
- развитие персонала;
- открытые курсы;
- повышение квалификации в регионах посредством открытого и дистанционного обучения, сетей партнерств и сотрудничества с местными заинтересованными сторонами.

В заключительном коммюнике конференции по Болонскому процессу в Праге (2001 г.) было отмечено, что образование в течение жизни является важным элементом европейского пространства высшего образования. Предпосылкой для его реализации является разработка системы оценки, которая позволяет оценить результаты обучения, полученные в школе, вузе и в процессе работы. В Берлине (2003 г.) министрами была поставлена цель дальнейшей интеграции образования в течение жизни в структуры квалификаций на национальном и европейском уровнях. В июне 2005 г. Европейской комиссией была предложена Европейская структура квалификаций для образования в течение жизни.

Большое значение придается формированию образовательных программ на основе компетентностного подхода. Тем самым может быть гарантирован перенос квалификаций между сектором школьного, высшего образования и сферой труда. Другими инструментами прозрачности являются система зачетных единиц ECTS, приложение к диплому, портфолио. Во всех болонских документах, посвященных образованию в течение жизни, на первый план выдвигается проблема признания этапов предшествующего обучения, в том числе неформального.

Непрерывное повышение квалификации относится к ключевым стратегиям, способствующим достижению цели, сформулированной Европейским советом в Лиссабоне – сделать Европу самым конкурентоспособным и динамичным обществом знаний в мире. Европейская комиссия посвятила этой теме Меморандум в 2000 г.

На конференции «Университеты и образование в течение жизни» в Брдо (2008 г.) рассматривалась возрастающая роль вузов в образовании в течение жизни, расширение доступа для всех категорий учащихся, отказ от социальной избирательности; подчеркивалось особое значение национальных структур квалификаций.

Основная литература

1. Trends V Report: Universities Shaping the European Higher Education Area. 2007.
2. Universities and Lifelong Learning. Brdo, March 2008.
3. Consultation on the EC Draft Memorandum of Lifelong Learning. By Mary O'Mahony, for the EUA. August 2001.
4. Towards European Higher Education Area. Communiqué of the Meeting of European Ministers in Charge of Higher Education. Prague, 2001.
5. Realising the European Higher Education Area. Communiqué of the Conference of Ministers Responsible for Higher Education. Berlin, 2003.

Дополнительная литература

6. Glossar der Schlüsselbegriffe Cedefop
7. Glossary of Terms Relevant for Engineering Education E4 – Enhancing Engineering Education in Europe. 2003.
8. Glossar – gestuftes Studiensystem. Leistungspunkte. Universität Greifswald. Glossar für ge-

meinsame Handbuch. Überarbeitung (gemäß Verbundtreffen vom 15.05.03)

9. Glossar zum Bologna-Prozess. 2000.

10. Болонский процесс: середина пути/ Под науч. ред. д-ра пед. наук, профессора В.И. Байденко – М.: Исследовательский центр проблем качества подготовки специалистов, Российский Новый Университет, 2005.

ОБРАЗОВАТЕЛЬНАЯ ПРОГРАММА / ПРОГРАММА ОБУЧЕНИЯ (STUDY PROGRAMME)

ОБРАЗОВАТЕЛЬНАЯ ПРОГРАММА / ПРОГРАММА ОБУЧЕНИЯ – это организационно-методический документ, структурирующий содержание и объем знаний, формы организации учебного процесса, последовательность и сроки освоения курсов, модулей, средства диагностики успешности обучения, аттестации, ожидаемые результаты обучения, включая формирование компетенций, ведущих к получению академической степени

В рамках Болонского процесса осуществляется реформирование образовательных программ на основе компетентностного подхода, ориентации на результаты обучения, студентоцентрированное образование, с использованием модульного построения программ и измерения трудозатрат (объема учебного времени) в зачетных единицах. Программы обучения таким образом приобретают более гибкий характер, что позволяет своевременно корректировать их содержание в соответствии с изменяющимися потребностями экономики и общества.

В целях дальнейшего развития важных европейских измерений высшего образования и улучшения трудоустраиваемости выпускников министры высшего образования европейских стран в Праге (2001 г.) призвали при разработке образовательных программ отражать «европейское» содержание, усилить ориентацию на сотрудничество с вузами других стран и предусматривать присуждение признаваемой общей степени.

Западные специалисты придерживаются мнения, что в будущих образовательных программах следует отказаться от классического деления на различные дисциплины и от профессиональных границ, они должны быть основаны на следующих идеях:

- научные и профессиональные области не должны быть замкнутыми и стабильными;
- критическое мышление и понимание, творческая деятельность, гибкость и способность к коммуникации должны быть не менее важны, чем специальные знания;
- не следует требовать, чтобы программа полностью заканчивалась к моменту выхода на рынок труда;
- работники общества, базирующегося на знаниях, должны быть подготовлены к тому, чтобы актуализировать свои базовые знания и способности.

Основная литература

1. Towards European Higher Education Area. Communiqué of the Meeting of European Ministers in Charge of Higher Education. Prague, 2001.

2. ECTS Users' Guide European Credit Transfer and Accumulation System and the Diploma Supplement; Glossary of Terms Relevant for Engineering Education. – Enhancing Engineering Education in Europe. 2005.

3. Trends IV: European Universities Implementing Bologna. 2005.

Дополнительная литература

4. Болонский процесс: на пути к Берлинской конференции (европейский анализ) / Под науч. ред. д-ра пед. наук, профессора В.И. Байденко. – М.: Исследовательский центр проблем качества подготовки специалистов, Российский Новый Университет, 2004.

5. Болонский процесс: нарастающая динамика и многообразие / Под науч. ред. д-ра пед. наук, профессора В.И. Байденко – М.: Исследовательский центр проблем качества подготовки специалистов, 2002.

6. Glossar der Schlüsselbegriffe Cedefop. 2004.

ПРИЗНАНИЕ (RECOGNITION) ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЙ КВАЛИФИКАЦИИ

ПРИЗНАНИЕ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЙ КВАЛИФИКАЦИИ – это, с одной стороны, официальное подтверждение полномочными органами значимости иностранной образовательной квалификации, с другой стороны – позициони-

рование обладателя иностранной квалификации в системе образования или трудоустройства принимающей стороны в целях доступа ее обладателя к образовательной и/или профессиональной деятельности

В основе данного определения термина «признание образовательной квалификации» (далее – признание) лежит определение, сформулированное в Лиссабонской конвенции о признании квалификаций, относящихся к высшему образованию в европейском регионе (1997 г.) и его развитие по результатам Болонского семинара в Риге (2004 г.), посвященного проблеме признания.

Существует два базовых типа признания: *академическое* и *профессиональное*. Болонский процесс затрагивает оба типа признания.

Признание академическое (Academic Recognition) – официальное подтверждение надлежащим органом или учреждением высшего образования академических квалификаций как показателя возможностей, приобретенных в ходе программы обучения или ее части. Обычно оно требуется в качестве базы для доступа к дальнейшему обучению (кумулятивное признание) либо как признание, допускающее некоторые изъятия из программы, предлагаемой принимающим учебным заведением (признание заменой, такое как в ECTS).

При рассмотрении количественных параметров, используемых в процедуре признания, в Руководстве для пользователей ECTS указывается: «Признание в ECTS требует, чтобы кредиты, полученные студентом после успешного завершения курсовых единиц или модулей в принимающем университете, заменяли равноценное число кредитов в отечественном вузе этого студента».

Признание компетенций:

а) *формальное признание*: процесс формального признания ценности компетенций либо

- посредством выдачи удостоверений/свидетельств,
- посредством выдачи документа о соответствии, о зачетных единицах или о признании имеющихся компетенций;

и/или
 б) *общественное признание*: признание ценности компетенций заинтересованными лицами сферы экономики или обществом.

В исследовании «Тенденции IV» было отмечено, что признание предыдущего обучения должно стать неотъемлемой частью деятельности высшей школы, в том числе в рамках образования в течение жизни.

Признание (действительным) неформального и информального обучения (Validation) – процесс оценки и признания всего спектра знаний, умений, навыков и компетенций, которые лица приобрели в течение жизни в различной связи (например, посредством образования, в ходе работы и в свободное время)

Профессиональное признание (Professional Recognition) – это признание права на возможность заниматься регулируемой профессиональной деятельностью.

Термин «профессиональное признание» используется, в частности, для обозначения профессионального признания де-юре, т.е. признания, подтверждающего право на регулируемую профессию, такую как юрист, врач или архитектор.

Литература

1. Конвенция о признании квалификаций, относящихся к высшему образованию в европейском регионе (ETS 165) Лиссабон, 11 апреля 1997 г.
2. Bologna Seminar on Recognition. – Riga. December 2004.
3. Trends IV: European Universities Implementing Bologna. 2005.
4. Glossary of Terms Relevant for Engineering Education E4 – Enhancing Engineering Education in Europe. 2003.
5. ECTS Users' Guide European Credit Transfer and Accumulation System and the Diploma Supplement. 2005.
6. Glossar der Schlüsselbegriffe Cedefop, 2004.

ПРИЛОЖЕНИЕ К ДИПЛОМУ (DIPLOMA SUPPLEMENT, DS)

Приложение к диплому – это общеевропейское стандартизированное дополнение к официальному документу о высшем образовании, которое служит для описания характера, уровня, контекста, содержания и статуса обучения, пройденного и успешно завершеного обладателем образовательной квалификации

«Приложение к диплому» относится к числу важнейших инструментов реализации Болонского процесса.

В основе определения термина «Приложение к диплому» положена модель, предложенная Европейской Комиссией, Советом Европы и UNESCO/CEPES.

На Берлинской конференции министров высшего образования европейских стран (2003 г.) была поставлена цель повсеместно ввести с 2005 года Приложение к диплому.

Приложение к диплому выдается вузом на национальном и английском языках. Цель Приложения к диплому – представить исчерпывающие независимые данные для обеспечения международной «прозрачности», объективного академического и профессионального признания квалификаций (дипломов, степеней, сертификатов и т.д.) и трудоустраиваемости выпускников.

Разработаны основные принципы и общие правила составления Приложения к диплому. Утверждена следующая его структура:

- Сведения о личности обладателя диплома;
- Сведения, идентифицирующие квалификацию;
- Сведения об уровне квалификации;
- Сведения о содержании образования и достигнутых результатах;
- Сведения о функциях квалификации;
- Дополнительные сведения;
- Официальное утверждение Приложения (дата выдачи, подпись, занимаемая должность, официальная печать);

- Сведения о национальной системе высшего образования.

Введение Приложения к диплому непосредственно связано с реализацией ECTS, модуляризацией образовательных программ и появлением структур квалификаций.

Основная литература

1. ECTS Users' Guide European Credit Transfer and Accumulation System and the Diploma Supplement), 2005.
2. Trends IV: European Universities Implementing Bologna. 2005.
3. Diploma Supplement/ Univesidad de Zoronda. www.soru.es.
4. Realising the European Higher Education Area. Communiqué of the Conference of Ministers Responsible for Higher Education. Berlin, 2003.

Дополнительная литература

5. Glossary of Terms Relevant for Engineering Education E4 – Enhancing Engineering Education in Europe. 2003.
6. Болонский процесс: на пути к Берлинской конференции (европейский анализ) / Под науч. ред. д-ра пед. наук, профессора В.И. Байденко – М.: Исследовательский центр проблем качества подготовки специалистов, Российский Новый Университет, 2004.
7. Glossar – gestuftes Studiensystem. Leistungspunkte. Universität Greifswald. Glossar für gemeinsame Handbuch. Überarbeitung (gemäß Verbundtreffen vom 15.05.03)
8. Introduction à Tuning pour une convergence des structures éducatives en Europe. Contribution des universités au Processus de Bologne. 2007.

ПРОФИЛЬ ПОДГОТОВКИ (PROFILE of STUDY)

Профиль подготовки – совокупность основных типичных черт, характеристик образовательной программы, отражающих специфику направления высшего образования

При многоуровневой болонской системе высшего образования важное значение приобретает профилирование подготовки на всех трех уровнях (бакалавр, магистр, доктор).

На международной конференции «От Болоньи к Бергену: промежуточная оценка академических кругов» (Брюссель 2005 г.) отмечалось: «Образовательные программы, ведущие к получению степени бакалавра, призваны иметь различную ориентацию и разные профили, отвечающие

всему разнообразию индивидуальных и академических потребностей, а также запросам рынка труда. При этом установка на трудоустраиваемость не может сопровождаться снижением академической культуры. Все это предполагает большую автономию вузов в деле разработки образовательных программ. Сведения о стандартах, профилях, результатах обучения должны быть четкими и ясными и разъясняться соответствующим образом в Приложении к диплому (Diploma Supplement)».

Выделяются следующие профили бакалавра: профессиональный бакалавр; бакалавр с широкой фундаментальной подготовкой; бакалавр с универсальной степенью с выходом на рынок труда и достаточным уровнем подготовленности для дальнейшего образования; бакалавр промежуточного типа, т.е. ступень к освоению магистерских программ с солидной научной базой.

Были введены также профили магистерских программ: профессиональные и исследовательские программы.

В ходе Болонского процесса наметилась тенденция к диверсификации степени доктора, появился новый тип – профессиональные докторские степени, присуждаемые по результатам освоения практико-ориентированных докторских программ. Они должны отвечать тем же основным стандартам, что и «традиционные» докторские степени с тем, чтобы обеспечить такой же высокий уровень качества.

Основная литература

1. «From Bologna to Bergen: A Mid-Term Review from the Academics' Point of View» 'Bologna' Conference Policy Statement on the Bologna Process in the 'Bergen' round (E1). – Brussels, February 12, 2005.
2. The Bologna Process. Seminar «Towards shared descriptors for Bachelors and Masters». – Amsterdam 12–13 March 2002.
3. A Framework for Qualifications of the European Higher Education Area. Bologna Working Group on Qualifications Frameworks. – Copenhagen, 2005.

Дополнительная литература

4. Грауманн О., Кек Р.В., Певзнер М., Рахкошк А., Ширин А. [авторы-издатели]. Менеджмент средней и высшей школы: 100 новых понятий / O.Graumann, R.W. Keck, M. Pewsner, A. Rakhkochkine, A. Schirin [Herausgeber]. Schul- und Hochschulmanagement: 100 aktuelle Begriffe». – Hildesheim, 2004.

5. Байденко В.И. Проектирование федеральных государственных образовательных стандартов высшего профессионального образования. – М.: Исследовательский центр проблем качества подготовки специалистов, 2007.

РЕЗУЛЬТАТЫ ОБРАЗОВАНИЯ / ОБУЧЕНИЯ (LEARNING OUTCOMES)

РЕЗУЛЬТАТЫ ОБРАЗОВАНИЯ / ОБУЧЕНИЯ – это совокупности компетенций, выражающих, что именно студент будет знать, понимать или будет способен делать по завершении процесса обучения.

Термин «результаты образования / обучения» относится к числу основных терминов Болонского процесса.

Результаты обучения чрезвычайно важны для того, чтобы система легко понимаемых и сравнимых степеней в Европе могла базироваться на одной и той же номенклатуре степеней. Результаты обучения должны стать существенным элементом сдвигов в педагогике, намеченных Болонским процессом.

Результаты обучения могут относиться к периоду обучения, например, к программе первого или второго цикла, либо к отдельной курсовой единице или модулю. В процессе болонских реформ они используются как инструмент для разработки модели образовательных программ.

Как говорится в материалах Болонского семинара «Применение результатов обучения» (Эдинбург, 2004 г.), «Результаты обучения формируются на опыте и достижениях студентов и поэтому более точно отражают ценность квалификации для студентов, предпринимателей и работодателей». При описании характеристик учебных предметов четко формулируются стандарты и определяется, каким ожиданиям должен удовлетворять выпускник с точки зрения применяемых методик, навыков, интеллектуальных возможностей и потребностей.

Реализация подхода к высшему образованию, базирующемуся на результатах, позволяет:

- непосредственно связать результаты обучения со стандартами, с национальными механизмами обеспечения качества и улучшения преподавания, обучения и оценивания;
- совершенствовать практику использования Diploma Supplement;
- усилить студентоцентрированную ориентацию образовательного процесса;
- развивать институциональную культуру качества;
- повысить гибкость образовательных программ;
- облегчить определение «точек» входа и «точек» выхода студента в его индивидуальной образовательной траектории;
- воздействовать на применение ECTS;
- обеспечить необходимую меру прозрачности для широкого диапазона квалификаций, существующих в Европе, улучшить практику международного признания и трудоустраиваемости, стимулировать мобильность.

Проектирование модулей с использованием результатов обучения – это движение в сторону более студентоцентрированного подхода в высшем образовании.

Ориентация на результаты обучения выдвигает на первый план отношения между преподаванием, обучением и оцениванием.

Как отмечает профессор Вестминстерского университета Стивен Адам, результаты обучения являются одним из важнейших структурных элементов прозрачных систем высшего образования и квалификацией. Результаты обучения – это письменная формулировка того, что успешный студент будет в состоянии делать по завершении модуля, учебного предмета, цикла или при получении степени. Результаты обучения связаны с достижениями обучающихся, а не с намерениями преподавателей. «Создание результатов обучения не является точной наукой, – пишет Стивен Адам, – и их написание требует серьезных размышлений

– очень легко, неправильно поняв их, сделать из них смирительную рубашку».

Результаты обучения обычно выражаются в терминах компетенций. При употреблении терминов «компетенции» и «результаты обучения» часто наблюдается смешение этих понятий. В Руководстве пользователя ECTS по этому поводу говорится: «...Результаты обучения – это наборы компетенций, выражающих, что именно студент будет знать, понимать или будет способен делать после завершения процесса обучения... Результаты обучения могут относиться к периоду обучения, ... либо к отдельной курсовой единице или модулю. Результаты обучения определяют требования для присуждения кредитов и формируются профессорско-преподавательским составом. Реальные компетенции «могут, безусловно, выходить за рамки установленных результатов обучения...».

Следует иметь в виду, что использование результатов обучения встречает ряд серьезных возражений многих представителей академических кругов. Во-первых, обучение в вузе не может иметь своей единственной целью некоторый набор измеряемых результатов. Миссия университетов и академического образования гораздо шире. Во-вторых, метод результатов образования более применим в профессиональном образовании. В-третьих, подход на основе результатов расценивается как наступление на либеральную концепцию высшего образования. В-четвертых, освоение этого подхода требует серьезной подготовки профессорско-преподавательского персонала. В-пятых, этот подход может снизить творческую составляющую педагогического процесса.

Основная литература

1. Kennedy D., Hyland B., Ryan N.. Writing and Using Learning Outcomes: a Practical Guide, 2006.
2. Using Learning Outcomes the Report for Bologna Follow-Up Group. – Edinburgh, July 2004.
3. ECTS Users' Guide European Credit Transfer and Accumulation System and the Diploma Supplement. 2005.
4. Guide to Writing Learning Outcomes. – Kingston. 2002.
5. ECTS Users' Guide European Credit Transfer and Accumulation System and the Diploma Supplement
6. Trends IV: European Universities Implementing Bologna. 2005.

7. Tuning Educational Structures in Europe. Final Report – Pilot Project, Gonzáles J., Wagenaar R. eds. Phase 1. – Groningen, Bilbao, 2003.

8. Tuning Educational Structures in Europe. Final Report – Pilot Project, Gonzáles J., Wagenaar R. eds., Phase 2, University of Deusto, University of Groningen, 2005.

Дополнительная литература

9. Болонский процесс: Бергенский этап / Под науч. ред. д-ра пед. наук, профессора В.И. Байденко. – М.: Исследовательский центр проблем качества подготовки специалистов, Российский Новый Университет, 2005.

10. Проектирование Государственных образовательных стандартов высшего профессионального образования нового поколения. Методические рекомендации. – М.: Исследовательский центр проблем качества подготовки специалистов, 2005.

РЕЙТИНГ ВЫСШИХ УЧЕБНЫХ ЗАВЕДЕНИЙ (RANKING HIGHER EDUCATION INSTITUTIONS)

Рейтинг высших учебных заведений – количественный механизм сравнения качества вузов (и/или реализуемых ими образовательных программ), индикаторы которого отражают или измеряют качественные характеристики (академическое качество) учреждения высшего образования

В рамках Болонского процесса рейтинги вузов широко используются как механизм оценки качества и сопоставления деятельности высших учебных заведений как в отдельных странах, так и на европейском и мировом уровнях. Рейтинги служат многим целям: в ответ на запрос потребителей предоставляют им информацию о ранге вузов; стимулируют состоятельность среди вузов; обеспечивают логическое обоснование для распределения финансовых ресурсов; помогают проводить различия между разными типами вузов, программ и дисциплин.

Рейтинг академического качества составляется на основе ряда показателей, отражающих качественный уровень. Рейтинг представляет собой ранжирование университетов и/или реализуемых образовательных программ, при этом каждый вуз или образовательная программа имеет определенный рейтинговый балл. Состав-

лению рейтинга предшествуют следующие этапы:

- на 1 этапе проводится сбор данных,
- на 2 этапе определяются параметры ранжирования и их весовые значения,
- на 3 этапе осуществляется процесс составления рейтинга.

В 2004 г. Европейским центром по высшему образованию (ЮНЕСКО-СЕПЕС) и Институтом политики в области высшего образования в Вашингтоне была основана Международная экспертная группа по составлению рейтингов IREG. На заседании этой экспертной группы были приняты принципы ранжирования вузов, так называемые *Берлинские принципы рейтинга высших учебных заведений*.

На Болонском семинаре в Генте (2008 г.) «Болонья: Раскрывая потенциал Европы – Вклад в улучшение мира» отмечалось значение рейтингов вузов для улучшения прозрачности систем высшего образования европейских стран. Рейтинги «позволяют студентам сделать более обоснованный выбор».

Основная литература

1. «Bologna 2020: Unlocking Europe's potential – Contributing to a better world» Ghent Conference, 2008.

2. Berlin Principles on Ranking Higher Education Institutions. 2006.

Дополнительная литература

3. Высшее образование в Европе. СЕПЕС. 2003. № 3.

4. Каланова Ш.М., Бишимбаев В.К. Тотальный менеджмент качества в высшем образовании. – Астана: Изд-во «Фолиант», 2006.

СОЦИАЛЬНОЕ ИЗМЕРЕНИЕ / СОЦИАЛЬНЫЕ АСПЕКТЫ ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ (SOCIAL DIMENSION IN HIGHER EDUCATION)

**СОЦИАЛЬНОЕ ИЗМЕРЕНИЕ ВЫСШЕГО
ОБРАЗОВАНИЯ – совокупность механизмов реализации Европейского пространства высшего образования, включающих в себя процессы доступа к высшему образованию, консультирование и информирование студентов, их материальную**

поддержку и обеспечивающих равенство возможностей и социальное единство, что позволяет большинству молодых людей достичь самого высокого образовательного уровня и максимально раскрыть их личностный потенциал

Социальное измерение как одно из направлений Болонского процесса впервые прозвучало в Пражском коммюнике в контексте мобильности и стратегии непрерывного образования (июнь 2001 г.). Система социальной поддержки студентов охватывает проживание, медицинское обслуживание, питание, услуги консультирования и другие социальные услуги.

Тематике социальной защиты студентов был посвящен семинар в Афинах «Исследование социальных аспектов ЕПВО» (февраль 2003 г.). На конференции министров высшего образования в Берлине (2003 г.) подчеркивалась необходимость обеспечения оптимальных социальных и экономических условий жизни студентов, а также мониторинга сравнительных данных по этому вопросу. В рекомендациях странам-участницам и Группе по контролю за ходом Болонского процесса (международный семинар, Страсбург, сентябрь 2004 г.) было указано, что равенство возможностей в высшем образовании позволяет молодежи реализовать свой интеллектуальный потенциал и способствует формированию «конкурентоспособной и гармоничной Европы знаний». В Бергене (май 2005 г.) и Лондоне (май 2007 г.) министры подтвердили свои обязательства сделать качественное высшее образование одинаково доступным для всех, наметили меры по финансово-экономической поддержке социально незащищенных групп студентов, консультированию будущих студентов с целью расширения доступа к высшему образованию, созданию более гибких образовательных траекторий для поступления в вузы и обучения в них.

Социальному положению студентов и их поддержке уделяется внимание в исследованиях тенденций, проводимых Ев-

ропейской ассоциацией университетов (Trends). Европейский союз студентов считает, что национальные схемы поддержки студентов должны быть достаточными, чтобы покрывать затраты студентов на жизнь, и указывает на наиболее предпочтительную форму финансовой поддержки студентов – гранты.

Литература

1. Towards European Higher Education Area. Communiqué of the Meeting of European Ministers in Charge of Higher Education. – Prague, 2001.

2. Realizing the European Higher Education Area. Communiqué of the Conference of Ministers Responsible for Higher Education. – Berlin, 2003.

3. The European Higher Education Area – Achieving the Goals. Communiqué of the Conference of European Ministers Responsible for Higher Education. – Bergen, 2005.

4. Towards European Higher Education Area: Responding to Challenges in a Globalised World. – London Communiqué, 2007.

5. Seminar on the Social Dimension of the Higher Education Area Athens, 19–20 February 2003.

6. Recommendations to the Authorities of European Cultural Convention Member-States and the Bologna Follow-up Group. – Strasbourg, Sept, 2004.

7. The Social Dimension of the European Higher Education Area and World-Wide Competition». Recommendations from the Bologna Seminar, Sorbonne, Paris, January 27–28, 2005.

8. ESIB – The National Unions of Students in Europe. Luxembourg Student Declaration, presented at the 9th European Student Convention. – Luxembourg, March 2005.

СТРАТЕГИЯ В ВЫСШЕМ ОБРАЗОВАНИИ (STRATEGY of HIGHER EDUCATION)

СТРАТЕГИЯ В ВЫСШЕМ ОБРАЗОВАНИИ – определение долгосрочных целей развития высшего образования и обязательств, исходя из которых следует планировать, предпринимать действия и распределять ресурсы, необходимые для достижения этих целей

Болонские реформы, направленные на формирование Европейского пространства высшего образования, представляют собой реализацию стратегических целей развития высшего образования в Европе. На конференциях министров высшего образования европейских стран, проходив-

ших в разные годы, были намечены следующие стратегические направления реализации Болонского процесса:

- принятие системы легко читаемых и сравнимых степеней (Adoption of a system of easily readable and comparable degrees);
- введение трехуровневой (трехцикловой) структуры высшего образования (Adoption of a system essentially based on two cycles);
- применение системы зачетных единиц ECTS (Establishment of a system of credits);
- расширение мобильности (Promotion of mobility);
- развитие сотрудничества в области обеспечения качества (Promotion of European cooperation in quality assurance);
- усиление европейского измерения в высшем образовании (Promotion of the European dimension in higher education);
- образование в течение жизни (Lifelong learning);
- высшие учебные заведения и студенты (Higher Education institutions and students);
- повышение привлекательности Европейского пространства высшего образования (Promoting the attractiveness of the European Higher Education Area);
- социальное измерение (Social Dimension);
- подготовка докторов и синергия единых образовательного и исследовательского пространств (Doctoral studies and the synergy between the European Higher Education Area and the European Research Area).

Основная литература

1. The Bologna Declaration on the European Space for Higher Education, 1999.

2. Towards European Higher Education Area. Communiqué of the Meeting of European Ministers in Charge of Higher Education. – Prague, 2001.

3. Realizing the European Higher Education Area. Communiqué of the Conference of Ministers Responsible for Higher Education. – Berlin, 2003.

4. The European Higher Education Area – Achieving the Goals. Communiqué of the Conference of European Ministers Responsible for Higher Education. – Bergen, 2005.

5. Towards European Higher Education Area: Responding to Challenges in a Globalised World. – London Communiqué, 2007.

Дополнительная литература

6. Каланова Ш.М., Бишимбаев В.К. Тотальный менеджмент качества в высшем образовании. – Астана: Изд-во «Фолиант», 2006.

СТУДЕНТОЦЕНТРИРОВАННОЕ ОБРАЗОВАНИЕ (STUDENT-CENTRED APPROACH IN EDUCATION)

**СТУДЕНТОЦЕНТРИРОВАННОЕ
ОБРАЗОВАНИЕ – основополагающий
принцип болонских реформ в высшем
образовании, предполагающий смещение
акцентов в образовательном
процессе с преподавания (как основной
роли профессорско-преподавательского
состава в «трансляции» знаний) на учение как активную
образовательную деятельность студента**

Термин «студентоцентрированное образование/обучение» появился в связи с болонскими преобразованиями и ориентацией на результаты обучения.

В студентоцентрированном обучении преподаватель призван обеспечить как сохранение своего ролевого статуса, так и более высокие уровни консультирования и мотивирования обучающихся в вопросах отбора информации, ее источников, организации адекватных учебных ситуаций, ликвидации выявленных пробелов. Это предполагает высокую мотивацию студентов к обучению, которая формируется не только в академической среде.

В новом подходе делается упор на результаты обучения, которые становятся главным итогом образовательного процесса для студента с точки зрения знания, понимания и способностей, а не на средства и методы обучения, которые используют преподаватели для достижения этих результатов.

Это должно повлечь за собой развитие методического, организационного и технологического обеспечения, а также изменение роли преподавателя. Преподаватель в возрастающей мере становится систематизатором знаний, руководителем и куратором студентов. В студентоцентрированной концепции преподаватель реализует новую функцию руководителя и консультанта студента в деле приобретения им тех или иных компетенций. Наряду с сохранением своего прежнего ролевого статуса преподаватель призван обеспечить более высокие уровни консультирования и мотивации обучающихся в том, что относится к критическому отбору информации, ее источников, организации адекватных учебных ситуаций, ликвидации выявленных пробелов. В свою очередь образовательный процесс потребует от студентов большей степени вовлеченности, развития своих умений работать с оригинальной информацией, пользоваться разнообразными формами доступа к информации и ее оценке.

Образовательный процесс, ориентированный на студента, все в большей степени определяется тем, чего хотят достичь обучающиеся.

Подобный сдвиг в массовом высшем образовании не снижает ответственности вузов за высокие академические и этические стандарты. Университеты призваны выполнять свои ключевые интеллектуальные и культурные обязанности и не могут считаться общественными институтами, свободными от ценностей. Студентоцентрированная концепция образовательного процесса с ее акцентом на компетенции и результаты обучения не противоречит таким преимуществам высшего образования, как его фундаментальность и универсальность.

В Тенденциях V (2007 г.) подвергается критике недостаточное внимание к внедрению студентоцентрированного подхода в обучении.

Основная литература

1. Using Learning Outcomes the Report for Bologna Follow-Up Group.– Edinburgh, July 2004.

2. Guide to Writing Learning Outcomes. – Kingston. 2002.

3. Trends IV: European Universities Implementing Bologna. 2005.

4. Tuning Educational Structures in Europe. Final Report – Pilot Project, Gonzáles J., Wagenaar R. eds. Phase 1. – Groningen, Bilbao, 2003.

5. Tuning Educational Structures in Europe. Final Report – Pilot Project, Gonzáles J., Wagenaar R. eds., Phase 2, University of Deusto, University of Groningen, 2005.

6. Using Learning Outcomes. – Edinburgh, 1–2 July 2004.

7. Trends V: Universities Shaping the European Higher Education Area. May 2007.

8. Towards European Higher Education Area: Responding to Challenges in a Globalised World. – London Communiqué, 2007.

9. Learning Outcomes Based Higher Education: the Scottish Experience. – Edinburgh, 21–22 February 2008.

10. ECTS на базе результатов обучения и учебной нагрузки студентов. – М., 17–18 апр. 2008.

11. Seminar on Bologna Beyond 2010. – Ghent, 19–20 May 2008.

Дополнительная литература

12. Болонский процесс: поиск общности европейских систем высшего образования (проект TUNING). Под науч. ред. д-ра пед. наук, проф. В.И. Байденко. – М.: Исследовательский центр проблем качества подготовки специалистов, 2006.

13. Проектирование Государственных образовательных стандартов высшего профессионального образования нового поколения. Методические рекомендации. – М.: Исследовательский центр проблем качества подготовки специалистов, 2005.

ТРАНСНАЦИОНАЛЬНОЕ ВЫСШЕЕ ОБРАЗОВАНИЕ (TRANSNATIONAL HIGHER EDUCATION)

ТРАНСНАЦИОНАЛЬНОЕ ВЫСШЕЕ ОБРАЗОВАНИЕ – высшее образование, предоставляемое гражданам какой-либо страны посредством Internet образовательными структурами зарубежного государства

Транснациональное высшее образование поставляется частными провайдерами через структуру кампусов (branch campus), франчайзинг (franchise), оффшорные институты, посредством Internet. Наблюдается его быстрое распространение в Европе. Возникает новый сектор высшего образования наряду с традиционными национальными системами, регулируемые

государством. Важнейший принцип интернационализации высшего образования заключается в том, что она должна служить укреплению национальных, региональных и местных возможностей для развития людских ресурсов.

Признание транснационального образования основано на принципах Кодекса лучшей практики ЮНЕСКО и Совета Европы.

Вузы транснационального образования, функционирующие в стране, должны проходить национальную аккредитацию.

На Болонском семинаре в Риге «Новые проблемы признания» (январь 2007 г.) рассматривались условия для признания транснациональных квалификаций:

- присуждающий квалификацию и предоставляющий транснациональное образование вуз признан или аккредитован;
- признанный / аккредитованный вуз в экспортирующей стране – юридически признанный и подчиняющийся нормам и правилам принимающей страны;
- вуз – поставщик транснационального образования аккредитован отдельно от материнского вуза;
- международные вузы, если степень признана в стране, где предоставляется данная программа;
- степени, на основе системы франчайзинга, если соответствующая программа предоставляется также и в материнском вузе.

Отмечалось, что аккредитация и признание квалификаций все еще не приспособлены к потребностям международного предоставления образования; квалификации, присуждаемые в рамках транснационального / трансграничного образования, не признаются.

Основная литература

1. Bologna Process Follow-Up Seminar. New Challenges in Recognition. – Riga, 25–26 Jan. 2007.

2. "Looking out: Bologna in a global setting". Oslo, 28-29/09/2006.

3. The European Higher Education Area – Achieving the Goals. Communiqué of the Conference of European Ministers Responsible for Higher Education. – Bergen, 2005.

4. Public Responsibility for Higher Education and Research. – Strasbourg, 23–24 September 2004.

Дополнительная литература

5. Байденко В.И. Болонский процесс: структурная реформа высшего образования Европы. М.: 2003.
6. Байденко В.И. Болонский процесс: Курс лекций. – М.: «Логос», 2004.

ТРЕХЦИКЛОВАЯ / ТРЕХУРОВНЕВАЯ СИСТЕМА ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ (THREE-CYCLE SYSTEM)

ТРЕХЦИКЛОВАЯ / ТРЕХУРОВНЕВАЯ СИСТЕМА ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ – введенная в ходе болонских реформ система высшего образования по программам бакалавра, магистра и доктора

Ранее широкое распространение в континентальной Европе имела одноуровневая структура подготовки с одним интегрированным циклом высшего образования, по окончании которого присуждалась академическая степень, дающая право на поступление в докторантуру.

В ходе болонских преобразований сначала была введена двухуровневая структура степеней (бакалавр, магистр) – структура степеней, присуждаемых по окончании двух этапов (циклов) высшего образования. Каждая из этих степеней обеспечивает доступ к профессиональной карьере или к дальнейшему обучению. Степень, присваиваемая по окончании второго этапа, обеспечивает доступ к докторантуре.

Программы подготовки бакалавров являются базовыми, в течение регламентированного срока подготовки студенты получают первую квалификацию. После успешного окончания программы подготовки бакалавра выпускники могут продолжить обучение по программам магистра.

В Берлинском коммюнике (2003 г.) докторский цикл был включен в качестве третьего цикла в структуру степеней. Переход к трехуровневой системе характеризуется серьезным культурным сдвигом, изменяющим устоявшиеся представления о высшем образовании.

Литература

1. The Bologna Declaration on the European Space for Higher Education, 1999.

2. Towards European Higher Education Area. Communiqué of the Meeting of European Ministers in Charge of Higher Education. – Prague, 2001.

3. Realizing the European Higher Education Area. Communiqué of the Conference of Ministers Responsible for Higher Education. – Berlin, 2003.

4. The European Higher Education Area – Achieving the Goals. Communiqué of the Conference of European Ministers Responsible for Higher Education. – Bergen, 2005.

5. Towards European Higher Education Area: Responding to Challenges in a Globalised World. – London Communiqué, 2007.

ТРУДОЗАТРАТЫ / НАГРУЗКА (WORK LOAD)

Трудозатраты – количественное измерение учебной деятельности студентов в зачетных единицах (кредитах) ECTS, необходимых для успешного достижения ими ожидаемых результатов обучения

Переход к измерению трудозатрат в зачетных единицах (кредитах) ECTS был стимулирован Болонским процессом.

Принятый объем трудозатрат составляет 60 зачетных единиц в год, что соответствует 1500–1800 часов. При этом одна зачетная единица приравнивается к 25–30 рабочим часам.

Трудозатраты включают следующие компоненты: объем аудиторных занятий в часах, самостоятельная работа, предварительная подготовка к занятиям и проработка учебного материала после занятий, подготовка к экзаменам, подготовка курсовых и выпускной работ, прочая учебная деятельность (практика, экскурсии и т.д.).

В проекте TUNING даны рекомендации по определению учебной нагрузки. При расчете объема самостоятельной работы необходимо учитывать: подбор и поиск соответствующего материала, его изучение и анализ; написание статей и докладов; самостоятельную работу в лабораториях вуза. Перевод учебной нагрузки в зачетные единицы не происходит автоматически. Преподаватель должен принять решение об уровне сложности материала для курсовой единицы, при этом следует обращать вни-

мание на структуру учебного плана и методы преподавания.

Важным инструментом проверки возможности выполнения студентами заданий в установленные преподавателем сроки является анкетирование студентов.

Основная литература

1. ECTS Users' Guide. European Credit Transfer and Accumulation System and the Diploma Supplement. Brussels, Education and Culture DG of the European Commission, 2005.

2. Tuning Educational Structures in Europe. Final Report – Pilot Project, Gonzáles J., Wagenaar R. eds., Phase 2, University of Deusto, University of Groningen, 2005.

Дополнительная литература

3. Bologna Process. Glossary, 2005.

4. Glossar – gestuftes Studiensystem. Leistungspunkte. Universität Greifswald. Glossar für gemeinsame Handbuch. Überarbeitung (gemäß Verbundtreffen vom 15.05.03

ТРУДОУСТРАИВАЕМОСТЬ (EMPLOYABILITY)

ТРУДОУСТРАИВАЕМОСТЬ – это совокупность компетенций, знаний, умений/навыков, понимания и личностных характеристик, которая обеспечивает выпускникам вузов карьерные перспективы по избранной профессии, вносит вклад в развитие экономики и общества

Основой данного определения послужила дефиниция, принятая на международном Болонском семинаре по проблеме трудоустроиваемости в г. Бледе (21–23 октября 2004 г.), предложенная Координационной группой по обеспечению трудоустроиваемости студентов Англии (The Enhancing Student Employability Co-ordination Team – ESECT).

Обеспечение трудоустроиваемости выпускников вузов является краеугольным камнем Болонского процесса, одной из основных целей создания Европейского пространства высшего образования.

На семинаре в Бледе подчеркивалось, что достижение трудоустроиваемости выпускников обязывает высшую школу:

- осуществить сближение академического обучения и профессиональной дея-

тельности, создание условий для проведения практики (стажировок);

- расширить возможности и гибкость с точки зрения структуры, содержания, ориентации и профиля обучения с одновременным обеспечением многообразия образовательных траекторий студентов;
- гарантировать высокое качество подготовки как основное условие для успешного трудоустройства. Свой вклад в обеспечение трудоустроиваемости должны внести государственные и частные работодателями, профсоюзы, профессиональные ассоциации и объединения;
- предпринять необходимые усилия по актуализации востребованности бакалавров, популяризировать в обществе и сфере труда данный уровень высшего образования как весьма значимый, имеющий самостоятельное значение;
- оперативно разрабатывать с участием представителей сферы труда новые образовательные программы, в том числе в опережающем режиме.

На семинаре в Суонсе «Улучшение трудоустроиваемости выпускников высшей школы» (июль 2006 г.) были приняты предложения по вопросам:

- интернационализации образования и мобильности при трудоустройстве;
- связей вузов с производством (использование консультативных советов, обмен сотрудниками, определение на работу и стажировки с тем, чтобы студенты и сотрудники были лучше осведомлены о требованиях рынка и бизнеса);
- учета потребностей рынка при разработке образовательных программ (встраивание в программы подготовки мягких/отраслевых навыков);
- создания служб трудоустройства выпускников вузов и развития карьеры при поддержке академического и управленческого персонала.

Было указано, что для успешной трудоустроиваемости вузы должны помогать студентам идентифицировать и формиро-

вать умения в рамках программы обучения и других видов деятельности во всех трех циклах, которые должны быть привязаны к Дублинским дескрипторам / Национальным структурам квалификаций и к потребностям непрерывного профессионального развития в будущем.

Улучшению международной трудоустраиваемости выпускников высших учебных заведений и расширению европейского рынка труда способствует введение совместных степеней.

В Лондонском коммюнике министров высшего образования европейских стран (2007 г.) трудоустраиваемость рассматривается в числе основных приоритетов болонских реформ в контексте внедрения трехуровневой системы степеней и образования в течение всей жизни.

Основная литература

1. Employability in the Context of the Bologna Process. General Conclusions and Recommendations. – Bled, 21–23 Oct. 2004.

2. Enhancing Graduate Employability. Swansea 12–14 July 2006.

3. Towards European Higher Education Area: Responding to Challenges in a Globalised World. – London Communiqué, 2007.

Дополнительная литература

4. Болонский процесс: поиск общности европейских систем высшего образования (проект TUNING)/Под науч. ред. д-ра пед. наук, профессора В.И. Байденко. – М.: Исследовательский центр проблем качества подготовки специалистов, 2006.

УНИВЕРСИТЕТ (UNIVERSITY)

УНИВЕРСИТЕТ – вид высшего учебного заведения, обладающего академической свободой, правом на самоуправление и автономию, который предоставляет широкий спектр программ подготовки по различным направлениям с целью получения академических степеней и квалификаций, в том числе и на последипломном уровне; выполняет фундаментальные и прикладные научные исследования

В декларации «Сильные университеты для сильной Европы» (Глазго, 2005 г.) были провозглашены новые цели, ценности,

роль, принципы автономии, функции университетов в свете проведения Болонских реформ. Возрастает роль университетов в формировании европейского общества знания, образования в течение всей жизни. Высокое качество педагогической, исследовательской и инновационной деятельности университетов способствует социальному, культурному и экономическому развитию на региональном, национальном, европейском и глобальном уровнях.

Университеты принимают на себя ответственность за реализацию болонских реформ, внедряют инновационные методы обучения (студентоцентрированное обучение, ориентацию программ на результаты обучения, использование ECTS, модульное построение образовательных программ), сохраняя традиционный академизм, ориентируют свою подготовку на более тесный диалог с работодателями. Согласуя свои действия с государственным сектором, университеты принимают участие в формировании карьерных траекторий выпускников.

Университеты рассматривают социальное измерение и расширение доступа в качестве одного из главных приоритетов деятельности.

На болонском семинаре в Ватикане «Культурное наследие и академические ценности европейского университета и привлекательность пространства высшего образования» (2006 г.) указывалось, что «университетский сектор Европы призван решать задачу интегрирования знаний,... благоприятствовать синтезу знания, стараясь противостоять его фрагментации

на измеряемые количественно и превращаемые в товар сведения».

Семинар в Брдо (март 2008 г.) был посвящен роли университетов в образовании в течение жизни. Подчеркивалось, что университеты должны стать более открытыми для нетрадиционных категорий учащихся и рассматривать образование в течение жизни в качестве одного из основных видов деятельности.

Литература

1. Vatican seminar. The Cultural Heritage and Academic Values of the European University and the Attractiveness of the Higher Education Area. 2006.
2. Glasgow Declaration. Strong Universities for a Strong Europe. 2005.
3. Universities and Lifelong Learning. – Brdo. 10–11 March, 2008.

3. СВЕДЕНИЯ ОБ АВТОРАХ-СОСТАВИТЕЛЯХ:

- | | |
|-------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------|
| БАЙДЕНКО Валентин Иванович | – заведующий кафедрой системных исследований образования, доктор педагогических наук, профессор |
| СЕЛЕЗНЕВА Надежда Алексеевна | – директор Исследовательского центра, доктор технических наук, профессор |
| ВОРОЖЕЙКИНА Ольга Леонидовна | – старший преподаватель кафедры управления качеством высшего образования |
| КАРАЧАРОВА Елена Николаевна | – старший преподаватель кафедры системных исследований образования |
| ТАРАСЮК Луара Николаевна | – доцент кафедры управления качеством высшего образования, кандидат педагогических наук |

БОЛОНСКИЙ ПРОЦЕСС: ГЛОССАРИЙ

(на основе опыта мониторингового исследования)

*Под научной редакцией
доктора педагогических наук, профессора В.И. Байденко,
доктора технических наук, профессора Н.А. Селезневой*

Компьютерный набор и верстка:
Редактор
Ответственные за выпуск:

*М.В. Королева
Л.Ф. Пирожкова
Г.М. Дмитриенко,
А.С. Умнов*

Изд. лиц. ИД № 00159 от 14 октября 1999 г.

Подписано в печать ...
Бумага офисная. Формат 60x84/16. Гарнитура NewtonCTT.
Усл.печ.л. 6,04. Тираж ... экз. Заказ № 902

Издательство: Исследовательский центр проблем качества
подготовки специалистов,
105318, Москва, Измайловское шоссе, 4.
тел. (095) 369-42-83, 369-42-84, fax: (095) 369-58-13
E-mail: research_center@mail.ru